PANORAMA

Año XI - Nº 343 - Del 13 al 19 de diciembre de 1973 - m$n. 500.— $ 5.—

EL PROBLEMA MILITAR

CIEN AÑOS DE MAR DEL PLATA

JUAN·O·GATTI

No hay por qué conformarse con algo parecido. Exija Seiko.

Cada reloj Seiko es un alarde de tecnología y tradición. Porque son fabricados por K. Hattori & Co. de Japón con métodos y controles modernos. Con el prestigio que Seiko ostenta hoy en todo el mundo. Por eso, aunque haya relojes parecidos la calidad Seiko es una sola. Recuérdelo, antes de elegir su próximo reloj.

SEIKO
Tecnología y Tradición

PANORAMA

Año XI - Nº 343 - Del 13 al 19 de diciembre de 1973 - m$n. 500.— $ 5.—

EL PROBLEMA MILITAR

CIEN AÑOS DE MAR DEL PLATA

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Posición tomada.

Asegurar el progreso argentino también en sus grandes obras.

árate - Brazo Largo

Un compromiso del Seguro Privado Argentino para la América del Siglo XXI

Asociación Argentina de Compañías de Seguros

AACS

ADHERIDA A LA CAPE

Cuidando el patrimonio del país

PANORAMA

Director
Raúl Horacio Burzaco

Subdirectores
Jorge M. Lozano, Ernesto Schóo

Secretario de Redacción
Ricardo Cámara

Prosecretario de Redacción
Rodolfo Rabanal

Coordinador
David Cureses

Redactores
Ana Basualdo, Carlos Begue, Jorge Luis Bernetti, Miguel Angel Bustos, Giselle Casares, Olga Costa Viva, Jorge Miguel Couselo, Jorge Di Paola, Ernesto Ekaizer, Juan Manuel Francia, Ernesto F. Heitz, Irene Hirsch, Diego Lagache, Fernando Lascano, Jorge Lebedev, Marcelo Pichon Rivière, Andrés Soliz Rada, Néstor Tirri, Martín Warmerdam.

Colaboradores
Marcos Diskin, Flax, Fontanarrosa, Zolly Pinto, Pola Suárez Urtubey

Traductora
Marina Sparvieri

Diagramación
Roberto Mergosa (jefe).

Mapas y Gráficos
Alejandro Malofiej

Fotógrafos
Eduardo Nuñes, Osvaldo Varone

Secretaria
Haydée Mabel Freddi

Servicios Exteriores y Archivo
Director: Mario E. Ceretti

Corresponsales
Interior: Santiago Pérez Gaudio (Córdoba). *Exterior:* Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Strafurini (Milán), Andrés Kalwill (Tel Aviv), agencias AP, DAN, UPI, EFE, Interpress, Europa Press, Keystone, Interprensa, Mondialpress, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Ics Press, Rascovsky S.P., Orient News, International Service, Transworld. *Revistas y diarios:* L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, Newsweek, Storia Illustrata, Bianco y Negro, Realidade, Veja, Panorama (Italia), The New York Times.

Departamento Comercial
Supervisores: Rodolfo Sabatini y José Alberto Rivas. Promotora: Beatriz Salgueiro. Tráfico: Nilda Nuzzi.

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E., Leandro N. Alem 896, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones Internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. Dirección General del Derecho de Autor Nº 1.211.915 Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad).

Copyright © 1973 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma.

Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 585, Capital Federal; Interior y exterior: RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Bartolomé Mitre 853, 5º piso, Buenos Aires

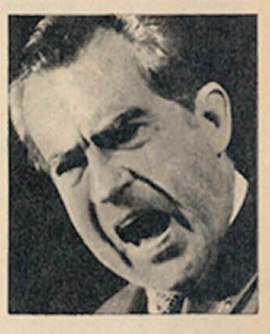
Precio del ejemplar $ 5.—; Australia: a$d 1.—*; Canadá: c$d 1.—*; Chile: 30 escudos; EE.UU.: us$ 1.—*; Paraguay: 70 guaraníes. (* Por avión).

Correo Argentino U.T. de Liquos. — TARIFA REDUCIDA Concesión Nº 7142

Año XI - Nº 343 - Del 13 al 19 de diciembre de 1973

NOTA DE TAPA. En el próximo mes de febrero Mar del Plata cumplirá cien años de vida. Pero los festejos de su primer siglo se iniciaron ya a partir de diciembre con la inauguración de la temporada de verano 1973-1974. Debido a su centenario, la estación turística de veraneo más importante del país espera batir este año los más altos topes de concurrencia masiva hasta ahora registrados y, sin duda, nada hace pensar en el incumplimiento de ese deseo. La semana pasada Jorge Lebedev viajó a Mar del Plata y reunió allí suficientes datos como para elaborar una breve y densa historia de ese macroburgo feliz. Ver **páginas 24, 25, 26, 27, 28 y 29.**

LA ARGENTINA. Tras la tormenta que se insinuó en la tarde del martes 4, con epicentro en los ascensos, pases y retiros de las Fuerzas Armadas, a partir del viernes 7 comenzó a despejarse el horizonte militar. Ese día asumió el Comando General de la Armada el almirante Emilio Massera, quien fue designado por el presidente luego de que el ministro de Defensa pidiese el relevo del almirante Carlos Alvarez Rivero. Con la asunción de Massera y el pase a retiro de once almirantes, culminó una semana de agitación en la Marina. En Ejército y Fuerza Aérea se insinuaron los relevos de los comandantes, pero el lunes 10 se descontaba que el presidente ratificaría a los titulares **(páginas 4 y 5).**



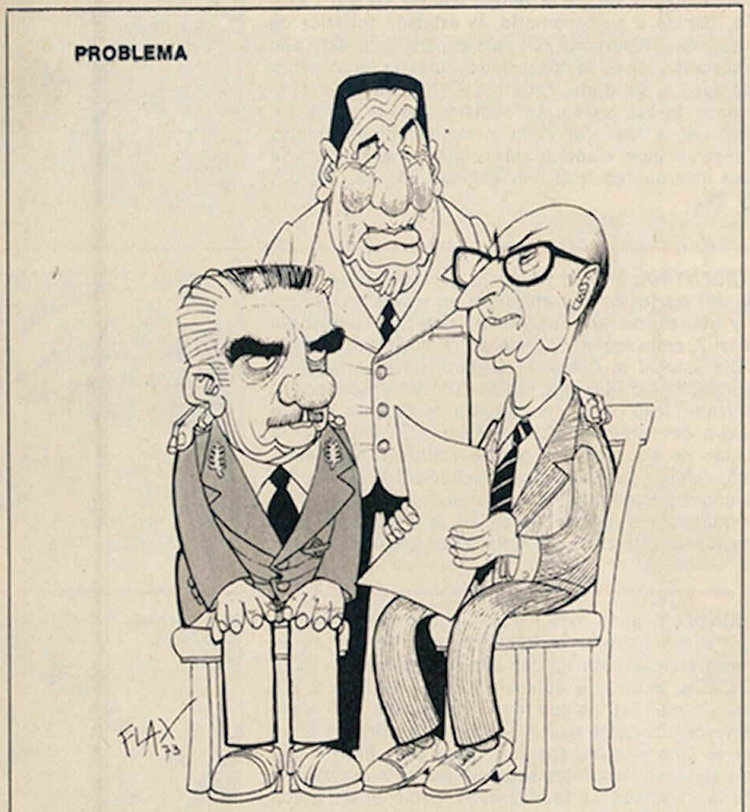
EL MUNDO. Cuando todo hacía suponer que la Europa de Los Nueve lograría en Copenhague (14 y 15 de diciembre) plantear con nitidez sus diferendos con Estados Unidos, esta superpotencia ofreció petróleo a Holanda, el más atribulado de esos países del Viejo Continente y la estrategia atlántica del presidente Pompidou se vino al suelo **(páginas 52 y 53).** Pero Washington sigue sufriendo las secuelas del caso Watergate: ahora la imputada es la secretaria personal de Nixon (foto), quien habría sido usada como chivo emisario **(páginas 54 y 56).** Entre tanto, un país "chico", Rumania, vuelve a perfilarse como uno de los más aptos para hacer de "puente" entre los grandes **(páginas 57 a 60).**

LAS ARTES. El film colosal de Dreyer "La pasión de Juana de Arco" tuvo una intérprete a su medida: la ilustre actriz francesa Renée Falconetti (foto), de cuya muerte en Buenos Aires —a donde la trajeron los vientos de la Segunda Guerra Mundial— se cumplieron, el 12 de diciembre, 27 años. El aniversario se refleja en la apertura de la sección, que entre las **páginas 42 y 45** evoca al film prodigioso y la personalidad singular de quien fue su protagonista. En Tucumán se está haciendo una insólita experiencia musical, de la que se da cuenta en la **página 46**; y en la **47** se habla de los mágicos muñecos creados por un grupo de titiriteros argentinos.

PRODUCCION DE TAPA: Tiky García Estévez. Diseño: Juan Gatti. Fotografía: Eduardo Nuñes.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

FF.AA.: Preparativos para 1974



Ya se acabó el tema de los generales porque ese problema se arregló con flema y buenos modales.

La profunda reorganización operada en el almirantazgo fue el síntoma más concreto de la situación que se había planteado en las Fuerzas Armadas a raíz de la decisión de Perón de introducir cambios en las promociones correspondientes a 1974.

El lunes 10, se esperaba que de un momento a otro el Poder Ejecutivo enviara al Senado las solicitudes de acuerdo para los ascensos en el Ejército. El trámite podía aclarar en forma definitiva la posición del gobierno respecto de los oficiales que habían sido cuestionados la semana anterior.

Como se recordará (*Panorama*, 342), el ministro de Defensa, Angel Robledo, había impugnado ante Carcagno los ascensos de cinco coroneles, lo cual abrió un complicado proceso de tratativas y alimentó numerosas especulaciones.

En el mismo momento —fines de la semana última— en que se analizaba la posibilidad de que el problema se agravara, el ministro Robledo formuló sus primeras declaraciones sobre el tema, desmintiendo categóricamente que Carcagno estuviera por dimitir.

Según Robledo, el gobierno había respetado las listas de ascensos propuestas por los comandantes generales "con una sola modificación". Insistió en que las publicaciones periodísticas sobre otras enmiendas "son versiones que no se ajustan a la realidad". Y agregó: "Todo está resuelto en perfecta conformidad de todos los intervinientes".

TRANSACCIONES. Esta última frase es la que, según observadores calificados, resume el verdadero estado del problema.

De acuerdo con noticias que emanaron de fuentes castrenses y gubernamentales responsables, la impugnación a los cinco coroneles efectivamente existió, pero luego el asunto fue objeto de una negociación que habría culminado —según el ministro— con la "conformidad de todos los intervinientes".

Los cinco coroneles cuestionados eran Albano Harguindeguy, Juan Jaime Cesio, Eduardo Matta, Juan Carlos Colombo y Juan Etchegoyen. El organigrama que había preparado el comandante Carcagno estipulaba el ascenso al grado de general de brigada de dichos oficiales —y de otros nueve— y les asignaba los siguientes destinos para 1974: Harguindeguy, jefe de la Primera Brigada Blindada, de Tandil; Cesio, secretario general del comando (nueva denominación de la Jefatura V, de Política y Estrategia, de la cual Cesio es titular desde el 25 de mayo); Matta, director de Escuelas, Tropas Técnicas y Servicios (unidad instalada en Campo de Mayo); Colombo, jefe de la X Brigada de Infantería, de Buenos Aires, y Etchegoyen, titular de la II Brigada de Caballería Blindada, de Paraná.

La semana pasada había trascendido que también estaban cuestionados los coroneles Eduardo Epíscopo y Lucio Mazzola, pero la especie no se confirmó.

En el mismo momento en que Carcagno se enteró que había cinco coroneles impugnados, se inició una compleja negociación, que tuvo varias alternativas.

El comandante pensó analizar el caso con el propio Perón, pues eran evidentes las raíces políticas del problema. Por lo demás, siempre se consideró que Robledo cumplía órdenes del presidente, y que éste se reservaba la instancia de la negociación final.

Lo cierto es que se estudiaron diversas soluciones. Como Carcagno básicamente defendía a Cesio y a Colombo, una de las salidas en estudio consistía en ascender a esos oficiales, pero cambiarles el destino que les había asignado el comandante. Los otros tres, en cambio, pasarían a retiro, y en su lugar serían promovidos los coroneles Gandolfo, Santiago y Vilas, propuestos por el gobierno a instancias de las tendencias peronistas afines al Consejo Superior del partido oficial y de varias personalidades, entre ellas el actual jefe de la SIDE, general Alberto Morello.

En caso de que, finalmente, ninguno del "grupo de los cinco" fuera aceptado por el gobierno, sus reemplazantes serían los coroneles Damo y Leoni, además de los tres ya mencionados. Para algunos, ello entrañaba el riesgo de la renuncia de Carcagno.

El viernes de la semana pasada trascendió que precisamente Perón insistía en el veto a todos los integrantes del "grupo de los cinco" y que, en consecuencia, el comandante iba a dimitir. Veinticuatro horas después, sin embargo, Robledo salía de una entrevista con Perón y desmentía el rumor.

Dos días más tarde, el lunes 11, se conoció oficiosamente el acuerdo que se habría logrado. De la lista propuesta por Carcagno, solamente quedaba marginado el coronel Matta. El gobierno aceptaba a los restantes, pero modificando algunos destinos:

- En lugar de la secretaría del comando general —cargo en el que se concentran las tareas políticas del arma— Cesio pasaría a revistar como jefe de la VII Brigada de Infantería, de Corrientes.
- Colombo, propuesto por Carcagno para la jefatura de la X Brigada de Infantería, de Buenos Aires —unidad muy poderosa—, iría a la IX, instalada en Comodoro Rivadavia.
- Eduardo Epíscopo sería el jefe de la X Brigada, mientras que Jorge Olivera Róvere, en principio destinado a Comodoro Rivadavia, iría a la VIII, de Infantería de Montaña, ubicada en Mendoza.
- El general Roberto Viola ocuparía el lugar dejado vacante por Cesio en la secretaría general del comando. Viola había sido enviado por Carcagno a la Jefatura III (Operaciones) del Estado Mayor.

Según este esquema, Harguindeguy sería confirmado como jefe de la I Brigada (Tandil) y Etchegoyen como titular de la II (Paraná). A cambio, el general Manuel Haroldo Pomar, propuesto por Carcagno para comandar la Gendarmería, ocuparía la jefatura I (Personal), del Estado Mayor. De la Gendarmería se haría cargo el general Rodolfo Cánepa, el mismo a quien Carcagno había destinado a la Jefatura I.

Otros destinos importantes por estar ubicados cerca de Buenos Aires serían ocupados por los coroneles Alberto Saint Jean (regimiento 8 de tanques, de Magdalena) y Camilo Gay (regimiento 10, de Tiradores Blindados, de Azul). Los tenientes coroneles Carlos Lucena y Noé Rodríguez Lilo se harían cargo de los regimientos de infantería números 6 (Mercedes) y 3 (La Tablada). Finalmente, José Vaquero pilotearía la decisiva IV Brigada de Tropas Aerotrasportadas, de Córdoba, y Antonio Serrano la número III, de Infantería, ubicada en Curuzú Cuatiá. Todos estos destinos fueron propuestos por Carcagno.

AJEDREZ. Está fuera de toda duda que los problemas suscitados en el Ejército se originan en la presión de tendencias peronistas y de oficiales contrarios a la gestión de Carcagno y de su colaborador más estrecho, el coronel Cesio.

Los grupos peronistas inmersos en la "campaña de depuración" cuestionan los contactos de Cesio con la Juventud Peronista promontonera y, en forma convergente, atribuyen inclinaciones "lanussistas" a los otros cuatro coroneles impugnados.

Matta y Etchegoyen fueron revolucionarios en 1951. Al primero se lo acusa de haber piloteado, junto con Pomar, las operaciones que se realizaron en Ezeiza en noviembre del año pasado, con motivo del primer retorno de Perón. Paradójicamente, Matta no fue ascendido durante el gobierno de Lanusse.

De Etchegoyen, sus adversarios dicen que ocupó un cargo en la SIDE, durante los años 1955-56.

Colombo, finalmente, fue revolucionario en 1955 y hay un actual senador, miembro de la comisión que debe prestar su acuerdo a los ascensos, que recuerda un serio incidente que tuvo con Colombo y Pomar en 1956, cuando el ahora legislador era un general peronista "perdonado" por Lonardi, a raíz de la forma caballeresca con que peleó en Córdoba.

Pero los amigos de Colombo —entre ellos, varios legisladores radicales— arguyen que dicho senador colaboró con la Revolución Argentina desde el puesto de gobernador de Catamarca.

Hay otros problemas personales que también influyen. Algunas personas vinculadas a Francisco Licastro, por ejemplo, hacen circular la especie de que Cesio fue uno de los que interrogó al ex teniente 1º en el proceso que culminó con la baja del actual secretario político de la Presidencia. Curiosamente, la semana pasada, José Luis Fernández Valoni —otro de los tenientes sancionados en aquella oportunidad— estuvo presente en la ceremonia de entrega de los despachos a los nuevos egresados del Colegio Militar.

El problema, sin embargo, es obviamente político. En la situación que vive la Argentina, se supone que 1974 será un año clave, y que durante su trascurso se dirimirán los conflictos aún no resueltos a favor de ninguna de las fracciones en pugna. En este contexto, agravado por el tema de la herencia de Perón, adquieren relevancia las Fuerzas Armadas y los hombres que las conducirán.

Parece evidente, entonces, que el presidente quiso tomar la iniciativa en el campo militar, del mismo modo que antes lo hizo en su propio partido, cuando condenó a la Juventud Peronista y a las tendencias opuestas a su proyecto político. En ambos casos, el objetivo esencial de la táctica de Perón es ampliar su poder, con vistas a encarar en mejores condiciones el complejo panorama de 1974.

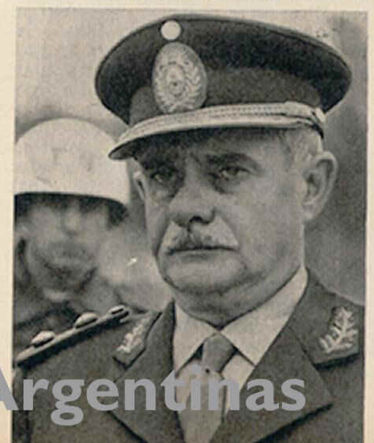
La revista *El Descamisado*, vocero de la JP, advirtió esa circunstancia y relacionó la cuestión militar con la pugna interna en el peronismo. Sin ocultar su apoyo a Carcagno y Cesio, la revista interpretó que "el golpe a los coroneles" es una movida que, como en el ajedrez, "servirá dentro de seis u ocho jugadas" y que la idea de sus promotores sería "conferirle estabilidad política al gobierno de Isabel". Para la revista, tanto el grupo "ultragorila" de la Marina desplazado con el ascenso de Emilio Massera —quien sería un "gorila flexible"— como el equipo de Carcagno —al que le atribuye una "política correcta"— podrían verse tentados, por razones diferentes, a dar un golpe de Estado.

La JP, pues, entiende que hay sectores militares adictos a su línea política, y que los ataques a Cesio y los "lanussistas" fueron promovidos por los partidarios de la vicepresidenta para perjudicar a los grupos castrenses "peruanistas".

El martes último, los pliegos de los ascensos estaban por ingresar al Senado. Si la nota va firmada por Perón, el senador Juan Carlos Cornejo Linares no podrá hacer impugnaciones como era su propósito. En la Marina, mientras tanto, fracasó el intento del ex comandante Carlos Alvarez Rivero de desplazar a los "luteranos" acaudillados por Massera. Ahora, Perón podrá dialogar con la Armada a través del hombre que verdaderamente la representa. ◆

Ricardo Cámara

El "peruanismo"
JORGE RAUL CARCAGNO



Eduardo Nuñez

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

RODOLFO ARCE
Fiel a los principios

DENUNCIAS

La ortodoxia de Rodolfo Arce

El diputado nacional Rodolfo Arce es, lo que se denomina en el peronismo, un ortodoxo. Y un ortodoxo que sólo respeta la ortodoxia. Arce proclama a quien quiera escucharlo que, por sus actitudes políticas, responde solamente ante Juan Perón. Esta obediencia que afirma observar lo llevó a enfrentar la línea neoperonista del eje Las Flores - Luján y en 1965 a chocar abiertamente con el denominado "plenario de Avellaneda", aquel donde los seguidores de Augusto Vandor señalaron que "había que estar contra Perón para salvar a Perón". Durante la breve gestión de Héctor Cámpora al frente de la administración del Estado, Arce fue el vocero de flamígeras denuncias contra el entonces ministro del Interior, Esteban Righi, y contra el propio titular del Poder Ejecutivo por los sucesos de Ezeiza. Por el rol desempeñado entonces, Arce se convirtió en una especie de detonador de crisis políticas. Por ello, cuando el legislador lanzó el martes 4 una espectacular denuncia sobre una supuesta distribución de armas largas a civiles por parte de funcionarios de la gobernación de Buenos Aires, se creyó ver en la acusación la punta de una renovada ofensiva contra el gobernador Oscar Bidegain. El lunes pasado, Arce conversó por espacio de una hora con *Panorama*. Quebró, de ese modo, la norma que se había impuesto de no realizar declaraciones después que el bloque justicialista de diputados iniciara un enjuiciamiento a su actitud, y el Consejo Superior Justicialista tomara cartas en el asunto. Diversas instancias oficiales se ocuparon del tema. Entre las mismas se contó el ministro del Interior, Benito Llambí, quien hizo comparecer a su despacho al coronel Ugolini, director del Servicio Correccional de la provincia de Buenos Aires. Ugolini, enfrentado con el problema de la rebelión de los guardiacárceles de su jurisdicción, era el principal afectado por los cargos de Arce. Por su parte, Ferdinando Pedrini —titular del bloque frejulista de diputados— intentó aplicar sanciones a Arce. Su demanda de sancionar temporariamente al denunciante no prosperó finalmente. El criterio moderado de Carlos Gallo —hombre del metalúrgico Lorenzo Miguel— se ajustó al procedimiento con el que se consideraron las rebeldías juveniles en el mismo bloque.

Sigue una síntesis del diálogo sostenido con el legislador:

—¿Cuál es el motivo de su denuncia?

—Mi actitud estuvo determinada por las irregularidades alarmantes que se suceden en el marco de la provincia de Buenos Aires. No puedo entrar en detalles hasta que se pronuncie el Consejo Superior de mi partido.

—¿Por qué le dio entonces trascendencia pública a su denuncia?

—La situación era quemante. Al llegar el martes 4 a Sierra Chica (uno de los establecimientos penales incluidos en la rebelión de los carceleros), advertí que había gran tensión ante la perspectiva que se produjeran hechos violentos. Se afirmaba con alarma que el director del Servicio Correccional, el coronel Ugolini, pretendía copar la cárcel con personal que no pertenecía a la repartición, y que no eran fuerzas policiales. El prefecto García me informó que estaba dispuesto a resistir si se pretendía tomar el penal con elementos guerrilleros. Estos pertenecerían a la Agrupación "9 de Junio", un cuerpo que podría llamarse parapolicial integrado por civiles que Ugolini tiene a sus órdenes y muchos de los cuales son ex presidiarios. Alarmado por esto entrevisté al ministro del Interior para que dispusiera alguna medida que la circunstancia aconsejara, para evitar derramamiento de sangre. Quedamos convenidos con el doctor Llambí en que volveríamos a conversar el mismo martes, a las 5 de la tarde, con asistencia del coronel Ugolini. A la hora fijada asistía a la reunión y también concurrió Ugolini.

Carlos Dufitzky

GOBERNADOR OSCAR BIDEGAIN
Los "ortodoxos" lo atacan

Eduardo Nuñez

MINISTRO BENITO LLAMBI
Escuchó y derivó

—Se informó luego que el coronel Ugolini atribuyó falsedad a la información y quedó aclarado que usted la obtuvo de los diarios...

—Sí, pero el coronel Ugolini dio largas explicaciones sobre el fondo del asunto y la información de los diarios no quedó desmentida.

—¿De modo que las explicaciones no le convencieron?

—No. No llegó a ninguna conclusión satisfactoria: sólo repitió conceptos teóricos acerca de organización carcelaria. Sin embargo reconoció haber designado en funciones de jerarquía carcelaria a personas que no estaban en la carrera. Y no propuso ninguna solución satisfactoria para el personal acuartelado que, por otra parte, se había dirigido ya por nota al general Perón y al gobernador de la provincia. En esos escritos se ratificaban mis denuncias acerca del reparto de armas.

—Su actitud es atribuida al conocido enfrentameinto que sostiene con el doctor Bidegain...

—Yo no tengo enfrentamiento alguno con el gobernador. Como es de pública notoriedad, con motivo de los episodios de Ezeiza di a publicidad pruebas sobre el reparto de armas por parte del personal de la gobernación a elementos civiles. Además, en ese entonces, califiqué de negligente la conducta del jefe de Policía de la provincia, ya que en un trayecto de 10 kilómetros de caravanas de camiones y automóviles se observaba claramente que exhibían armas largas. Dije también que el gobernador era tan responsable como el jefe de Policía, del que es p[ar]iente. Yo fui testigo presencial de esos hechos, de manera que nadie puede venir a decirme que lo saqué de los diarios, como se dijo, pretendiendo desdibujar mi denuncia sobre este nuevo reparto de armas a civiles.

—Usted dijo un poco más: que habían sido suministradas a marxistas.

—Ahora digo que se trata de alienados. Por lo demás, conceptúo que la Constitución prohíbe la tenencia de armas a organizaciones civiles, lo que señala que estoy denunciando un alzamiento flagrante contra la Constitución. Además, sostengo que gran parte de los elementos armados militan como activistas del marxismo. No hace falta ser afiliado al partido Comunista para actuar como marxista.

—El coronel Ugolini lo desmintió...

—Desmintió a los diarios, pero no a mí. Yo tomé conocimiento de las denuncias de los diarios y las corroboré durante mi permanencia en Sierra Chica, hasta donde fui como hombre público en procura de una solución a ese conflicto.

—¿Quiénes son, en definitiva, los civiles que según usted habrían recibido armas?

—Lo ratifico: amigos que colaboran con Ugolini. Ellos nada tienen que ver con la repartición carcelaria, aunque hayan sido designados por su titular.

—¿Por qué cree que se produjeron esos nombramientos?

—Eso tiene que preguntárselo a Ugolini.

—El coronel Ugolini lo desmintió y hay quienes afirman que usted no fue recibido por el ministro Llambí...

—Eso no es exacto. Ese día vi al doctor Llambí por la mañana y después volví a verlo por la tarde. Fue cuando Ugolini estuvo también presente. Le doy un detalle más: el ministro nos dejó después para atender al general Iñíguez.

—¿Por qué no estuvo presente en el bloque Justicialista cuando se trató su actitud?

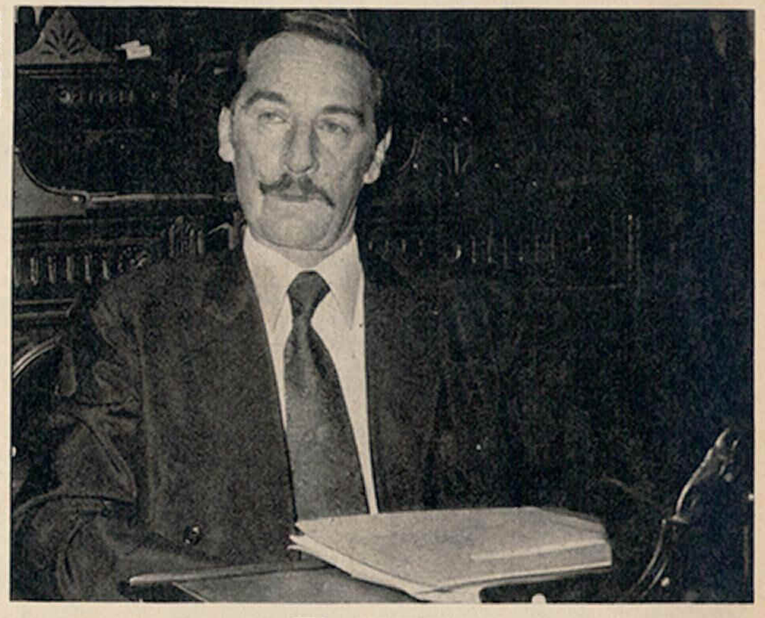
—Nadie me avisó que iba a desarrollarse una reunión de esa naturaleza. No es cierto que fuera yo quien solicitara una reunión del bloque. Se reunió en ausencia mía porque no me convocaron. Esto es, se juzgó mi caso sin escuchar siquiera al acusado.

—¿Cómo definiría su posición ideológica en el peronismo?

—Soy y sigo siendo un ortodoxo. Nunca comulgué con el neoperonismo. Pero mi ortodoxia no enajena mi independencia. No la enajena sino ante el general Perón, aunque debo señalar que no significa solidaridad con cuestiones formales. Mi ortodoxia es de fondo y arranca desde las propias bases ideológicas y doctrinarias marcadas por Perón.

—¿Cómo funciona esa ortodoxia en relación a su bloque?

—Yo no lo subestimo, pero mi disciplina para con ese cuerpo no quiere decir que renuncie a una elemental independencia de mis obligaciones como legislador. Entiendo la verticalidad así: con Perón en el vértice, la base en la Nación, mi provincia y mi pueblo. ◆



Eduardo Nuñez

FERDINANDO PEDRINI
Girar al Consejo Superior

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Osvaldo Varone

CESAR GARCIA PUENTE ANTES DEL COMICIO
"El objetivo es la institucionalización juvenil"

RADICALISMO

Una discordia inevitable

Fue un domingo nervioso para muchos radicales. Después de casi 14 años —el último comicio juvenil se realizó en 1959— los jóvenes menores de treinta años volvían a transitar un camino olvidado: la elección interna. El acto electoral fue, así, un aspecto del proceso "institucionalizador" que se desenvuelve en las filas de la Unión Cívica Radical.

La atracción de los observadores derivó, sin duda, de otras razones más poderosas. Y las hubo. La más importante: las elecciones juveniles precedían el comicio interno —para todos los cargos del partido— que se realizará en mayo de 1974. Como es obvio, los resultados del domingo 9 constituyen un termómetro, parcial, para pulsar el estado de ánimo de ciertos contingentes de la militancia radical.

Todos los factores se encadenaron para ofrecer cierta confusión a los espectadores del comicio. Dos centros se ocuparon de trasmitir la información: la conducción provincial, desde su local ubicado en Moreno al 2400 y el Movimiento Renovación y Cambio situado en Maipú al 100. Ambas fracciones aseguraban, hacia las 21 del domingo, conquistar el triunfo. Leopoldo Moreau, del MRC, dijo a *Panorama:* "Todo salió como habíamos previsto. Sobre 24 delegados de la Junta Provincial, 14 son de nuestro bando. En cuanto al balbinismo estamos buscando a sus militantes, siempre que no sea a César García Puente, claro está". Mientras, el titular del Comité Provincia difundía los cómputos oficiales: 7.134 votos para la conducción y 5.335 para el alfonsinismo.

Hacia el martes pasado todavía se peleaba por la elección. El lunes, por la noche, Raúl Alfonsín dijo que "no existen precedentes de deformación tan flagrante del acto eleccionario en la historia del partido". La clave del misterio parecería estar en el hecho de que en 45 distritos el MRC presentó listas sin que se votaran, porque se trataba de listas únicas. El cómputo oficial habría omitido ese hecho.

BALANCE. El viernes 7, César García Puente desplegó ante *Panorama* su punto de vista: "Antes que nosotros estuviéramos el Comité Provincia contó con la presencia de importantes dirigentes. Alfonsín fue uno de ellos. Entiendo que ninguno tomó seriamente la tarea de organizar a la juventud. Cuando asumí, hace un año, prometimos que habría institucionalización. Hoy vemos que es cierto". También, advirtió: "Vamos a ganar aunque sean elecciones muy reñidas".

Pocos días antes, sectores vinculados al Movimiento Renovación y Cambio protestaban por la supuesta anulación de afiliaciones. Arguían que la medida restaría fuerzas a su fracción. El oficialismo replicó de inmediato. En una conferencia de prensa especial, los mentores provinciales del balbinismo dijeron: "No tememos a la infiltración marxista porque esta no existe en nuestro partido. Sólo existen diferencias en cuanto a los métodos para lograr la liberación del país".

Más allá de los episodios menores, parece evidente que las elecciones no lograron su cometido esencial: disciplinar a la juventud detrás de la conducción partidaria. Si tal meta era de difícil realización en condiciones de predominio del alfonsinismo en los sectores radicalizados, la situación no ha mejorado aún. ¿Quién triunfó el domingo 9? Hoy por hoy los observadores están dispuestos a dar crédito a las dos posiciones. El próximo fin de semana, al constituirse la junta directiva juvenil, se sabrá cuántos delegados tendrá cada bando. Entonces el enigma se evaporará.

El valor relativo del comicio consiste en que demuestre la vigencia del alfonsinismo en los sectores radicalizados de la juventud. Si bien la votación no fue elevada —con 123 distritos había un padrón de 57.347 sufragantes— eso se debió a la presentación de listas únicas, con hegemonía alfonsinista en su mayoría y balbinista en minoría; la suma total, no superó, con todo, los 12.500 votos.

En los próximos días seguirá la disputa interna acerca de los reales cómputos. La base de estas rencillas está en el sistema de elección elegido: indirecto. Claro que tal método, fijado por la conducción, presuponía los debates actuales. De todos modos no habrán de durar mucho. La semana próxima estarán los verdaderos resultados: la fuerza de cada cual en la junta directiva de la juventud.

LEOPOLDO MOREAU
La juventud radicalizada

Primero.
Portátil 17". Conexión para audífono o parlante exterior. Manija ocultable. AUTOMATICO.

Primero.
Portátil 20". Controles en la parte superior. Manija ocultable. AUTOMATICO.

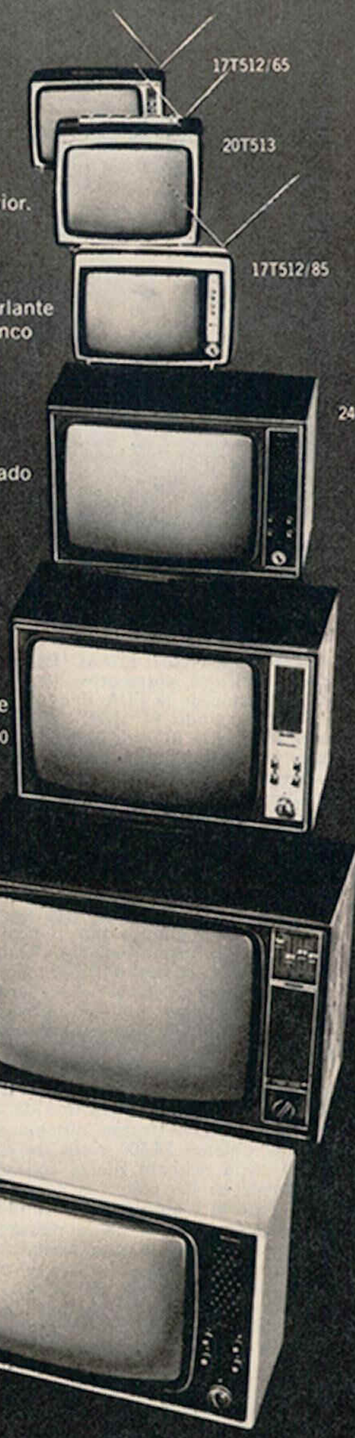
Primero.
Portátil 17". Conexión para audífono o parlante exterior. Manija ocultable. Gabinete blanco de moderno diseño. AUTOMATICO.

Primero.
Televisor de mesa 24". Gabinete de acabado mate, que armoniza con la decoración moderna. AUTOMATICO.

Primero.
Televisor de mesa 24". Suntuoso gabinete lustrado. AUTOMATICO. 24T600

Primero.
Televisor de mesa 24". Exclusivos mandos deslizantes, que fijan contraste y brillo de imagen y también tono y volumen de sonido, independientemente del encendido. Conexión para grabador y audífono o parlante exterior. AUTOMATICO. 24T601

Primero.
Televisor de 20". Gabinete de moderno diseño, con una tersa terminación en blanco. Se integra magníficamente a los muebles modulares. AUTOMATICO. 20T605



Precisión PHILIPS

Televisores Philips:
siempre en el primer puesto
Primeros en automatismo
de verdad.
Primeros en imagen
de punta a punta.
Primeros en nitidez de imagen
y fidelidad de sonido.
Primeros.
Por eso son la perfecta compra
del segundo televisor
de la casa.
Si ya tiene un Philips
usted lo sabe.
O el gran cambio
para reponer el antiguo.
Porque si no era Philips,
no era para siempre.
Televisores Philips:
los primeros.
Piénselo
al comprar el segundo.

Televisores Philips
Los Automáticos

Y también segundo.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ESTUDIANTES

El camino de la unificación

Las recientes elecciones universitarias —cuyos cómputos definitivos se conocerán en el curso de la semana— marcaron, como consecuencia inmediata, la hegemonía de las fuerzas tradicionales que nuclean al estudiantado y la irrupción de la Juventud Universitaria Peronista (JUP), que consiguió el predominio de la Federación Universitaria de Buenos Aires (FUBA), hasta ese momento un bastión del Movimiento de Orientación Reformista (MOR-Comunistas) y columna vertebral de la FUA-línea La Plata. Otras consecuencias no menos notables fueron el número de votantes que se calcula en 123 mil estudiantes —el 50 por ciento de los inscriptos, cifra nunca alcanzada anteriormente— y el retroceso del MOR, que si bien sigue siendo una de las fuerzas más importantes en el nivel nacional, perdió la conducción no sólo de la federación metropolitana sino también la de La Plata, que ahora deberá compartir con Franja Morada (radicales alfonsinistas).

EL CONGRESO. Estas consecuencias serán computadas el sábado y domingo próximo en Córdoba, donde se realizará el XIII Congreso Nacional de la Federación Universitaria Argentina (FUA-línea Córdoba), y donde participan, además de Franja Morada, el Movimiento Nacional Reformista y la alianza de la izquierda revolucionaria FAUDI-TUPAC. Este cónclave analizará, entre otros temas, la reunificación de la FUA, dividida desde 1970, cuando el MOR se separó para formar la FUA-La Plata. En este caso las posibilidades de unificación —frustradas en los últimos años— aparecen mucho más nítidas, por lo menos en el plano de las negociaciones previas. Si bien ni la JUP ni el MOR participarán orgánicamente en el congreso —los primeros por considerar que no tienen aun la fuerza necesaria como para imponer su política, y los segundos por poner en duda su representatividad— ambas agrupaciones enviarán observadores con el objeto de llegar a acuerdos que permitan, para el año próximo, la constitución de una central única de estudiantes.

Es evidente que tanto el debut de la JUP como el traspié del MOR han modificado el cuadro político de las universidades en forma notable. La JUP, al obtener 24.500 votos, se convirtió en la primera fuerza con sólo intervenir en los comicios de la Capital Federal y en algunas facultades del interior, lo cual da la pauta de su caudal futuro y que obligará a las demás fuerzas a intentar una sólida alianza con los peronistas. La posición de la JUP es de participar como observadores en el congreso de FUA y, en cambio, realizar entre el 20 y 21 de diciembre, el congreso de FUBA donde se sacaría una declaración conjunta con el MOR, la segunda fuerza de la federación regional. La táctica peronista sería, entonces, mantener sólidos contactos con todos los sectores estudiantiles para servir eventualmente de aglutinante de la idea de formar una Central Unica de Estudiantes. El MOR, mientras tanto, a pesar de ser la segunda fuerza a nivel nacional en cantidad de votos, ha perdido importantes centros —sobre todo en la Capital Federal— lo que deja a su FUA en condiciones poco promisorias para el futuro. Dentro de este esquema el reformismo ha variado su táctica. Por un lado intenta una sólida alianza con la JUP y esgrime la ausencia del peronismo en Córdoba para no participar orgánicamente en el congreso, ya que esto implicaría el reconocimiento, de hecho, de la existencia de una sola FUA. "Nosotros aspiramos a la participación del MOR en el congreso. Entendemos que su ausencia no es más que una maniobra para fortalecer a una tendencia que perdió fuerza en las elecciones", advirtió Facundo Suárez (h), dirigente de Franja Morada. Los radicales que comparten la hegemonía de FUA-Córdoba en alianza con el MNR esperan que el MOR acepte sus razones y abandone la "ficción de una FUA conformada por una sola tendencia". Al respecto habría conversaciones entre dirigentes de ambas agrupaciones para allanar el camino al congreso para los reformistas y, de esta manera, darle una representatividad indiscutible.

Esta posibilidad tropieza con la intransigencia de los comunistas que prefieren negociar sobre bases más seguras: "Participaremos en calidad de observadores para dejar constancia de nuestro respeto a este congreso y marcar firmemente nuestra posición; es decir, la unificación estudiantil en un congreso unitario, anti-

(Continúa en pág. 12)

Carlos Dalitzky

FEDERICO STORANI
El candidato radical

Osvaldo Varone

PABLO VENTURA
En busca de la hegemonía

Mario Paganetti

JORGE KREYNES
Las nuevas alianzas

La reivindicación de la Armada

Por Jorge Lozano

El relevo del comandante general de la Armada, almirante Carlos Alvarez Rivero, y los pases a retiro de otros once almirantes resueltos entre la tarde del martes 4 y la mañana del jueves 6, conmovieron a los cuadros navales y a los observadores políticos que siguen de cerca el proceso de recuperación profesional de las Fuerzas Armadas. No fue para menos: desde los cruentos episodios de septiembre de 1962 y abril de 1963, cuando la Armada sufrió los colapsos políticos más violentos de su historia institucional, nunca una decisión del Poder Ejecutivo había fracturado la cúspide de la fuerza y alterado, por consiguiente, la integración del almirantazgo y los comandos operativos. Como se esperaba, entonces, esa drástica decisión del gobierno central desató un torbellino de interpretaciones equívocas y fantasiosas. Según uno de los comentarios ligeros, Juan Perón alentaba una revancha política contra "los gorilas de la Marina, eternos conspiradores"; otra versión daba a entender que la "logia luterana de la Armada" daba los pasos preliminares para tomar posiciones y definir, en un futuro cercano, los cursos de acción básicos del Estado. La verdad pasaba por otra latitud y reconocía otros antecedentes. En 1972, durante las reuniones de la Comisión Asesora del Plan Político, los juicios ponderados de un joven almirante llegaron al oído de Perón; ese jefe naval era Emilio Massera. El caudillo, de buena memoria, recordó que Massera, en 1955, había sido uno de los ayudantes del ministro de Marina, Aníbal Olivieri, y por lo tanto testigo calificado del proceso político que culminó, en setiembre de aquel año, con la caída del segundo gobierno justicialista. Al tiempo que Perón revisaba la conducta profesional y los perfiles políticos del inevitable comandante general de la Armada, los asesores de confianza del caudillo coincidían en calificar a Massera de "jefe patriota y nacionalista pragmático con suficiente consenso en la Marina y en los partidos políticos mayoritarios".

Dicen que Perón hubiese deseado que Massera aceptara la conducción de la Armada en la etapa provisoria del gobierno constitucional, y también se afirma que el jefe naval declinó dos ofrecimientos previos "por respeto a la jerarquía de la Armada" y en consideración a su amigo, el almirante Víctor Pereyra Murray. Sea como fuere, parece evidente que el almirante Alvarez Rivero desconoció las opiniones del presidente, al punto que una semana antes de su relevo habría propuesto a Massera las representaciones navales en Washington o Londres, y ordenado algunos retiros que no se ajustaban a las listas previas de Perón y del ministro de Defensa, Angel Robledo. Con la asunción de Massera quedan atrás, para la Marina, los años difíciles del eclipse político que sobrevino después de la victoria de los blindados "azules" en la base aeronaval de Punta Indio; quedan atrás, también, las controvertidas gestiones de los ex comandantes Benigno Varela y Pedro Gnavi, emergentes de aquella victoria "azul" y de la decisión naval de subordinar su propia perspectiva política a la táctica y estrategia del Ejército. Por curiosa paradoja, es Perón —aquel "enemigo" de 1955— quien restituye a la Armada todo su poder, para situarla en la línea filosófica del almirante Storni; así la Marina podrá volver a mirar el amplio horizonte de la Argentina y evitar el desgaste de la coyuntura. Pero algo debe quedar claro: la Marina no se hizo peronista. Como lo dijo Massera, la Armada —junto al Ejército y la Fuerza Aérea— defenderá la Constitución Nacional y los intereses permanentes del país. Pero, más allá de esos principios, Massera y los jóvenes almirantes harán todo lo posible para unir a los argentinos en un cauce político común. Para la Armada, ése es su objetivo permanente. Y el presidente lo sabe.

Foto: Eduardo Nuñez

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

(Viene de pág. 10)

Off the record

FEDERALISTAS. Una empecinada carrera, cuya meta podría fijarse en la convocatoria a elecciones de convencionales constituyentes —acaso para mediados del próximo año— se mantiene entre Francisco Manrique y quienes fueron sus asociados electorales en los recientes comicios bajo las banderas de la Alianza Popular Federalista. Al lanzamiento de un nuevo nucleo federalista (ver *Panorama* 341, Manrique respondió con la fundación del partido Federal, en la noche del sábado 9. Las figuras más notorias que se reunieron en Cangallo 2147 fueron Guillermo Fernández Gill, del partido Renovador bonaerense; Ruth Monjardín, hija del fallecido dirigente radical que llegó a ser titular de la Cámara de Diputados; el doctor Alberto Elena, de la Unión Conservadora de la provincia de Buenos Aires; Augusto Bayol, un veterano político correntino; Norberto Agrelo, del partido Federalista de Córdoba, y la adhesión del santiagueño Ricardo Cheble. "No estamos aquí para organizar clubes ni peñas folklóricas, sino para lograr el poder y para este objetivo debemos organizarnos", sentenció Manrique al bautizar la nueva agrupación. Mientras esto ocurría en la ex sede de la APF, el pampeano Ismael Amit volaba a Buenos Aires para convencer al senador Elías Sapag de la importancia que revistiría su participación en el próximo cónclave de los federalistas disidentes a realizarse en La Pampa el próximo 20 de diciembre. Allí se piensa ampliar la base de sustentación de la alianza que congrega al jujeño Horacio Guzmán, al tucumano Celestino Gelsi y al sanjuanino Leopoldo Bravo, entre otros caudillos provinciales. Después de la convocatoria manriquista los disidentes anunciaron que al ex candidato le faltaron muchas personalidades importantes a la cita alentando, tal vez, el ingreso de los ausentes a la nueva confederación. Como réplica los partidarios de Manrique pronostican que los "confederados" no dominan los distritos importantes —Capital Federal, Buenos Aires, Santa Fe y Córdoba— y que, por lo tanto, su fuerza es relativa. Sin embargo, los disidentes tienen centradas sus esperanzas en el jefe de la democracia progresista, Horacio Thedy, quien parece haber emergido con mayor fuerza luego de la ola manriquista que desbordó a su partido. El caudillo demoprogresista nunca estuvo a favor de Manrique y más bien mantuvo una posición independiente; ahora, en cambio, intenta llevar a su partido hacia nuevas alianzas. Es decir, que si el PDP se rompiera los manriquistas perderían a su fuerza principal. Desde ya los federalistas disidentes computan con alegría la ausencia de Martínez Raymonda en el cónclave manriquista de Cangallo.

CONSERVADORES. El conservadorismo populista, que tiene como caudillo a Vicente Solano Lima, parece empeñado en la tarea de rescatar a las figuras que consolidaron la fuerza del "viejo y glorioso Partido Conservador". Como punto de arranque —y para medir las repercusiones de esta actitud— han planeado realizar el próximo 22 de diciembre un homenaje a Alberto Barceló con motivo de cumplirse el centenario del nacimiento de quien fuera "un auténtico caudillo que supo calar hondo en las clases populares", según el anuncio que difundió el senador Alberto Fonrouge.

CONGRESO. Fue causa de variados comentarios por parte de los concurrentes el telegrama de salutación que enviara la vicepresidente de la Nación, señora María Estela Martínez de Perón, al Congreso contra la Dependencia y por la Liberación, cuya primera jornada se realizó el sábado pasado en el Centro Cultural San Martín. El encuentro fue convocado por organizaciones vinculadas al Partido Comunista y en el mismo participaron, entre otros, Agustín Tosco, Armando Jaime, Oscar Alende, Aldo Tessio y Guillermo Fragoni Rey.

Eduardo Comesaña

FRANCISCO MANRIQUE

imperialista y popular", indicó Jorge Kreynes, presidente de FUA-La Plata. Para Kreynes, las elecciones marcan "el éxito de nuestra línea de fortalecer los centros de estudiantes y también la derrota de la derecha y de la ultraizquierda". En este sentido el planteo apunta a formar una central única sobre la base del MOR, la JUR y FM, "las tres fuerzas principales del contexto universitario"; esto es, dejar de lado a la izquierda revolucionaria FAUDI-TUPAC y a los socialistas del MNR.

RESOLUCIONES. La izquierda revolucionaria también demostró en estas elecciones que su presencia sigue vigente en el mosaico universitario: FAUDI-TUPAC cosecharon casi 8 mil votos más que el año pasado, e, incluso, recuperaron algunos centros que había perdido en esos comicios. Para ambas fuerzas la unificación estudiantil es de fundamental importancia para poder entretejer alianzas con las federaciones universitarias de otros países latinoamericanos. Esta unificación debe darse, según Raúl Kossoy y Carlos Libman, dirigentes de TUPAC, sobre la base de la JUP, la izquierda revolucionaria y el reformismo, "las tres tendencias que se disputarán la preeminencia en el próximo año". Para Bernardo Alberto Rainowicz, dirigente del FAUDI, "el movimiento estudiantil votó por la unidad; si esto no se produce en este año, debemos encontrar la instancia que posibilite la coordinación efectiva entre la FUA y los centros que no participan".

El congreso de la FUA-Córdoba tendrá, en razón a estas definiciones, una fundamental importancia para iniciar el proceso de unificación entre las distintas tendencias. De acuerdo con esta perspectiva, la designación de nuevas autoridades dará la pauta de el camino que en el futuro tomarán las negociaciones. Por lo pronto se espera que la presidencia de la FUA-Córdoba, ahora ocupada por el MNR, recaiga en un dirigente radical —se manejan los nombres de Federico Storani y Copes— proclive a acuerdos con el peronismo y el comunismo. Si Franja Morada lidera el organismo universitario, es evidente que las posibilidades de acercamiento crecerán notablemente, teniendo en cuenta que las coincidencias de estas tres fuerzas fuerzas en la Coordinadora de Juventudes Políticas son suficientes como para limar las asperezas. Es decir: que el año próximo la Universidad podría asistir a un fenómeno desconocido en su historia: la formación de un organismo unitario representativo de las fuerzas políticas más importantes del país, y con el aval de casi el 80 por ciento del estudiantado activo. ◆

HACERSE AGUA LA BOCA.
NO LO INVENTO MAGNASCO. PERO PARECE.
Leche - Postres - Quesos - Mayonesas - Alcaparras - Salsas - Miel - Mantecas - magnasco

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PCIA. DE BUENOS AIRES

Menos presión tributaria, requisito para producir más

CAMPO

La oposición constructiva

Ciertos especialistas en política agraria coinciden en un juicio sobre la situación actual del campo: las medidas oficiales no disipan los problemas estructurales de la producción agropecuaria argentina. Muchos dirigentes rurales aclaran que sus preocupaciones surgen debido a la perentoria necesidad de una política global en el sector.

Tales posiciones no son desconocidas por el elenco gubernamental. El martes 4 de diciembre la Comisión Permanente de Política Concertada resolvió establecer un diálogo directo con los gobiernos provinciales y municipales. El motivo esencial: evitar que se siga "agobiando" al sector rural con gravámenes que podrían llegar a ser insostenibles.

La iniciativa recogió, se sabe, opiniones ya vigentes en las entidades agrarias. Si bien CARBAP (Confederación de Asociaciones Rurales de Buenos Aires y La Pampa) es la única organización que no integra la comisión oficial, no es menos cierto que jugó un papel preponderante en la crítica de un aumento de la presión tributaria en el orden bonaerense.

OBJECIONES. Varias entidades que canalizan su accionar en la Comisión de Política Concertada elevaron, la semana anterior, un memorándum con sus objeciones a la política fiscal agropecuaria. El centro del problema: la reforma impositiva presentada por el Ejecutivo al Congreso Nacional. Los ruralistas afirman que mientras el impuesto a las ganancias que se proyecta dejaría sin efecto las desgravaciones más importantes logradas por el agro, el impuesto al patrimonio y al capital establecerá una deducción del 1,3 por ciento anual, aplicable al activo de las empresas. El documento hace referencia, también, a los gravámenes especiales que se están proyectando en las legislaturas provinciales: tenencia de hacienda, impuesto único al sector agropecuario, seguro agrícola, el sistema de caja centralizada para los mercados mayoristas de frutas y hortalizas, junta provincial de la papa, y otros. Todas estas gabelas tendrían en el corto plazo, el carácter de un impuesto obligatorio.

Ante el aluvión impositivo, las protestas no se hacen esperar. La mayor parte de las entidades rurales esperan convencer al gobierno desde adentro, para modificar los planes fiscales. Por eso arguyen que "no se cumple el compromiso oficial", asumido en ocasión de firmarse el Acta de Compromiso del Campo.

Sin embargo, existen sectores que rehúsan comprometerse con una política que, básicamente, no apareció elaborada por los sectores vinculados directamente a la producción agraria. Jorge Rubén Aguado, prosecretario de CARBAP, dijo a *Panorama:* "Nuestra agrupación estima conveniente un acuerdo de todos los sectores agropecuarios. Sin embargo, no participa en la Comisión de Política Concertada porque, precisamente, se trata de un organismo meramente asesor. Por lo mismo, fuimos los únicos en no firmar el Acta de Compromiso. La política ya estaba elaborada". Las objeciones de Aguado no parecen alejadas de la realidad. Se supo, la semana anterior, que el titular de la Comisión de Política Concertada, Horacio Giberti, puntualizó que tal organismo debe cumplir una misión asesora. Son diversas las entidades que opinan distinto, a saber: para concertar una política debe existir capacidad de decisión; en tal caso, la Comisión de Política Concertada debería poseer mandato para elaborar los lineamientos del sector.

Los sectores que no participan en la aplicación de los planes gubernamentales demarcan, claramente, su posición. "Nosotros —enfatizó Aguado— no nos oponemos al gobierno elegido. Simplemente, opinamos que hace falta mucho todavía para poner en marcha una política agropecuaria real". La afirmación es verosímil. Pocos días atrás trascendió que CARBAP elevaría al gobierno una propuesta especial: el lanzamiento de un Empréstito Patriótico interno por el monto de unos 50 mil millones de pesos nuevos. Su lapso serían tres años y los fondos recaudados —el empréstito no sería obligatorio— se drenarían hacia el déficit fiscal, a partir de 1974. Los aportes serían concretados por los sectores de la producción, la industria y el comercio.

En los próximos días habrá mayores novedades en el espectro agropecuario. Las tasas impositivas sufrieron ya modificaciones importantes, pero se esperan cambios de fondo. Es evidente que la llave de todo plan económico descansa en una acertada política agropecuaria, elaborada por los intereses directos. ◆

"Esperamos la política global"

JORGE RUBEN AGUADO

Osvaldo Varone

Señales del '73

Esso es servicio

Bahía Blanca
Rosario
Corrientes
Catamarca
Campana

Ciudades argentinas que han pasado a contarse entre las más avanzadas en materia de señalización.

Hombres de gobierno y hombres de empresa, unidos en un anhelo común: Construir el país.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Banco Nación: En la ruta exportadora

En los últimos años el Banco de la Nación Argentina ha acrecentado su intervención en el comercio exterior argentino, hasta llegar a convertirse en la principal institución de crédito para quienes participan en operaciones de venta a los mercados externos. Esa política queda evidenciada por la decisión de convertir en subgerencia general a la gerencia de comercio exterior, organismo que hasta hace poco regía las actividades vinculadas a los exportadores. *Panorama* estuvo con directivos del Banco Nación para ampliar la información sobre el particular. Daniel A. Cash, subgerente general de comercio exterior, explicó que la acción del banco se desarrolla en dos frentes: interno y externo. En el primero la tarea se tradujo en favor de los exportadores en su casa central y en las 10 sucursales del interior del país, algunas de las cuales se hallan dedicadas a la actividad desde 1968, fecha en que se resolvió favorecer la expansión hacia el exterior de las pequeñas y medianas empresas. La tarea se ampliará en un futuro próximo mediante las casas bancarias de Paso de los Libres, Santo Tomé y Corrientes. En el orden externo el Banco dispone de 11 agencias. Una de ellas, la de Asunción del Paraguay funciona desde hace 32 años y se diversifica a través de casas en Villa Rica, Concepción, Encarnación y más recientemente Luque. En Río de Janeiro funciona desde el año 1960 una sucursal a la que posteriormente se agregó una agencia en San Pablo. Por otra parte el Banco de la Nación opera en Bolivia desde 1958 donde mantiene agencias en Santa Cruz de la Sierra y La Paz. Al espectro de casas bancarias que operan en el exterior se sumó recientemente la agencia en Nueva York, la primera en territorio estadounidense a la que seguramente —afirma Cash— le seguirán otras.

"Todo este sistema de filiales y representaciones —afirma el directivo del banco— constituye la contribución más antigua y eficiente que la entidad ha desplegado en favor de la integración efectiva de los países de América latina".

En Londres, París, Madrid y Roma se han abierto representaciones y la inquietud expansiva contempla también proyectos en Africa y Asia.

NEGOCIOS CON EL EXTERIOR. Sin duda una de las iniciativas que ha tenido mayor repercusión en potenciales exportadores es la creación del Departamento de Negocios en el exterior. Su misión es detectar a los posibles compradores extranjeros de productos argentinos y vincularlos con los vendedores del país. El departamento está conectado con 500 casas, que conforman el sistema de agencias, sucursales y filiales de todo el país que realizan un verdadero relevamiento de la capacidad exportadora de la Argentina. Los gerentes de cada una de ellas envían a la casa central una amplia información sobre las pequeñas y medianas empresas de la localidad en que actúan, que están en condiciones de exportar sus productos. Esa información es procesada y clasificada por producto, según las normas arancelarias de exportación y constituye un fichero siempre disponible de las posibilidades de expansión del comercio exterior argentino. Es la primera vez que se encara en el país una tarea de esa naturaleza, que se complementa con la labor de los gerentes de las casas del exterior encargados de investigar las necesidades de adquisición del país en el que residen. Un verdadero servicio de enlace que el Banco presta en forma gratuita.

LINEAS DE CREDITO. En los últimos meses y paralelamente a la labor expuesta, el Banco de la Nación ha facilitado el desarrollo de las economías de países vecinos mediante líneas de crédito especiales. Adquieren particular relevancia los 7 millones de dólares concedidos al Banco Nacional de Fomento de Asunción; 10 millones de dólares al Banco Nacional del Perú y 20 millones de la misma moneda al Banco de Estado de Chile. En otro orden de cosas, la entidad organizó cursos a nivel empresarial o universitario para capacitar al personal en los negocios de exportación. Tarea que se complementó con becas a personal de sus planteles para seguir cursos en Estados Unidos, Inglaterra, Francia, Italia, Alemania Occidental, México y Japón.

EN EL AÑO DOS MIL. Daniel Cash habla con legítimo orgullo de la labor que desarrolla el Banco y enfatiza su sentido de integración americana. "Las agencias —afirma— son centros efectivos de realización de negocios y de vinculación para los productores argentinos y constituyen al mismo tiempo, un foco de irradiación dentro de la zona o el país donde se hallan instaladas". Por otra parte los directivos del Banco han agregado al capital de cada una de esas casas la ganancia que obtienen mediante el intercambio comercial. De esa manera se fortalecen financieramente a medida que las utilidades son invertidas en provecho de su propia expansión. Así ocurrió con las de La Paz y Santa Cruz de la Sierra, en las que se licitó la construcción de dos modernos y amplios edificios. Y algo más. Para completar su acción en el apasionante mundo de los negocios externos, el Banco de la Nación ha editado una serie de folletos con las normas que rigen en la materia. Una tarea completa que trata de promover uno de los soportes de la economía del país: las exportaciones. Y que ha alcanzado un grado de prolijidad que motiva a muchos a afirmar que el Banco Nación ya llegó al año 2000 en materia de comercio exterior. ◆

LA BOVEDA DE LA CASA CENTRAL
Aquí se aprende a exportar

TROPAS DE GENDARMERIA CUSTODIANDO LA PLANTA DE FORD
La defensa de las fuentes de trabajo

NEGOCIACIONES

Sigue un Ford en su futuro

Acaban de culminar, en forma altamente satisfactoria para la empresa —debido a una entrevista exclusiva con el presidente de la República— los problemas derivados de la escalada de violencia que enfrenta Ford Motors Argentina desde hace casi un año. Esta entrevista fue solicitada por Ford a raíz de una nueva amenaza que presuntamente exigía un pago de cuatro millones de dólares y prenunciaba nuevos secuestros en caso de no cumplirse con las exigencias. Entre tanto, se producía una reunión presidida por el ministro del Interior, embajador Benito Llambí, con representantes de todas las empresas fabricantes de automotores del país, durante la cual el ministro señaló la honda preocupación del gobierno nacional por los hechos de violencia acaecidos; y ante una sugerencia de los sectores industriales, aceptó el pedido de establecer custodia especial para proteger las fábricas.

Fue en ese momento que el presidente de Ford, Juan María Courad, solicitó una reunión con el presidente Juan Perón en nombre de los directivos de la empresa, obteniéndola sólo cuatro días después. Para asistir a ella viajó especialmente a Buenos Aires Edgar Molina, vicepresidente de Ford Motor Company para las áreas de Asia, Pacífico y América latina, quien se declaró positivamente satisfecho por las medidas adoptadas para salvaguardar la seguridad del personal, obreros y la fuente de trabajo. Una semana antes, sin embargo, partieron del país veintidós ejecutivos de Ford, de nacionalidad norteamericana, junto a sus familias. En ese momento —pocos días después de la muerte de John Swint y sus dos guardaespaldas, ingeniero de la empresa Transax— Ford contabilizaba ya cuatro víctimas y el temor por las vidas de sus colaboradores permitió inferir que entre los planes inmediatos de Henry Ford figuraba ya el cierre definitivo de la planta. El grave daño que esta medida hubiese podido significar como fuente de trabajo —no sólo ya de la empresa sino en relación a la cantidad de personal que emplean las 175 concesionarias vendedoras de automotores— determinó seguramente la rápida respuesta gubernamental a través del ministro Llambí y culminó con la audiencia presidencial.

Consultados por *Panorama* días después de la entrevista, los ejecutivos argentinos de Ford se mostraron optimistas: "Por ahora no existe ninguna orden de interrumpir nuestros programas, tanto en producción, exportación como en operativos masivos, ya que dentro de quince días se inaugurarán tres escuelas más que se donarán al Concejo Nacional de Educación". Además, insisten en destacar el apoyo que recibió la empresa a través de todos sus empleados y obreros, ya que en los días siguientes a la preocupación desatada por la partida de los ejecutivos norteamericanos se constataron los índices más altos de productividad y los más bajos de ausentismo. Entonces, vale la pena destacar que el ritmo de la planta se mantiene constante, acaban de iniciarse las campañas publicitarias de prestación de servicios en las zonas balnearias del país y los proyectos en relación a nuevos productos siguen su curso. También las cifras de exportación crecen continuamente: Ford ocupa en 1973 el segundo lugar entre las empresas automotrices, con 40 mil vehículos exportados, cifra que se piensa mejorar considerablemente durante 1974. Hasta aquí, una respuesta positiva para la economía del país: más autos para más gente. ◆

PANORAMA, [illegible] DE 1973

PETROQUIMICA

Un congreso que viene

Probablemente en las postrimerías del año el gobierno dará a conocer las pautas del Plan Trienal. Dentro del mismo se incluye el esperado Plan Petroquímico, cuyos lineamientos generales fueron dados a conocer esta semana.

En Buenos Aires, en forma casual pero sin duda oportuna, las autoridades del Instituto Argentino del Petróleo, la Asociación Química Argentina y la Asociación Argentina de Ingenieros Químicos han vuelto a reflotar el tema. Lo hicieron al anunciar la realización en junio del año próximo del Tercer Congreso Nacional de Petroquímica. El Dr. Mario Crivelli, presidente del comité organizador del evento, informó que éste tendrá lugar en la ciudad de Salta con la participación de alrededor de 300 congresistas. Treinta trabajos ya comprometidos tratarán los cuatro aspectos incluidos en el temario oficial: materias primas, evolución tecnológica, mercado argentino y comercio exterior y desarrollo y planificación del sector petroquímico (experiencia nacional y extranjera).

Paralelamente a las sesiones del congreso se realizará una mesa redonda en la que intervendrán los más importantes directivos oficiales y privados en la actividad. También han sido invitados representantes de empresas de Estados Unidos, Brasil, Alemania occidental y Francia. "Hasta el momento —explicó Crivelli— se han inscripto 33 empresas, cuyos representantes aspiran a que el congreso contenga proposiciones realmente efectivas". El directivo recordó en ese sentido, que las conclusiones del último encuentro que se realizó en Rosario, fueron canalizadas oportunamente a través de la creación del Banco Nacional de Desarrollo y la decisión de erigir un complejo petroquímico en Bahía Blanca.

ARGENTINA EN LA INICIATIVA. Que la petroquímica es una industria clave escapa a cualquier tipo de discusión. Que la actividad en Argentina se halla demorada también es cierto. Pero no menos cierto es que las expectativas se han renovado al insinuarse que el Plan Trienal destinará 700 millones de dólares para la erección de 28 plantas del sector. *Panorama* pudo apreciar un prudente optimismo entre los organizadores del congreso. A tal punto que es un hecho que Argentina propondrá en el mismo la realización, por primera vez, de una reunión latinoamericana. La idea es anticiparse a Brasil. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

INSTITUCIONES

Nueva concepción del Agora

¿Cómo componer un mundo nuevo frente a este heterogéneo mosaico de realidades? ¿Cómo satisfacer la demanda del necesitado sin menoscabar la propiedad del pudiente? ¿Cómo hacer para que la distribución de los bienes materiales no caiga ni dentro del rígido y despiadado esquema demoliberal capitalista ni en la vía de un colectivismo desembozado? ¿Cómo conformar un nuevo sistema donde se tengan iguales oportunidades de acceso al esfuerzo y consiguiente bienestar común y donde se compensen con justicia y equidad la intensidad del trabajo y la capacidad para realizarlo? Estos interrogantes motivaron la creación de EDIDE (Ente de Instituciones Dirigentes y Empresas) porque "toda sociedad sana" —dice el doctor Ricardo Noseda, miembro del Comité Ejecutivo— es un sistema de ejes de oposición en equilibrio. A los sectores en natural oposición no sólo les está permitido sino que tienen la obligación social de actuar desde una posición y con mentalidad beligerante, dentro de las reglas de juego que hagan de ella una contienda civilizada y concurrente al bien común". De esta concepción surge la singularidad de EDIDE que aspira a reproducir en su composición el espectro de la estructura social, incorporando instituciones y dirigentes en sus distintos estamentos para así aportar la cooperación deliberativa que la función de gobierno necesita, en una moderna concepción del *ágora* griega. El Centro de Investigaciones y Debates pretende ser el órgano para el cumplimiento de esa finalidad.

Eduardo Nuñez

PRESIDENTE SPADONE
Hacia la integración

El día 5 de diciembre se eligió la comisión directiva de EDIDE. Las autoridades del Consejo Federal de Administración representan todo el espectro social del país y son las siguientes: presidente, Carlos P. Spadone; vicepresidente 1º, Tte. Cnel. Salvador Roque Larocca; vicepresidente 2º, Enrique O. Ferradás Campos; vicepresidente 3º, Fray Santiago, superior de los franciscanos; secretario general, Alfonso Amat; subsecretario, general Héctor Vera Vallejo; tesorero, Manuel Velasco y Rodríguez; subtesorero, Aníbal Forchiere, y secretario de actas, Horacio Frías. *Panorama* interrogó a su presidente el señor Carlos Spadone: se comenta que EDIDE es un equipo de recambio avalado por Perón, a lo que responde: "Sólo puedo asegurar que estamos trabajando intensamente y que hemos integrado en todas las áreas equipos para elaborar y proyectar planes con un solo beneficiario: el país". Un ejemplo de esto, sigue comentando, fue el proyecto de ley de promoción industrial que el Poder Ejecutivo elevó al Senado para su aprobación. EDIDE estudió el proyecto y le incluyó ciertas mejoras, consiguiendo que las dos Cámaras aceptasen esas modificaciones al proyecto inicial de la ley de promoción industrial. En este momento EDIDE trabaja con un equipo de especialistas en impuestos con el objeto de dar a conocer su opinión con respecto a la ley impositiva y a todo el paquete de leyes económicas que están a consideración del Congreso y que tienen que salir próximamente. Colaboran 200 especialistas, dentro de los cuales se cuenta un importante grupo de la Facultad de Ciencias Económicas. Los 3.000 asociados de la entidad están integrados por cámaras en la capital y en el interior del país, empresas de toda índole, sindicatos y representantes de las Fuerzas Armadas, de la Iglesia y de instituciones culturales y sociales. La importante asociación FEDITALIA, presidida por el señor Andrés Paloro y que agrupa todas las entidades italianas con un total de 1.400 miembros y el Centro Amplio de Jubilados representado por el doctor Landó, están también asociados. EDIDE, con motivo de su presentación, ofrecerá el 14 de diciembre una comida en el Centro de Exposiciones de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires. ◆

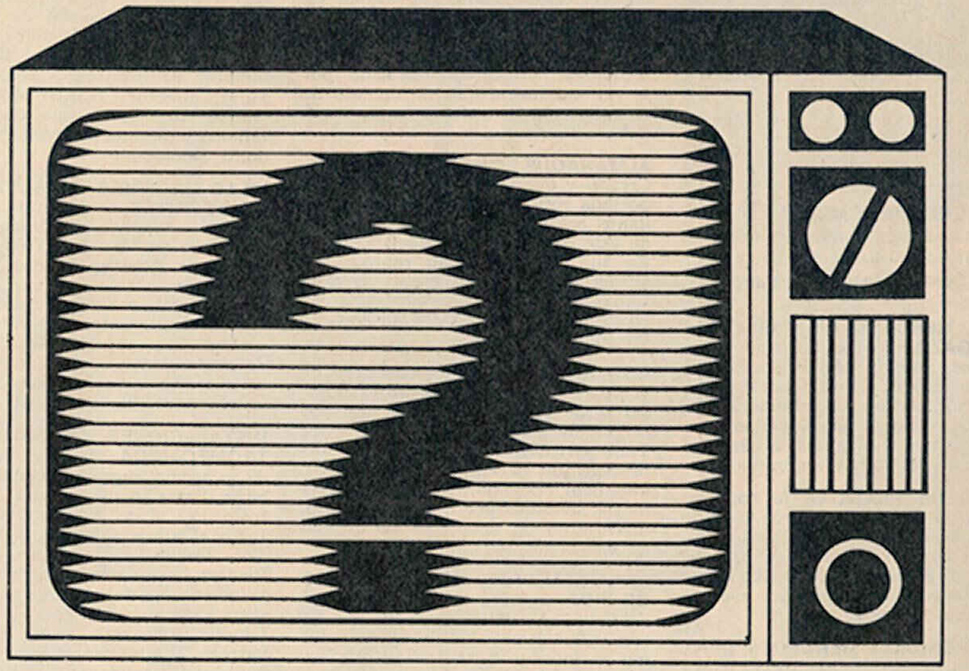
JUSID Y "LA NUEVA PATONA"
Duración, resistencia, economía

PRESENTACIONES

Otra redonda de Firestone

El miércoles último tres automóviles no preparados para competencias fueron sometidos a una dura prueba en la pista del Autódromo Municipal. Los responsables fueron Carlos Pairetti, Marito García y Marincovich, quienes ante alrededor de cincuenta periodistas especialmente convocados por Firestone se regodearon con una excelente demostración de su propia pericia. Quienes también fueron sometidas a un severo examen fueron las doce cubiertas que Firestone colocó en los coches de turno y que el gerente técnico de la firma C. Jusid presentó a los concurrentes en una charla previa. Se trata de la nueva Super Radial Cavallino Wide Oval, resultado —según afirmó Jusid— de una larga exuerienca técnica y comercial. Sus principales características, explicó el disertante, son: arco de banda de rodamiento super ancho, dibujo profundo y de igual profundidad que los canales principales y sin limitadores de movimiento, radio múltiple en los bordes de la bande de rodamiento para una mejor estabilidad direccional, diseño especial de hombros para una mayor tracción y un andar suave e indicadores de desgaste. Al margen, los directivos de Firestone no pudieron ocultar su satisfacción. La oportunidad fue propicia para recordar que la empresa opera en 135 países, ocupa a más de cien mil personas y fabrica, además de neumáticos, otros 44 mil productos. ◆

ESTAMOS PENSANDO EN USTED



PIENSE EN NOSOTROS

Canal 7

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

POSTDATA

VISTOSO ALMANAQUE CHEVROLET 1974

Colecciones exclusivas

EN EL MERCADO DE CASSETTES Y MAGAZINES han ingresado *Producciones Martin Meyer S.A.* en su carácter de productora musical y *Carparck S.R.L.* como distribuidora. Los nuevos productos han sido lanzados con el aval que significa la seriedad comercial de ambas empresas.

BODAS DE PLATA en la empresa *Saint Hnos. S.A.* cumplieron más de 130 empleados y obreros. Fueron agasajados con un coctel en el cual habló el director gerente de la firma señor Luis Balado, quien les entregó el "Aguila" de oro.

LA EXPOSICION MERCEDES BENZ sobre el tema "La seguridad entra por los ojos", fue clausurada recientemente después de star habilitada al público durante 62 días. Más de 300 mil visitantes en 16 ciudades importantes de la República Federal Alemana tuvieron ocasión de convencerse de lo que se entiende en Stuttgart-Untertürkheim por seguridad del automóvil. Amplia adaptación del conductor mediante la seguridad funcional, neutralización de las condiciones debido al mal estado de las carreteras y del tiempo, mediante la seguridad de percepción, fueron algunos de los puntos del programa de seguridad activa y pasiva ofrecido por *Daimler-Benz*.

ANIVERSARIO DE RESERO. El 37º aniversario de *Resero S.A.* fue celebrado con una reunión en la que estuvieron presentes los señores Francisco Vázquez y Leonardo Montilla, presidente y vicepresidente de la firma. El señor Nicolás del Priore, gerente comercial, agradeció a todos sus colaboradores el apoyo brindado y enfatizó la importancia del trabajo realizado por la agencia Krauss, Roese y Asociados en la promoción del vino familiar Resero de la Casa.

LAS COMUNICACIONES VIAS SATELITE aumentaron en el mes de octubre. Según informó *ENTel* se apreció un considerable incremento de las llamadas y los minutos de conversación que se realizaron durante octubre último, tanto por tráfico vía satélite como en el servicio de larga distancia dentro del país. La empresa señala que el sistema SPADE, nueva tecnología en la comunicación por la vía satelital, a más de un mes de su aplicación ha incidido en los resultados obtenidos.

ALMANAQUE CHEVROLET 1974. Creado y diseñado por *Nexo S.A.* su portada refleja en un cuadro de brillante colorido el espíritu del tema de este calendario, "Platería criolla". En su interior se han reproducido en artísticas láminas piezas de artesanía en plata pertenecientes a las colecciones exclusivas del Museo Criollo Ricardo Güiraldes.

LOS GANADORES del concurso de ventas 1973 de *SNR Argentina* regresaron de Europa acompañados por el gerente general de la firma señor Tulio Griselli. Recorrieron distintas fábricas de la empresa en Annecy, Maytheut, Seynod, Argon, Turín y luego, invitados por SNR de Francia, disfrutaron de unos días de estadía en París.

PARA CELEBRAR SU OCTAVO AÑO DE VIDA la *Junta de Representantes de Relaciones Públicas de Líneas Aéreas* ofreció un agasajo el periodismo nacional y extranjero en el Sheraton Hotel. Durante la reunión habló el comodoro (R) Pedro Lartigue de Aerolíneas Argentinas, quien agradeció a los medios de información por su labor en la difusión de las tareas que realizan las líneas aéreas. Integran la mesa directiva de la Junta, además del comodoro Lartigue, el señor Pedro Saiz Miramón de *Austral* Líneas Aéreas como vicepresidente; Villalobos de *Pluna* como tesorero; Marta Haydeé Tomasevich como secretaria y Augusto Bonzi de *Alitalia*, en calidad de presidente honorario.

QUEDO INTEGRADO EL COMITE DIRECTIVO de *Sagarra Propaganda S.A.* de la siguiente manera: presidente Fernando de Sagarra, director delegado, Luis J. Vincent de Urquiza; director financiero, Rodolfo Langini; coordinador general, José Carmona; director de medios, Carlos López Fürst; director creativo, Andrés Lapouple; director de arte, Carlos Buttafuoco y director de producción, Rodolfo Salomone.

ISLAS MALVINAS, EL BUEN CAMINO DE SUTER. Con destino a Puerto Stanley fue embarcada desde Mar del Plata una partida de los famosos vinos Suter Riesling. La citada marca fue elegida entre otras varias por el señor Desmond King, responsable del Upland Goose Hotel de la capital malvinense. Con tal motivo los directivos de *Hudson, Giovini y Cía.*, reunieron en sus oficinas a los periodistas de todos los medios de difusión.

INSTALACIONES DE SIAM ELECTROMECANICA visitó el secretario de industria, ingeniero Guillermo Alberto Davié. Acompañaron al ministro en su visita a la planta de San Justo, el subsecretario de Administración Industrial, ingeniero Eduardo Biadart, y el subsecretario de Desarrollo Industrial, ingeniero José Genaro Alomar y el intendente del partido de la Matanza, señor Francisco Larraza. Los visitantes fueron recibidos por el presidente de Siam Di Tella, doctor Augusto César Di Baja y el ingeniero Ricardo Escudero Gorriti, director de la división electromecánica. ◆

Electromecánica de avanzada

VISITA SIAM DI TELLA EL SECRETARIO DE DESARROLLO INDUSTRIAL: ING. DAVIE

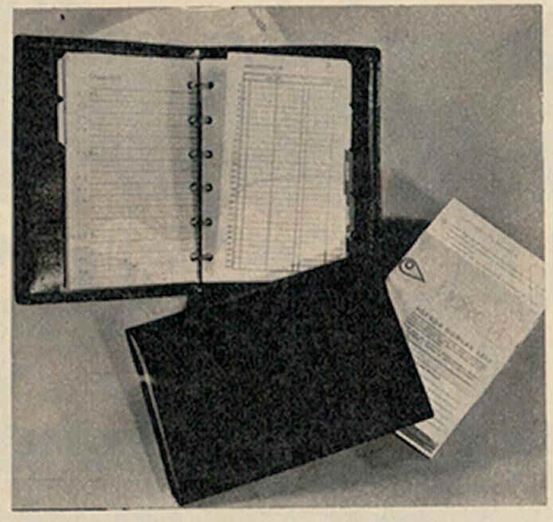
Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

810/73

Fotos Carlos Campos

PRACTICA mesa rodante de cromo y cristal: 850 pesos. Vasos para whisky a 55 pesos cada uno, y balde para hielo por 250 pesos. Jarrita de metal blanco a 150 pesos, y cenicero por 72 pesos. Objetos de adorno para todas las posibilidades, como una lámpara en cerámica que muestra un pato salvaje, a 450 pesos. Portarretratos de todo tipo, piperos, llamadores y una seleccionada gama de ofertas, propone la Feria de Regalos que funciona en Santa Fe 1370, a total beneficio de la Orientación para la Joven.

REGALAR una Agenda Morgan equivale a 365 días de comodidad. Es ideal para el desmemoriado e imprescindible para el metódico. Este año, entre otras novedades que ofrece, existen: control de libros y discos prestados, embajadas y consulados argentinos en el mundo, calculador práctico de plazos y vencimientos, además de cuentas, diario, índice y absolutamente todo lo necesario para llevar consigo, en una práctica libreta. La presentan en cuero azul, negro, marrón, suela y guinda a 150 pesos. En plástico negro por 30 pesos, y el repuesto a 80. Concurrir a Florida 939, cuarto piso, o llamar al 31-8669.



DE AYER Y DE HOY. Objetos de 1900 en el mundo entero: muebles, pintura, cristalería, ropa, arquitectura, en un estupendo libro: L'ART 1900, de Maurice Rheims, editado en París con introducción de André Breton, a 265 pesos. Una nueva forma de ver el arte, en el libro *Julio Le Parc*, editado en París: 350 pesos (viene con un par de anteojos imprescindibles para mirar sus páginas). En la Librería La Ciudad, Maipú 871, local 16-18.

LAMPARA de mesa en hierro y porcelana con globo trasparente de vidrio soplado; su valor: 2.500 pesos.

MESA redonda de comedor, cuya base está realizada en cerámica esmaltada color blanco. Tapa de fórmica y madera laqueada, negra mate. Es para seis prsonas y cuesta 4.800 pesos.

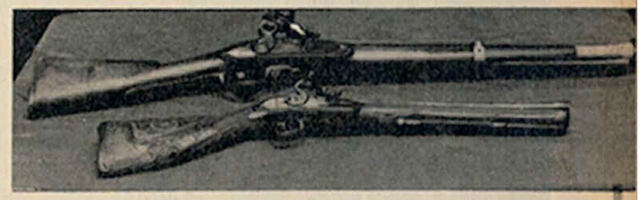
Estos y otros objetos son diseños exclusivos de Estudio 1249. Sus responsables son arquitectos preocupados por ofrecer lo que realizan ellos y también los trabajos de otros. En Arenales 1249 se dedican a su trabajo específico y también a decoración integral. En un sector del estudio funciona una galería de arte inaugurada hace pocos meses. Seleccionar una pieza en Estudio 1249 es regalar una auténtica exclusividad.

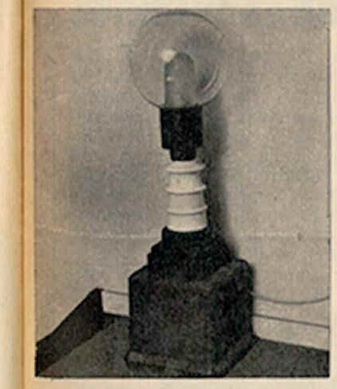
EN METAL esmaltado, platos menú a 20 pesos cada uno. Candelabros de madera laqueada o lustrada, a 38 pesos. Cuatro chops de metal esmaltado con pie de madera laqueada, a 129 pesos. Magníficos perfumeros de vidrio esmerilado con fotos de principios de siglo, por 69 pesos. Centro de mesa en metal, 3 pisos: 78 pesos. Aceiteras y vinagreras en vidrio: 59 pesos el par. Maceteros de porcelana en varios colores: 25 pesos. Canastos rectangulares: 40 pesos; redondos, chicos: 29 pesos, y grandes: 44 pesos. Práctica frutera en metal esmaltado, a 78 pesos. Placa de madera que contiene 6 tazas de café con sus correspondientes platos, a 129 pesos. En Pierre Lavigne venden, además, la estantería en varios colores, a 980 pesos. Pero los responsables del negocio ubicado en Arenales y Uruguay asesoran sobre regalos empresariales y proponen ceniceros de cristal desde 33 pesos, lámparas de metal esmaltado desde 135 pesos, relojes para escritorio en varios modelos, desde 220 pesos, y muchas posibilidades más.

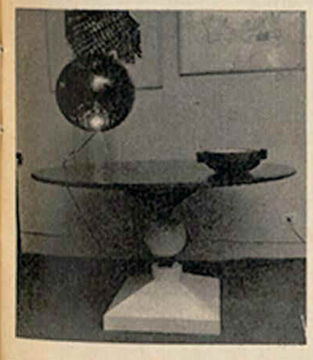
REPLICA de un galeón inglés realizado totalmente a mano: 4.500 pesos.

TERCEROLA con llave a chispa. Boca acampanada. Guarniciones de bronce. Circa 1800: 6.500 pesos.

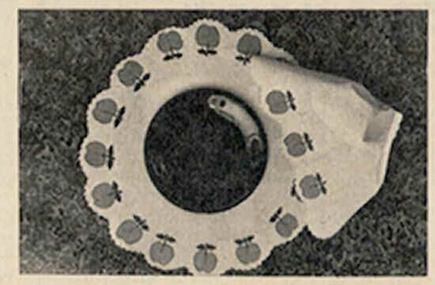
TRABUCO turco a chispa, del año 1700. Inscripciones en plata: 1.500 pesos. Estas y otras piezas raras, antigüedades y arqueología, en *Glyptothek*, local 18, de Maipú 871.

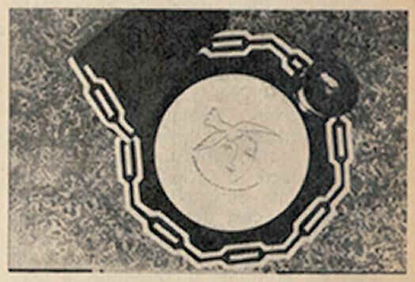






NOCHEBUENA propone reunir alrededor de una mesa especial a familiares y amigos. Sarita Demaría se dedicó hace 27 años, junto con su hermana, a renovar la mantelería, a su juicio formal, triste y convencional. Para esta Navidad ha creado un mantel blanco con grandes estrellas federales en rojo, con el centro negro y hojas verdes. Cuesta 690 pesos. Pero Sarita no se detiene sólo en la mantelería; decora la mesa en su totalidad. Todas sus proposiciones denotan buen gusto. *Chips* se llama su negocio y está en Juncal 822, del cual es en la actualidad la única responsable. Hace a pedido individuales exclusivos. Para un cliente polista imaginó herraduras en beige y marrón. Para los que creen en la suerte, tréboles verdes sobre campo blanco. En Chips hay toallas en todos los colores y estilos, desde 19 pesos. Carpetas para desayuno en variadas posibilidades, desde 29 pesos. Todos los individuales son confeccionados con materiales de primera calidad. Los hay negros, de forma hexagonal, con aplicaciones blancas, otros en colores claros con pequeñas manzanas verdes, en forma de tomates, y en mil variedades, desde 59 pesos cada uno.





Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Cien años de Mar del Plata

AVENIDA COLON
Vista desde la loma Stella Maris, da una perspectiva del desmesurado crecimiento urbano

La semana pasada, una decena de turistas bolivianos alojados en un hotel céntrico —habían llegado en un *tour* destinado a hacerles conocer el fin de semana marplatense— comentaban entre sí la extraña dimensión de lo que para ellos resultaba un fenómeno casi desconocido: el mar. De alguna manera, su asombro había coincidido con la aparición de un sol exultante y constituía la imagen viva de un clima de especial euforia: es que Mar del Plata se preparaba para festejar sus primeros cien años de vida y hasta el color de las aguas y la actitud de los visitantes parecían adquirir un relieve particular. Era, precisamente, la semana de la Fiesta Nacional del Mar y las celebraciones se multiplicaban: la elección de una reina, las carreras de automóviles, los desfiles y las competencias deportivas culminaron el domingo 9 con la llegada del Dios Neptuno y su corte, y la inauguración, en medio de la irrupción multitudinaria de globos y palomas, de la temporada veraniega oficial.

Este esplendor apenas representaba, en realidad, una fachada festiva detrás de la cual se dibujaba la compleja imagen de una ciudad incorporada al vértigo de las grandes urbes. En 1874 el saladero de Patricio Peralta Ramos determinó la formación de un pequeño poblado que se llamó Puerto de la Laguna de los Padres, y que adquirió existencia legal por un decreto del 10 de febrero de ese año; dos décadas después tenía poco más de 5 mil habitantes, dedicados a la producción ganadera y a las industrias derivadas del aprovechamiento de los animales. En 1973, a dos meses del centenario, Mar del Plata cuenta con una población estable de alrededor de 400 mil personas y, en lugar de uno, con 48 establecimientos como el que generó su origen. También funcionan, por ejemplo, 1.711 despensas, 1.104 carnicerías, 405 restaurantes, 706 bares y despachos de bebidas, y más de mil peluquerías.

Las cifras, tomadas al azar, ilustran acerca de un signo distintivo del crecimiento marplatense, un crecimiento subordinado desde muy temprano al turismo y, por lo tanto, a la expansión de sus actividades subsidiarias. El legendario Teodoro Bronzini —caudillo del socialismo democrático, que ejerció cinco veces la titularidad municipal— recuerda, a los 85 años, la ciudad finisecular: "Era poco más que una aldea de ranchos de adobe y paja, a veces de piedra. La vida giraba alrededor de los veraneantes que se alojaban en el Bristol Hotel, inaugurado en 1888, y aquellos turistas no eran otros que los terratenientes y los políticos del privilegio: Carlos Pellegrini, Emilio Mitre, el general Bartolomé Mitre, Roque Saenz Peña". Un informe preparado por la facultad bonaerense de Arquitectura y Urbanismo señala que en la última década del siglo pasado se inició la explotación pesquera, con base en lo que actualmente constituye la playa Bristol, originando un conflicto con motivo del proyecto de construcción de la nueva rambla, que suponía el desplazamiento de los pescadores: "Dicho proyecto significa, históricamente, el primer planteamiento sobre el destino de la ciudad: como balneario o como centro de otras actividades económicas, y respecto de las distintas jurisdicciones —nacional, provincial y municipal— que se ejercen en la ciudad". Y la ciudad se convirtió en un balneario; la segunda de las cuestiones todavía origina fricciones irresueltas.

LA BELLE EPOQUE. En los años iniciales de este siglo la élite social del país construyó en Mar del Plata lujosas mansiones que imitaban confusamente la moda arquitectónica europea (sobreviven aún algunos curiosos exponentes de esa tendencia, como el chalet "normando" de los Ortiz Basualdo); hasta esa entonces desértica zona de descanso llegaban los carruajes que en 1886 recibieron la competencia del ferrocarril que lo comunicaba con Buenos Aires. "La calle Florida termina en Mar del Plata", apuntaba Ezequiel Martínez Estrada, y no le faltaba razón. El brillo mundano de esos años le daba al villorrio una caracterización única, sobre todo cuando se piensa que al mismo tiempo, en Europa, la guerra diezmaba a los pueblos.

Quedaron numerosos testimonios. "Playa Popular, rosa de balnearios, tumultuosa de vida con su enorme rambla. Tiradas sobre la arena —detalló un documento de la época— las mujeres más bellas han dejado un recuerdo en esta mitad que empieza en el Torreón y termina en Punta Iglesias. La Perla no será la más importante de nuestras playas, pero ha de ser la primera, siempre, en el afecto de aquellos cuya infancia, hace ya 20 años, ha pasado. Playita arrinconada, sencilla y tímida. Playa Saint James: era un rincón exclusivo de los ingleses; ahora es cosmopolita, la larga curva en que se encuentra Cabo Corrientes y el Torreón es uno de los puntos más pintorescos del balneario. Playa Chica: tiene el encanto de todo lo sencillo dispuesto a orillas del océano. Playa Grande: éste era un lugar, en principio, de privilegio, donde había hecho su trenza el *apellido;* pero el avance impetuoso del *nouveau riche* trastornó la armonía familiar de los descendientes directos del Círculo de Armas y del Jockey Club y abrió brecha a la multitud. Playa Tiraboschi: es de las últimas avanzadas balnearias."

La fascinación de las playas, sin em-

Subsecretario

Mar del Plata dispone de 74 mil camas hoteleras censadas, de 400 mil extrahoteleras volcadas regularmente al servicio turístico, y de muchos miles de camas *irregulares* (casas de familia) dedicadas a la misma función. Un informe del departamento de Estadística dependiente de la secretaría de Economía y Hacienda marplatense aporta los siguiente datos respecto del caudal turístico correspondiente a los meses de enero y febrero de 1973: casi un 70 por ciento de los veraneantes provino de la Capital Federal y el Gran Buenos Aires; el 62 por ciento llegó en automóvil; el 85 por ciento utilizó la ruta 2; el 42 por ciento se alojó en departamentos, el 32 en casas y el resto en hoteles; cada turista gastó un promedio de 2.115 pesos ley y el término medio de permanencia osciló entre 11 y 40 días. La pirámide social evidenció que es la clase *media media,* con un 52,8 por ciento, la de mayor registro en el porcentaje total. La clase que le sigue en incidencia es la *media alta* (29,54 por ciento), luego la *media baja* (16,06 por ciento), la clase *alta* (1,99 por ciento) y, finalmente, la *baja* (0,33 por ciento).

En base a estas y otras evaluaciones y a su propia experiencia en la materia, el licenciado Luis Martínez Tecco, subsecretario municipal de Turismo, señaló a *Panorama* que se está produciendo una progresiva socialización del turismo marplatense: "El espectro del mercado turístico —sostuvo— no es otra cosa que un espejo del panorama sociocultural del país, un campo de muestreo para cualquier especialista en marketing. Históricamente, la ciudad condiciona su infraestructura prestataria de servicios a esa evolución". Martínez hizo notar, por ejemplo, el deterioro de la hotelería clásica francesa, la paulatina desaparición de los hoteles con pensión completa, la creciente envergadura de los hoteles sindicales. Esta tendencia concluiría con la restitución —masificada— de los servicios tradicionales, ya que los gremios tienden a reabrir las cocinas.

También insistió en la necesidad de luchar, mediante una planificación racional de los recursos y planes de educación específicos, contra la *temporalidad* de la vida turística marplatense, con sus clásicos picos de febrero o Carnaval. "Es necesario —remarcó— desalinear a la corriente turística, crear atractivos para el invierno, buscar no sólo los elementos de interés paisajístico sino, también, de valor cultural, artístico; hace falta alentar los minicircuitos, promocionar las lagunas interiores."

El subsecretario, quien estima que entre diciembre de 1973 y marzo de 1974 pasarán por Mar del Plata 4 millones de veraneantes, propone para una perspectiva de futuro "la trasformación de la ciudad en un supermercado prestatario de servicios turísticos, implementando convenios con los balnearios vecinos para el desarrollo regional, no competitivo". Una necesidad ineludible: "La concreción de un parque industrial". Otra, urgente: "La urbanización de las playas ubicadas al sur del puerto de Mar del Plata, de acuerdo al desarrollo urbanístico de la ciudad en esa zona y la ampliación de la red vial correspondiente. Estas obras —sostuvo— posibilitarán ganar terreno a los actuales bañados, ampliando notablemente la superficie de playa". Asimismo, remarcó el carácter imperioso de los proyectos de urbanización y servicios turísticos de Playa Chica y Paseo Costero de Playa de los Ingleses, y de evaluación de las posibilidades turísticas del circuito Mar y Sierras integrado por Tandil, Balcarce, Mar del Plata, Mar Chiquita, Miramar y Necochea.

Martínez Tecco: La socialización del turismo

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Antes de la segunda década de este siglo se habían concluido las obras que darían a la ciudad atlántica el apelativo de La Biarritz Argentina. *Por la rambla de madera desfilaban las atildadas señoras de la clase alta porteña, en medio de un ocioso clima de paz por completo ajeno al desgarramiento de la primera guerra mundial. La mayor parte de las familias tradicionales pasaba sus vacaciones en el antiguo hotel Bristol o en las ampulosas mansiones que se levantaban tratando de constituirse en una réplica de los modelos europeos. Mar del Plata representaba en esa época el coto de los privilegiados.*

bargo, conocía límites estrictos; una antigua ordenanza del prefecto Hilario Rubio imponía: "Es prohibido bañarse desnudo; el traje de baño debe cubrir desde el cuello a la rodilla; no podrán bañarse los hombres mezclados con las damas. Queda prohibido a los hombres acercarse durante el baño a las mujeres, debiendo mantenerse, por lo menos, a treinta metros. Se prohíbe el uso de anteojos de teatro u otros instrumentos de largavista, así como situarse en la orilla cuando se bañen las señoras". Vale la pena reproducir también las opiniones de un lector del diario *La Capital*, más exigente todavía en sus proposiciones morales: "Algo más voy a decir sobre la inmoralidad en las playas. Sería aceptable que los turistas se trasladen en traje de baño, con la correspondiente salida, pero en vehículo, y si lo hacen a pie debe de ser con las precauciones necesarias para no mostrar lo que debe ocultarse. No digo que se ofenda a la moral sino también al buen gusto. Esos hombres de piernas peludas, con el cabello revuelto y las marcas de los cuellos matizados con algunos granos... no son nada hermoso de observar. En cuanto a las damas, lo dicho. Várices, moretones, vellos arrancados, coloretes corridos, caras blancas con brazos y torsos negros. No es lo que más atrae; lo que ocurre en las playas es vergonzoso. Si las autoridades no toman medidas, las tomará el público". Pero las autoridades tomaron medidas imponiendo, entre otros excesos, horarios fijos para la permanencia en el agua, precisos diseños para las mallas de baño y "la prohibición de posturas inconvenientes y/o provocativas".

LA VIDA ACTIVA. Una investigación de los periodistas Carlos Russo y Kado Kostzer describió con abundancia de detalles la vida marplatense de los años 30. El traslado desde Buenos Aires, escribían hace tres años en *Panorama*, requería los preparativos de un mes. Los que se arriesgaban a recorrer los 400 kilómetros de tierra en automóvil debían prever una demora de aproximadamente 9 a 10 horas de marcha, primero hasta Dolores y luego por la ruta de la costa. Asimismo, una guía de Mar del Plata de 1931 informaba: "Nuestra ciudad cuenta hoy con toda clase de medios de movilidad; tiene tranvía eléctrico con un excelente servicio en sus calles principales y hacia el Golf Club y el puerto. También un nutrido número de *canastitas* tiradas por caballos, ideales para recorrer la ciudad y admirar sus bellezas".

La tranquilidad del descanso sólo se alteraba por alguna cena o baile que concluía al amanecer. "El 5 de febrero de 1930 toda la colonia se volcó a la fiesta de caridad que organizó el Golf Club con motivo de [illegible] describía en sus páginas de un

CALLE SAN MARTIN A PRINCIPIOS DE SIGLO Y HACE UNA DECADA

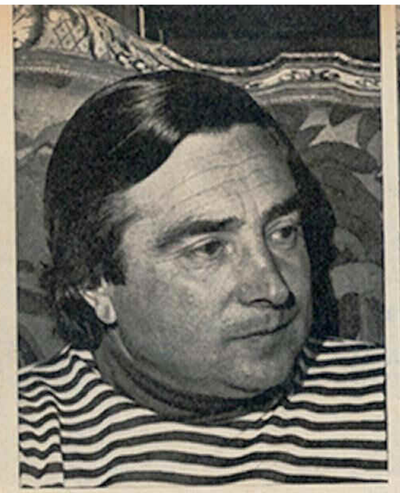
Salto de la ciudad aristocrática al centro de atracción de la clase media

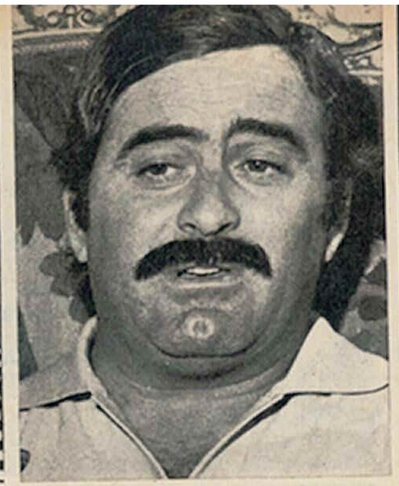
la inauguración de sus links. También había otras distracciones cuando los baños de mar y la ruleta no satisfacían del todo: los conciertos en la rambla, que fueron célebres por las actuaciones del coro del Teatro Colón y la Banda Municipal de Buenos Aires."

Para las compras, existían la sucursal marplatense de Gath & Chaves y la tienda Los Gallegos, inaugurada en 1912 en la esquina de Diagonal Pueyrredón y Belgrano, y trasformada hoy en un emporio de siete pisos donde se puede conseguir desde una heladera hasta zapatos para perro. Estaba de moda la ondulación permanente del cabello y la peluquería Fémina ofrecía componer una bella cabeza por apenas 10 pesos. Entre tanto, la ciudad crecía, como apuntó el arquitecto Roberto Cova —un riguroso historiador local— "en forma totalmente arbitraria, anárquica, subordinada a los intereses de los dueños de las tierras". El 11 de enero de 1931 Argentino Díaz González describía en las páginas de un matutino "las frondosas arboledas, los chalets señoriales perceptibles a la distancia, los jardines, plazas y paseos". Y agregaba: 'El asfalto es total en sus arterias, los cuidados caminos adyacentes y el costanero (notable obra de ingeniería que honra a la comuna), los acantilados y el puerto, las líneas tranviarias y de ómnibus, el nutrido tráfico de coches lujosos y, por otra parte, las selectas reuniones sociales de la temporada de diversos salones, los balnearios familiares y populares, los juegos, el movimiento de bares y hoteles dan a Mar del Plata un aspecto de gran urbe dotada de todos los adelantos y atractivos de la vida moderna, lo que importa reconocer un progreso magistral en esta alejada zona de la provincia... Ciudad sana por excelencia".

EL SALTO SOCIAL. La pavimentación de la ruta 2 —habilitada en 1938— marcó, en cierto modo, el tránsito de la etapa aristocrática a la que verificó la invasión de las capas me-

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas





TEXTILES RADESCA, MARTINEZ, SAKS

El año próximo exportaremos pulóveres

dias. Simultáneamente, empezó la urbanización de la playa Bristol y, ya en 1939, abrió sus puertas el casino. Cuando en 1940 las piquetas se encargaron de doblegar a la vieja rambla, los marplatenses se habían vuelto nostálgicos: "Con ella [con la rambla] se va un pedazo del alma contemporánea argentina —editorializó *La Capital*—; su recuerdo mantenía vivo el eco de tantos triunfos obtenidos por nuestra sociabilidad y cultura colectiva". También se debía contabilizar por entonces una derrota trágica: el suicidio, en 1938, de la poetisa Alfonsina Storni, quien se hundió voluntariamente en las aguas de La Perla.

Poco antes, con las crecientes señales de los cambios que se avecinaban, aparecían los pontífices de ese futuro que se aventuraba incierto. "En los últimos años se ha puesto en evidencia que la capacidad de las playas marplatenses que se extendían entre el puerto y La Perla es insuficiente. Mar del Plata, estimamos, debe de ser distinta de Buenos Aires; sostenemos también que el ambiente de la ciudad balnearia debe impregnarse de la misma sofisticación de los que vienen a descansar en medio de bellezas naturales. Tratemos de dar un amplio desmentido a Keyserling, quien dijo que éramos un pueblo triste. Para esto hay que organizar fiestas en la calle y toda clase de competencias, hacer oír mucha y buena música y sonreír a los acontecimientos", expuso desde el escenario del Splendid Theatre el ingeniero Della Paolera. Pero era tarde: los nuevos visitantes carecían de sofisticación. La creciente expansión de la industria, el proceso de migración rural urbana, los consiguientes fenómenos de urbanización, expansión de las clases medias y en un nivel menos general la extensión de los beneficios sociales (aguinaldo, vacaciones) incidieron en distintos sectores que hasta ese momento habían permanecido marginados del turismo, incorporándose buena parte de ellos a la importante corriente turística hacia Mar del Plata, que comienza a adquirir las características de centro receptor de turismo masivo que hoy la distinguen", precisa el informe preparado por la Universidad.

Por otra parte, el turismo social, cuyo antecedente más lejano es la colonia de vacaciones para niños inaugurada en 1895, se incrementó vertiginosamente a partir de mediados de la década del 40, y a las familias tradicionales sólo les cupo resignarse al encierro, a la búsqueda de otros horizontes o al refugio en clubes privados al estilo del Ocean. Tal vez el suntuoso Château Frontenac sobrevive en la actualidad como una de las últimas barricadas frente al alud burgués; el boom de la construcción horizontal en la década del 50 dio —además de abundante ocupación— el sello definitivo al abrupto salto que permitió a los inversores medianos, a los comerciantes o ahorristas porteños, apoderarse del antiguo bastión aristocrático.

LA CIUDAD DE HOY. Constituida alrededor del eje deformante —pero propio— de la actividad turística, la ciudad opuso al mar fronteras de cemento que la convirtieron en un centro urbano poderoso, crecido hacia lo alto en inmensos rascacielos y surcado por vías de circulación —ya insuficientes— saturadas de vehículos. Brilla en el verano, pero vive durante todo el año: posee una Universidad, tres diarios, dos canales de televisión y dos emisoras de radio (una de las cuales, LU9, trasmite en frecuencia modulada desde los estudios que funcionan en la publicitada Casa del Puente, diseñada por el arquitecto Amancio Williams). También ha desarrollado un par de industrias que la individualizan: la alfajorera y la textil. Havanna nació en 1947 y produce 30 millones de alfajores anuales, junto a una variedad infinita de golosinas; la firma Balcarce, que se estableció una decena de años después, impuso una línea de postres identificables en todo el país. "Lo que conviene aclarar —señaló Domingo *Nanín* Dondero, uno de sus directivos— es que no debe vincularse el nombre del producto con el pueblo al que se refiere. Los postres se llaman Balcarce, pero se elaboran en Mar del Plata".

La industria del tejido apareció precariamente hacia 1945, cuando algunas familias italianas inmigradas aprovecharon los implementos de uso familiar y comenzaron a exhibir tímidamente sus creaciones en las ventanas hogareñas. El resultado: un éxito de ventas tan contundente que ahora pueden censarse no menos de 25 establecimientos de estructura fabril y millares de máquinas dedicadas a la producción artesanal. "Se calcula que nuestra industria ocupa alrededor de 33 mil operarios y produce unos 3 millones de pulóveres anuales, reconocidos en el mercado por su especial calidad de terminación y por la variedad de modelos en oferta", se ufanaron Oscar Saks, José Radesca y Angel Martínez, dirigentes de la Cámara Textil local. Y anticiparon: "El año próximo, nuestros suéters se exportarán a toda Europa y buena parte de América".

Se destaca en el conjunto un fenómeno menos trasparente: como centro turístico más importante de la Argentina y primer puerto pesquero, el comercio y el sector de servicios (alimentación, alojamiento, diversiones) dependen en forma casi exclusiva de ambas actividades básicas: "Mar del Plata, a pesar de sus carencias (deficiente planificación urbanística, inadecuado sistema de trasportes, falta de una estructura vial, concentración del equipamiento en el área céntrica) constituye un caso único en el país de conglomerado urbano montado para el servicio del turismo. Unico por su magnitud como ciudad, por el monto de las inversiones realizadas, por el ritmo de crecimiento, y por la población estable que ha concentrado, ha sido designada como polo de desarrollo. Sin embargo, el funcionamiento turístico del país hace pensar que Mar del Plata seguirá siendo un centro de atracción turística por sobre todo, al menos a mediano plazo", sostiene el estudio citado.

Por ahora, sin duda, nada podría hacer pensar lo contrario, y los pronósticos para la temporada del Centenario resultan eufóricos. "La demanda de habitaciones se presenta tanto o más activa que el año pasado, del que puede hacerse un balance sumamente positivo", afirmó el hotelero José Luis Alvarez. Para que la fiesta sea completa, esta vez los *dueños del espectáculo* multiplicaron sus esfuerzos: entre diciembre y marzo se precial montado por Bergara Leumann, sentarán entre otros, un show espeel conjunto Les Luthiers antes de partir hacia Europa, la reposición de *Hair* en una carpa gigante, un festival de cine del Tercer Mundo. El *ruido* estallará simbólicamente el 2 de enero en la boite *Enterprise* y, se dice, alcanzará la apoteosis el día 21, que se ha dedicado a *El ruido del centenario en avenida Constitución*. "Esa noche habrá una consumición uniforme en todos los locales de la avenida, elegiremos una reina y sacaremos nuestros baffles a la calle, para que la alegría pertenezca a todos", anunció José María del Río, dueño de la boite Sobremonte. En efecto, los marplatenses parecen dispuestos a demostrar que, contra la opinión de Keyserling, el argentino no es un pueblo triste. Y si no a demostrarlo, por lo menos a proponer una máscara convincente; algo así como un retorno al esplendor de la *belle époque* en homenaje al centésimo cumpleaños de la que, por algún nostálgico motivo, suele ser llamada la *ciudad feliz*.

Copyright Panorama, 1973

Las reivindicaciones sociales

En pleno apogeo de la Mar del Plata aristocrática —y cuando todavía no existía a nivel nacional más que una incipiente clase obrera— se produjo en el balneario un conflicto con los trabajadores de la construcción. El Centro Socialista de Mar del Plata imprimió entonces un folleto de encendido tono romántico y a la vez reivindicativo, que revela el precio que se intentó hacer pagar a los proletarios de entonces para edificar aquella exclusiva *fortaleza veraniega. El curioso documento histórico fue reproducido por el mensuario marplatense* Planteo:

Centro Socialista de Mar del Plata.

Al Pueblo:

Nuestros explotadores de la RAMBLA, del ASFALTO y las AGUAS CORRIENTES pretenden ejercer coerción con nosotros obligándonos a concurrir al trabajo el domingo. Que nadie trabaje, trabajadores; y así daremos una prueba a nuestros explotadores de que somos hombres y no precisamos mandones.

A los infames que se valen de la calumnia, que son los reptiles que habitan y viven de las arcas del pueblo, y que nos aconsejan concurrir al trabajo; decidámonos a relegarlos al rincón de los inmundos, y de los falsos que huyen de la luz que descubre todas sus vergüenzas. Su empeño no es otro más que defender al hombre de sus amistades, porque les facilita LA VIDA.

Nosotros, lo decimos bien alto, defenderemos al pueblo de todos los enemigos que usan su impotencia, su falsía y su despecho, mistificando groseramente la verdad.

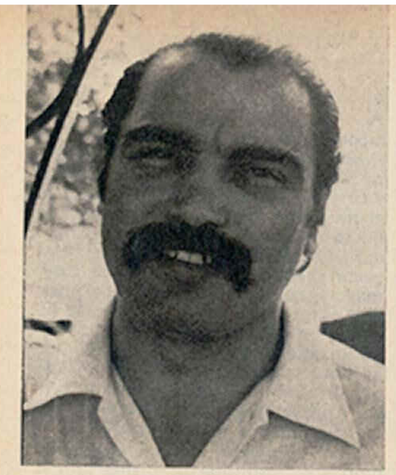
TRABAJADORES: Son nuestros amos los que nos dicen ir al trabajo el domingo.

No iremos ninguno porque tenemos derecho, POR LA LEY, al medio día de descanso.

Todos a la gran concentración, a oír la palabra vibrante de la justicia. Hará uso de la palabra el compañero: JOSE MUZILLI Y OTROS ORADORES.

Punto de reunión: PLAZA LURO. Mar del Plata, 2 de noviembre de 1912

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



JOSE MARIA DEL RIO

La noche del ruido

HOTELERO ALVAREZ

La temporada será un éxito

VISTA PANORAMICA DE LAS PLAYAS

Para los bronceados, también la arena debe socializarse

M. Piquemal - France Match

FULGOR DE VERSALLES

Berenson y Liza... La puerta grande

FESTICHOLAS

Los brincos de la nobleza

Se hubieran podido apagar todas las luces de una Europa hambrienta de petróleo; y, aun así, el palacito de Versalles habría seguido resplandeciendo. Por primera vez en la historia del mundo de la moda, cinco grandes modistas franceses consintieron en mostrar sus creaciones fuera de sus propios recintos: y en un gesto más noble aún que *noblesse oblige*, han permitido que cinco famosos diseñadores norteamericanos participaran del acontecimiento. El motivo dominante fue la creación del Fondo para la Restauración de Versalles, y para la ocasión se reunieron más de 700 miembros del *jet set*, en lo que se convirtió en el espectáculo del año. Pero, a pesar de que los modelistas franceses llevaron a cabo un magnífico desfile, fueron los norteamericanos los que ganaron más aplausos. "Son algo así como esos invitados que uno recibe para la cena —comentó uno de los asistentes franceses— y que luego desaparecen llevándose mujer y platería".

Incluso las credenciales de status social fueron abrumadoras. El espectáculo estuvo a cargo de la baronesa Guy de Rothschild. Algunas de las invitadas fueron, a nivel de la realeza, la princesa Grace de Mónaco y la duquesa de Windsor; a nivel de las estrellas, Liza Minnelli y Rudolf Nureyev, y luego carradas de gente sencillamente linda. El precio de admisión se elevaba a la principesca suma de 235 dólares, pero este divertimento franconorteamericano, tal como se lo caratuló, fue la primera intrusión real de la agresiva moda norteamericana en la ciudadela de la alta costura francesa.

Entre los promotores del show se encontraba el grupo norteamericano Norton Simon, Inc., cuyo presidente, David Mahoney (algunos franceses terminaron llamándolo "Money") trajo consigo una muchedumbre de celebridades, junto a una reciente adquisición: el diseñador Halston, uno de los cinco norteamericanos que resultaron elegidos. Otro de los subsidiarios, la empresa Max Factor, fue nombrada abastecedora oficial de cosméticos de la fiesta. Pero tampoco Charles Reveon estuvo ausente: hizo un trato con la baronesa de Rothschild para distribuir presentes de perfumes de Revlon entre los invitados. Mientras que los norteamericanos empezaban a invadir el mercado francés, algunos franceses decidieron oponer una contraofensiva. Edmond Bory, propietario de Fauchon, comercio de especialidades alimentarias francesas y responsable de los manjares de *La gran comilona*, se ganó la semana al organizar una comida con las principales estrellas para anunciar la inauguración de 22 filiales en los Estados Unidos.

EL FIAMBRERO. La noche después, Mahoney reaccionó ofreciendo una pequeña cena —le costó 15 mil dólares— en Maxim's en compañía de 220 amigos íntimos. Entre los resplandecientes invitados se encontraban Liza Minnelli, Marisa Berenson y la divertida francesa Cappy Badrutt, aspirante al título de "la reina del escote" (aunque luego resultó victoriosa Liza al aparecer de repente). Pero la velada no se limitó sólo a bolos y cerveza. Marie-Hélène Rothschild, la abeja reina de todo el asunto, se quejó de que la sentaran al lado del anfitrión Mahoney, y se retiró temprano alegando un "dolor de estómago". Inclusive algunas de las "grandes" objetaron que se hubiera incluido en la lista de invitados a tantos miembros de la clase sirviente de la alta sociedad. Echando una ojeada al comerciante Bory, un señor de sangre azul se preguntó: "¿Qué estoy haciendo junto a ese fiambrero".

En los ensayos para el desfile de modas se respiraba la misma atmósfera. Los diseñadores franceses se quejaron ruidosamente de haber sido relegados como telón de fondo. El contingente norteamericano asistió a los ensayos, observando cada detalle en particular. Luego, cuando les tocó el turno, ordenaron a los franceses que abandonaran la sala.

Sin embargo, la noche pudo reunirlos a todos. Escuadrones de la Guardia Republicana montaban guardia por los corredores del palacio de Versalles, donde los invitados eran recibidos por la baronesa de Rothschild (besos para el *tout Paris* y buen acento inglés para los influyentes norteamericanos). Sólo se registraron unas pocas ausencias notables: Aristóteles Onassis y el príncipe Rainiero de Mónaco, que pasó la noche en un bistró en la ciudad. Sin embargo, no faltaron huéspedes de renombre: la princesa María Gabriella de Saboya, la duquesa de La Rochefoucauld, la Begum Aga Khan, Louis Jourdan y William Levitts.

EL TOQUE ESTETICO. Al levantarse el telón recamado con flores de lis, en el teatro construido originariamente por Gabriel para la reina María Antonieta, el espectáculo resultó ser un show nada despreciable. La parte francesa, a cargo de Jean-Louis Barrault, fue larga y de estilo barroco. Los modelos de Dior eran elegantes y austeros, en tonos de negro y beige. Cardin se decidió por la línea espacial, en diseños severos sobre medias negras. Ungaro, por su lado, volvió a imponer el estilo romántico con gran cantidad de pieles y plumas, mientras que St. Laurent evocó el largo hasta el tobillo de los años 30. Givenchy, a su vez, hizo desfilar modelos de noche prácticamente trasparentes. Luego, Nureyev bailó un exquisito *pas de deux* de "La Bella Durmiente" junto a la bailarina Merle Park. El toque final estuvo a cargo de la indestructible Josephine Baker, de 67 años de edad, acompañada por el cuerpo de baile del Crazy Horse Saloon, quienes se quitaron sus cintas de lentejuelas —único atuendo que llevaban— para agregar un toque estético

Brillante como fue el show francés, no tuvo nada que ver con el breve pero ágil show preparado por la norteamericana Kay Thompson, que parecía la última sobreviviente de un baile dado por el Rey Sol. Minnelli llevó a cabo una inspirada versión de *Bonjour Paris*, acompañada por los contoneos de las modelos vestidas de beige y blanco. El éxito fue rotundo y unánimes los aplausos. En el aspecto individual, Anne Klein vestía un modelo de calle tostado, mientras que Stephen Burrows cubrió a sus modelos negras con colores primarios y peinados *afro-look*. Bill Blass prefirió las gasas estilo Gran Gatsby

UNA TAL SRA. THOMPSON

¿Por qué Versalles no habría de tener fantasmas?

mientras que Halston ofreció un poco de todo, incluyendo a Marisa Besenson envuelta en un modelo casi trasparente. Oscar de la Renta finalizó el desfile con frívolas polleras de noche floreadas. Finalmente, Liza casi hace caer el teatro abajo al ejecutar un descocado *Cabaret* y un divertido *Au Revoir Paris*, en compañía de todo el elenco.

LAS QUEJAS. Algunos de los invitados franceses de más renombre se lamentaron amargamente: "Si uno considera a los modelos en conjunto —declaró una condesa—, digo *oui*, cien veces *oui*. *Pero*, si se los con-

UN INTELIGENTE TOMA LA PALABRA

"Un poco de palabras cruzadas ordena siempre mi pensamiento, antes de dormir."

Sea inteligente como Charlie Chaplin: tome la palabra.

Revista CRUCI GRAMA

Todos los meses en su quiosco

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

UNA REINA INFALTABLE
***Josefina Baker y la nostalgia del* ebanismo**

sidera uno por uno, son sencillamente inservibles", agregó. Sin embargo, la mayoría de los asistentes comprobaron que los extranjeros ganaron la no demasiado amistosa competencia. "Fue algo positivo para nosotros —le comentó uno de los diseñadores franceses a Scott Sullivan, editor jefe de la revista *Newsweek* en París—. En efecto. Nos dieron una lección". La lección aludida consistió en la corrida de las mujeres, apenas bajado el telón, a reservarse los modelos de De la Renta, Blass y sus colegas.

La velada se cerró con un elegante buffet a la luz de las velas, sobre 83 mesas desparramadas a través de los aposentos reales de Luis XIV. El resultado fue unos 280 mil dólares para la restauración del antiguo palacio, suma que debe haber sido semejante a la invertida para organizar el show. Todo el mundo estuvo de acuerdo en que había valido la pena el esfuerzo. "El arte —declaró Gerald van der Kemp, conservador de Versalles— es el pan moral del individuo". Analizando el acontecimiento desde una perspectiva algo distinta, Halston resumió el impacto comercial del espectáculo: "Estamos vendiendo el enfoque clásico, a la manera del espectáculo que le gusta al bonachón norteamericano". En esta oportunidad, los bonachones resultaron ganadores. ◆

Copyright Newsweek y Panorama, *1973*

VACACIONES

La casa rodante de Mr. Pillitz

Al verlo, nadie podría negar su origen. Alto, de tez rosada pero con cierta palidez, ágil en el andar, preciso pero expresivo y simpático en el diálogo, Oliver Pillitz mantiene intacto todo el porte y las características de los hijos de la rubia Albión.

"Nací hace 58 años —relató a *Panorama* hace pocos días— en Londres. Mi infancia no ha diferido mucho de la del resto de los niños. Sin embargo, siempre tuve más inclinación por las aventuras que por las matemáticas. También tenía la costumbre de vagabundear, a escondidas de mi familia, por los barrios aledaños al corazón de Londres. Eso templó, de alguna manera, cierto espíritu aventurero, que, recién ahora al paso de los años se atemperó".

Su padre, quizá teniendo en cuenta las condiciones naturales del joven Oliver, no dudó en posibilitarle la realización de un viaje al Nuevo Mundo.

"Desde el año 1924, mi padre realizaba viajes en forma permanente, entre las dos capitales —Londres y Buenos Aires—, pues estaba en el negocio cerealista y es bien conocida la necesidad de Inglaterra, luego de finalizada la Primera Guerra Mundial, de trigo y maíz. La Argentina, por otra parte, era el proveedor ideal. Pero los años pasaron rápido y cuando Hitler amenazó a las islas británicas, me alisté inmediatamente en el Ejército. Fundamentalmente, estuve en los cuadros que invadieron Normandía. Cuando la guerra terminó volví a Inglaterra, pero me independicé, dedicándome de lleno al negocio del té. Entonces fue cuando regresé a la Argentina, lugar donde me afinqué, me casé y tuve mis dos hijos".

Pero el espíritu inquieto de Pillitz debía encontrar otra motivación para canalizarse. "El ramo del negocio del turismo siempre me interesó —dijo— y me decidí a emprenderlo. Hace pocos meses vi un modelo de casa rodante en el negocio de venta de Juan Manuel Fangio y me dije: *Esto es para mí.* Posteriormente visité todas las casas que las fabrican en el país. Finalmente me decidí por un modelo construido en Bahía Blanca. Más tarde compré uno más grande. Ahora pienso ponerlos en alquiler, ya que se nos vienen encima las vacaciones" Así es, Pillitz va a emprender una actividad de escasa explotación hasta ahora, pero quizás con muchos adherentes en el país. Los modelos en alquiler —totalmente nacionales— tienen un ancho de dos metros, un largo de 4 con 10, capacidad para 4 6 6 personas, tanque de agua con capacidad para 120 litros, mueble de cocina con pileta, cocina de gas, alacenas, placard, sofás y todo lo necesario para estar cómodo en las vacaciones. Por supuesto, el baño está bien dotado y facilita la experiencia. La estructura es totalmente metálica, con telgopor, aluminio y fórmica. Es posible alquilarlo desembolsando 25 mil pesos por día, por unidad —no por persona— si es el modelo de lujo, y $ 15 mil si se trata del modelo económico. Según Pillitz, "los modelos otorgan comodidad, gran espacio interior y funcionalidad. Yo creo que se va a popularizar rápidamente. Estoy seguro". ◆

Siempre el espíritu aventurero
MR. PILLITZ Y SU OBRA

Eduardo Nunes

Martínez Vadé Pub. S.A.

Si alguno de los 16 destinos de Lan Chile coincide con su destino... Venga y vuele con nosotros.

MADRID 2 vuelos semanales
PARIS 2 vuelos semanales
FRANCFORT 2 vuelos semanales
ISLA DE PASCUA 1 vuelo semanal
TAHITI 1 vuelo semanal
RIO DE JANEIRO 2 vuelos semanales
NUEVA YORK 5 vuelos semanales
MIAMI 5 vuelos semanales
PANAMA 2 vuelos semanales
LIMA 4 vuelos semanales
GUAYAQUIL 4 vuelos semanales
CALI 1 vuelo semanal
MONTEVIDEO 2 vuelos semanales
ASUNCION 1 vuelo semanal
ARICA 1 vuelo semanal
SANTIAGO 7 vuelos semanales

Nuevamente LAN CHILE obtuvo el Premio Especial del Consejo Interamericano de Seguridad, luego de haber recorrido 4.235 millones de Km/pasajero.

LAN-CHILE
LINEA AEREA INTERNACIONAL CHILENA

Buenos Aires: Córdoba 879 - Tel. 31-5334/8
Córdoba: Buenos Aires 180. Local 15 - Tel. 28007
Mendoza: 9 de Julio 1184 - Tel. 91961/41061
Rosario: Maipú 1096 - Tel. 63729
Consulte a su agente de viajes.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PANORAMA INFORME ESPECIAL PANORAMA

Memorias de un príncipe ruso (II)

Esta es la segunda parte del fascinante relato iniciado en el número anterior, cuyos derechos PANORAMA adquirió con exclusividad a Agencia DAN. Vladimir Lopujin, funcionario de la burocracia zarista, que siguió ocupando cargos en el gobierno bolchevique, narra los últimos días de la dinastía Romanoff.

Agencia DAN

DESPEDIDA DEL BATALLON FEMENINO QUE VA AL FRENTE (JUNIO DE 1917)

GOBIERNO NUEVO, POLITICA VIEJA. El 4 de marzo, el superintendente del edificio del ministerio de Relaciones Exteriores me notificó que Pavel Nikolayavich Milyukov quería asumir sus nuevas funciones. Con tal motivo, invitaba a todos los funcionarios responsables a reunirse en la Cancillería al día siguiente, a las doce. El nuevo ministro llegaba hasta a especificar la ropa que teníamos que llevar para la ocasión. Nada de uniformes: solamente trajes de calle. Pocas veces es dable observar un estado de ánimo tan gozoso como el que se apoderó de Milyukov por aquellos días. Su largamente acariciado sueño se había hecho realidad: verse a sí mismo a la cabeza de la política internacional de Rusia, investido por la confianza del pueblo y ejerciendo la autoridad máxima. Los innumerables discursos pronunciados en el palacio Tavrichesky, en beneficio de incontables interinatos que se habían seguido uno tras otro, habían dejado sin voz a Pavel Nikolayevich. Parecía un borracho o un enfermo de tuberculosis de garganta en el estado más agudo. Sus ojos brillaban como en éxtasis. Sus labios se abrían constantemente en una sonrisa exageradamente alegre. Voz tan susurrante, apenas podía ser oída. No se entendían más que algunas exclamaciones aisladas: "Un golpe incruento. La tempestuosa pleamar del entusiasmo popular espontáneo ha vuelto a sus riberas habituales. No debe ser bloqueada. Mantenerse en las riberas. Dirigirla. No se debe permitir que desborde. ¡Las perspectivas son excelentes!". El orador nos exhortaba a cooperar. Comprometimos nuestra lealtad.

Yo, sin embargo, no podía compartir el optimismo de Milyukov. Podría haberme forzado a mí mismo a creer en su teoría de las "riberas habituales", si el nuevo gobierno hubiese proclamado un lema de terminación de la guerra y el retiro de Rusia del conflicto. Después de todo, éste era el principal objetivo de la población y de la retaguardia militar, que había llevado a efecto el golpe, y el que perseguían aparte de una solución revolucionaria de los problemas laborales, agrarios, de las autonomías nacionales y otros. El retiro de la contienda era una necesidad, en medio de la situación dada en su totalidad. Era impensable, sin el riesgo de otra rebelión, continuar la guerra frente al alzamiento popular contra ella. Es más, afrontábamos prácticamente la imposibilidad de seguirla. La guerra requiere un ejército. Pero, como factor combativo valioso, nuestras fuerzas armadas habían dejado de existir desde el primer día de la Revolución de Febrero. El gobierno provisional habría debido darse cuenta de esto y explicarlo con toda franqueza a nuestros aliados, que nunca habían demostrado mucha versación acerca de nuestros asuntos internos, y en marzo de 1917 estaban muy lejos de comprenderlos.

Eran estas verdades elementales las que no acertaron a ver los hombres que en aquel tiempo llegaron a la cúspide. Su desidia en la formulación de una política exterior propia, los había reducido a seguir durante años a la cola del gobierno imperial. Estaban hipnotizados por las líneas políticas de ese régimen. Ante el problema de la guerra, esa fascinación seguía obnubilando el pensamiento político de nuestros dirigentes, incluso después de haber sido arrastrados hasta el poder por la Revolución de Febrero. Era notable que Milkukov no solamente fuera incapaz de ver la luz en el problema de la guerra —la cual, consecuente con el caído gobierno imperial, deseaba proseguir—, sino también que hablara de alcanzar "un final victorioso", con la ocupación de Constantinopla y de los Estrechos. Demostró ser decididamente incapaz de aprehender la situación general revolucionaria que fermentaba en aquellos momentos. En los discursos que había estado pronunciando en el palacio Tavrichesky, que le habían costado la voz y que habían sido pronunciados antes de la proclamación de la República, Milyukov había abogado por una monarquía constitucional bajo el cetro de la dinastía Romanoff. La ceguera política, rayana en la imbecilidad, que había impulsado a Pavel Nikolayevich a adoptar esa posición, era lo último que debía haber hecho, si quería inspirar confianza en torno de los pronósticos del nuevo ministro. A este respecto, el no muy inteligente presidente del Consejo de Ministros, príncipe Lvov, no estaba muy lejos del optimismo de Milyukov. Se decía que, por aquella época, Lvov había caído en un profundo éxtasis. Fijando sus ojos en el cielo raso, daba rienda suelta a sus emociones, murmurando: "¡Dios mío, qué maravilla! ¡El grande, el incruento!

La inevitabilidad de una nueva revolución se hizo evidente con la llegada a Petrogrado de Vladimir Ilich Lenin, que dio lugar a que el partido Bolchevique intensificara su actividad. En esa etapa, la absoluta inanidad del gobierno provisional se estaba también evidenciando muy claramente. Su insensata obstinación en la prosecución de las actividades bélicas, sobreviniera lo que sobreviniere, aunque ya era casi imposible seguir las hostilidades, y su total impotencia en todos los demás terrenos, habían provocado abierto resentimiento en las masas y una agudización monstruosa del dislocamiento económico. La testarudez y el empecinamiento del gobierno provisional alienaban a las masas. El sistema capitalista burgués, con su corolario de la guerra, se oponía al comunismo antibélico predicado por los bolcheviques. De esa manera, la impotencia consumada se vío frente a una marea en alza de fuerza tempestuosa, cuyo triunfo final era apenas cuestión de días.

Los más perspicaces entre quienes temían a los bolcheviques empezaban a intranquilizarse. Una corriente constante de ellos empezó a emigrar del país. Miembros prominentes de la Duma, como Maklakov, Stajovich, Yefremov y otros, ponían en juego sus influencias para conseguirse cargos diplomáticos en el exterior. El gravísimo problema de las divisas impelía a la gente a tratar de obtener empleos diplomáticos y misiones especiales fuera de Rusia.

MILYUKOV NO ENTIENDE LA REVOLUCION. En marzo, el Soviet de Representantes de Trabajadores y Soldados emitió una proclama dirigida a los trabajadores del mundo, declarando que la democracia rusa iba a empeñarse al máximo para oponerse a la política depredatoria de sus clases dirigentes. Otros pueblos fueron exhortados a seguir el ejemplo de la democracia rusa y a lanzarse de inmediato a la lucha contra las aspiraciones perniciosas de sus propios gobiernos, sin vacilar en derrocarlos. Luego, mediante el esfuerzo conjunto, sería posible poner fin a la carnicería mundial. El Soviet proclamaba, así, un lema de paz, no una paz separada que pudiera retirar inmediatamente a Rusia de la conflagración, sino una paz general, que no era fácil ni rápida de lograr. Para las masas, esto resultaba ser el principio del fin del círculo vicioso.

El gobierno provisional, enfrentado a la necesidad de reaccionar de una manera u otra ante el manifiesto del Soviet, emitió una declaración transaccional acerca de los objetivos de la guerra. Todavía se hablaba de una guerra con final victorioso, pero con algunas reservas. El objetivo de "Liberar a Rusia" era, según se manifestaba allí, "no la dominación sobre otros pueblos, no la apropiación por la fuerza de territorios ajenos, sino el establecimiento de una paz duradera, sobre la base de la autodeterminación de los pueblos".

La actitud del Soviet molestó a los aliados. La declaración del gobierno provisional no hizo nada por disipar sus dudas. Así, Milyukov se vio obligado a ensayar una explicación tranquilizadora, que ofreció en forma de una nota especial dirigida a todos los gobiernos aliados. En la circular, que no era más que una ristra de frases rimbombantes, Milyukov hacía hincapié especialmente en el hecho de que el gobierno provisional se proponía invariablemente cumplir con las obligaciones asumidas por Rusia ante sus aliados. La nota no decía nada, ni acerca de la renuncia a las anexiones territoriales, ni en relación con la creación de condiciones que posibilitaran la finalización más rápida posible del conflicto. La circular de Milyukov no podía placer a las masas. Petrogrado reaccionó con nuevos disturbios. Se realizaron concentraciones y se organizaron marchas. Hubo choques entre manifestantes que se oponían al gobierno provisional y los que lo apoyaban. Llegóse, incluso, a algún derramamiento de sangre.

Un par de días después de emitida la circular gubernamental alguien, que se negó a dar su nombre, me telefoneó al ministerio para informarme que varias unidades militares habían salido de sus cuarteles y se dirigían a la Plaza del Palacio para "destituir" a Milyukov. Este no se encontraba en la sede del ministerio y no pudo ser ubicado. Los soldados llegaron a la Plaza del Palacio y, deteniéndose ante las puertas de la Cancillería, requirieron la presencia de Milyukov. Salió el viceministro Neratov. Alguien le alcanzó una silla. Se trepó ella y empezó a hablar. En realidad, no explicó nada, pero salió airoso del trance. Los soldados y los grupos de civiles que los acompañaban se dispersaron. Empero, la nota de Milyukov terminó por destituirlo. Unos días más tarde, dimitía.

Milyukov no había acertado a entender la revolución. Evidentemente imaginaba que se trataba de un mero cambio de la autoridad suprema y la formación de un gobierno responsable ante el pueblo, con la conservación de la maquinaria del poder, su personal e incluso el programa imperial, por lo menos en las relaciones exteriores. Libresco y teórico, Milyukov estaba completamente divorciado de la realidad. Era un hombre de pensamiento (aunque indigestado por su condición de devorador de libros), un hombre con facilidad de palabra, un hombre de pluma, pero no un hombre de acción, no un estadista.

UN MINISTERIO POR UN MILLON. Tras la renuncia de Milyukov, su puesto fue asumido por el joven ministro de Finanzas, Tereshchenko, quien, para los que lo conocían de cerca, resultaba ser no solamente un hombre joven, sino demasiado joven: más joven que sus pocos años. Temporalmente retuvo también su cartera económica. Antes de la aparición de Tereshchenko en nuestro ministerio, yo no lo había visto jamás. Me enteré de su existencia cuando lo designaron titular de Finanzas, en el gobierno provisional. Inquirí quién era, de dón-

OBREROS DE LA FABRICA DE CAÑONES DE PETROGRADO EN MANIFESTACION

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

de venía y por qué lo habían nombrado ministro sin ser miembro de la Duma, de entre los cuales habían sido escogidos la mayoría de los miembros del gobierno provisional. Se me dijo (y repito la referencia por el valor que tiene) que el nuevo ministro era vástago de una opulenta familia de refinadores de azúcar. Me lo describieron como bastante preparado, de buenos modales, bastante inteligente y de temperamento vivaz. Había servido, durante el gobierno del zar, como escribiente de Asignaciones Especiales, en la Administración de los Teatros Imperiales. Su sueño había consistido en ser elevado a la dignidad de Caballero de Cámara del Emperador. Esto no pudo lograrlo. En una jugada inteligente, había abandonado el servicio civil y donado un millón de rublos para la revolución. También se tornó encarnizado crítico del gobierno zarista y había abogado persistentemente en favor de un golpe palaciego, previo a la revolución.

Antes de asumir formalmente su cargo, Tereshchenko mandó reunir el personal y anunció su intención de pronunciar un discurso. El joven ministro tardó bastante en presentarse, así que fui a buscarlo a su despacho, donde lo encontré paseándose de un lado a otro, ensayando su alocución. Con movimientos impetuosos y algo excitado por la inminencia de su arenga, prácticamente irrumpió en el salón y, sin detenerse, empezó a ladrar su alegato, paseándose todo el tiempo ante las filas del numeroso personal ministerial. En primera línea se agrupaban las damiselas de la Cancillería, empleadas sobre todo para ocupar los cargos de los departamentos provisionales, creados durante la guerra, tales como la oficina de prisioneros, la de remesas de dinero a personas sorprendidas por la conflagración en países hostiles, etcétera. Era a estas damiselas a quienes parecía dirigirse Tereshchenko. Las exhortaba a proseguir el esfuerzo bélico. Y advertía: "Los que están contra la guerra, tendrán que abandonar nuestra compañía". Esta clave de su discurso inconexo y mal expresado se repitió más de lo necesario para ser eficaz, y con ella también se retiró precipitadamente, después de hacer una carrera final desde una de las paredes del salón encolumnado hasta una de las ventanas. Rápidamente se esparció la broma de que Tereshchenko había tomado el borrador de un discurso de Kerensky, que acababa de ser designado ministro de Guerra y Asuntos Navales, y que, en su habitual frenesí epiléptico, había urgido a los efectivos a seguir dando batalla en términos poco más o menos iguales.

Como la última chispa de un fuego que se extingue, tenue relámpago destinado a apagarse en la más profun-

MITIN FRENTE AL PALACIO DE INVIERNO

da oscuridad, sobrevino la ofensiva parcial que lanzaron algunos regimientos. Fue un fracaso lamentable. Soportamos graves pérdidas. Las tropas se negaban a obedecer las órdenes, desertaban, arrojaban sus armas y se rendían al enemigo. En la retaguardia, los batallones de reserva rehusaban movilizarse hacia los frentes. Arrancados del trabajo productivo, en contingentes que excedían el volumen de los requerimientos, estos reservistas pasados de edad se limitaban a pasear por las ciudades, sin nada mejor que hacer. Barbudos, encorvados, con sus gorras echadas sobre la nuca y los sobretodos colgados negligentemente de los hombros, completamente desprovistos, después de prolongados confinamientos en los campos de entrenamiento, de todo empaque militar, parecían una turba de vagos. Su entretenimiento preferido, por aquella época, consistía en celebrar juicios multitudinarios contra los rateros y ejecutarlos. El desorden general estaba aproximándose a su colmo.

Estudiando a Tereshchenko me di cuenta de que consideraba que su principal misión era mantenerse en el foco de la atención, desempeñar el papel protagónico y hacer desfilar su propia persona, parloteando todo el tiempo. Durante todo su breve período en funciones —rematado por su arresto el 25 de octubre y un corto confinamiento en la Fortaleza de Pedro y Pablo—, Tereshchenko se entretenía en pronunciar interminables arengas. Había tenido la revelación de su poderío y hacía lo posible por embriagarse con el placer que le producía, hasta agotar el millón de rublos que había donado a los revolucionarios. Abría con brusquedad las puertas de su despacho ministerial, en la que entraba la calle entera, y el joven ministro continuaba dándole sin tregua a la sin hueso. Para los que dirigíamos los distintos departamentos era casi imposible discutir con seriedad con Tereshchenko o lograr que estampara su firma en algún documento urgente. Se limitaba a seguir hablando. Y lo curioso era que lo que menos ocupaba su mente eran los problemas del ministerio. Apenas les echaba una ojeada, concentrando toda su impulsiva vacuidad y su cháchara, sobre todo, en temas que hacían a la política global del gobierno provisional. Su preocupación principal parecía ser la de exhibirse como miembro del gabinete y no como simple ministro de Relaciones Exteriores, puesto que nunca llegó a entender cabalmente.

LOS HECHOS DE JULIO. Sobrevinieron los acontecimientos del 3 de julio. Esa noche el fuego de fusilería empezó justo debajo de mis ventanas. Era tan intenso y se prolongó tanto tiempo, que me vi obligado, en medio de la noche, a abandonar mi estudio, que daba sobre el Moika, y trasladarme al cuarto de los niños, junto al patio interior. Por la mañana fui al ministerio. Me quedé allí hasta bien entrada la noche. La jornada estuvo muy lejos de ser pacífica. Pero el gobierno provisional se las había arreglado para abatir los disturbios.

Tereshchenko estaba exultante, creyendo, como todos sus cofrades políticos, que los bolcheviques habían actuado sin sentido de la oportunidad, no habían movilizado fuerzas suficientes y, por lo tanto, habían firmado su sentencia de muerte. Más tarde, empero, quedó en claro que, en realidad, sólo a último momento los bolcheviques habían aceptado encabezar el estallido de las masas que habían perdido la paciencia. En principio, la dirección del partido se había opuesto a la acción de julio, estimándola prematura. El pueblo había actuado sin una organización adecuada para lograr la victoria, precisamente porque no había habido preparación por parte de los bolcheviques. Todavía no había sonado la hora para que ellos tomaran el poder. Los hechos de julio, que tuvieron lugar en medio de una manifestación revolucionaria, no fueron más que un ensayo de movilización de las fuerzas revolucionarias que habían hecho causa común con los bolcheviques.

Los acontecimientos de julio fueron sucedidos por una crisis de gobierno. Los ministros dimitieron sus carteras. El presidel del gabinete, príncipe Lvov, también renunció. Se encomendó a Kerensky la formación de un nuevo consejo de ministros. "Marchamos hacia la izquierda" —comentó un experimentado diplomático de apellido Piotriayev—. "Recorreremos todas las fases del izquierdismo. Pero miren con qué rapidez se están sucediendo las fases. La duración de cada una se mide en días. Tendremos que soportar a los bolcheviques también. Es, probablemente, inevitable. Pero, ¿se mantendrán mucho tiempo los bolcheviques? ¡Seis u ocho semanas, a lo sumo! Luego, el péndulo se moverá hacia la derecha. Rusia podrá encontrar un medio saludable...". Piotriayev no era, de ninguna manera, un estúpido. Sin embargo, qué infundados eran sus juicios. Qué poco versado en la situación. ¿Qué podía esperarse, entonces, de la abrumadora mayoría de personas faltas de inteligencia que detentaban entonces el poder?

ACROBATAS POLITICOS. Los desarreglos ministeriales de los últimos meses del zarismo empalidecen ante el infernal aquelarre protagonizado por los ministros (si así puede llamárseles) del gobierno provisional. Eran un torbellino de acróbatas políticos. Por esa época resultaba más fácil obtener un cargo de ministro que un nombramiento de escribiente. Los empleos del gabinete estaban allí para ser tomados, y fueron arrebatados —aunque por breves lapsos, es cierto— por una verdadera hueste de arribistas provenientes de los semilleros políticos de aquel asombroso período. El gobierno provisional se convirtió en un "todo vale", un circo de personajes predominantemnte mediocres y llenos de vanidad, pero más llenos aún de impotencia. Las excepciones fueron pocas. Así y todo, si a alguien se le podía atribuir algún talento, podía ser válido para cualquier disciplina o cualquier empresa, menos el quehacer político o las tareas de gobierno.

No es de extrañarse si la memoria retiene tan pocos de los nombres de estos fallidos políticos, que hicieron todo lo posible por ornamentar a la Historia con sus personalidades. Recuerdo unas humorísticas líneas de un profesor sustituto metido a periodista, Pilenko de nombre, describiendo la Conferencia del Estado, convocada en Moscú por el gobierno provisional. Pilenko se refiere al discurso de algún tonto que habló a continuación de Kerensky. "¿Quién diablos es ése?", le pregunta a su vecino. "Avksentiev, el ministro de Interior." De manera tragicómica, Pilenko concluía así su artículo: "¡Cualquier cosa puede pasar en Rusia!". En efecto, incluso este "ministro de Interior, Avksentiev", era posible. *(N. de la R.:* Adviértase el juego de palabras con el apellido del ministro y el vocablo "ausente", de la misma raíz.)

Las conclusiones de Pilenko habrían sido aún más acertadas si hubiese advertido el hecho, realmente asombroso, de que en esos días Rusia estaba dirigida y gobernada por la verdadera imagen de la mediocridad más lastimosa, el repugnante, degenerado, epiléptico Kerensky. Por aquella época, nulidades de solemnidad eran designadas, no solamente para cargos ministeriales, sino también para oficinas responsables de la maquinaria del Estado, que requieren formación especializada.

OCTUBRE. Las cosas seguían su curso predestinado. La rebelión de Kornilov. El colapso definitivo en el frente. Una confusión desenfrenada en el país. Un tipo de cambio en inflación vertiginosa. Precios exorbitantes en los alimentos y los artículos de primera necesidad. Una parálisis completa del poder. Anarquía en las provincias. Alteraciones en la actividad agraria. Tras la caída de Riga, el enemigo amenazaba a Petrogrado. Se preparaba la evacuación de la ciudad. En septiembre el partido Bolchevique decidió tomar el poder en sus manos. Se planeó una insurrección armada. El éxito de los bolcheviques me parecía a mí fuera de toda duda. Pensaba que barrerían con el impotente y desprestigiado gobierno provisional, apoderándose del poder, no más tarde de octubre. Estaba tan seguro que, cuando el director del Departamento de Estimaciones del ministerio me sugirió que firmara el borrador corregido para el presupuesto estimativo de la Cancillería para el año 1918 —que debía ser aprobado por el ministerio de Finanzas y por Control del Estado— me negué a hacerlo, asegurándole que antes de la fecha establecida para presentarlo con vistas a su aprobación definitiva por el Consejo de Ministros, en noviembre, el gobierno provisional —y con él, muchos de nosotros—, ya no estaríamos más en la función pública. El nuevo gobierno revisaría, indudablemente, las estimaciones. El director quedó pasmado. "¿Está usted, en verdad, tan seguro de que es inevitable otro golpe?"... "Absolutamente seguro."

En las primeras horas del 25 de octubre, el Comité Militar Revolucionario del partido Bolchevique, respaldado por la Guardia Roja recién organizada —a base de unidades militares y de marineros que se habían pasado a los bolcheviques—, empezó a ocupar oficinas del gobierno y establecimientos municipales de importancia esencial a los efectos de la insurrección. Las fuerzas que apoyaban al gobierno provisional numéricamente más débiles que las huestes bolcheviques, no pudieron oponer resistencia efectiva alguna.

Aquella noche el viceministro Piotriayev, que vivía en el mismo edificio que yo, me llamó, presa de profunda depresión. Comentamos los acontecimientos. Todo esto lo recuerdo con mucha nitidez. Yo estaba sentado en mi escritorio; Piotriayev, en una butaca, a mi lado. Eran más de las diez, cerca de las once. De repente estalló un ensordecedor rugido de artillería, proveniente de algún sitio cercano. Después me enteré de que había entrado en actividad la artillería, desde la fortaleza de Pedro y Pablo y el acorazado *Avrora*. ¡Bum! ¡Bum!... Piotriayev se irguió de un salto y corrió escaleras abajo, a su departamento.

Yo me acerqué a la ventana. Del lado de enfrente, marineros del Moika, marchando casi agachados y con los fusiles amartillados, pasaban junto al ministerio de Relaciones Exteriores, en dirección a la Plaza del Palacio. A mis oídos llegaron ruidos de descargas de fusilería, acompañados de tableteos de ametralladoras.

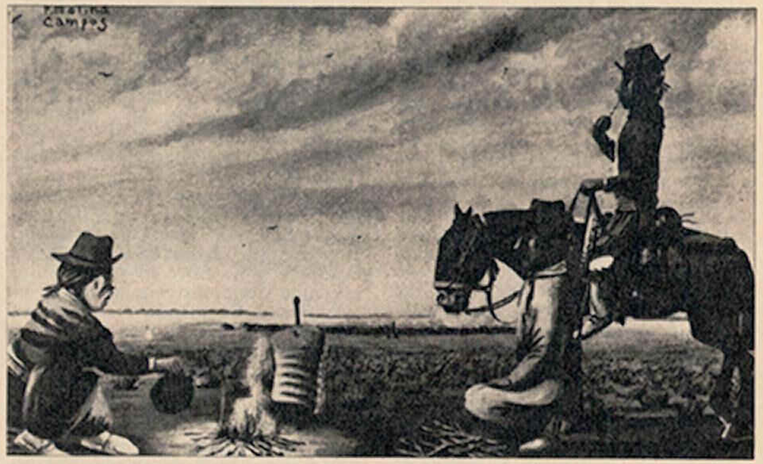
Lo que se esperaba había, por fin, sucedido. ◆

CURIOSA FOTOGRAFIA DE LENIN CON SU HERMANA, POR LA CALLE

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

La canción de la tierra

Antología de la poesía gauchesca, *por Horacio Jorge Becco, Aguilar, Madrid, 1972, 1.778 páginas.*



GRABADO DE MOLINA CAMPOS
La imagen popular de un pasado oculto

En el principio fue el silencio de la pampa enorme interrumpido por la actividad pastoril, y a veces nómada, de los grupos indígenas pobladores primitivos de estas tierras al sur del continente. A la llegada de los conquistadores españoles comenzó la cruenta y despiadada persecución de los indios que derivó en una larga guerra de posiciones terminada abruptamente con la Conquista del Desierto y la casi total extinción del elemento nativo. Pero el enfrentamiento de las dos sociedades, una avanzada técnicamente y la otra con medios precarios para la defensa dio origen a un grupo humano calificado por algunos autores liberales como negativo para el progreso y, por esto, necesaria su destrucción, en tanto que la corriente llamada nacional defendía su existencia y perduración en el tiempo.

Testimoniaron en contra del gaucho (hijo del indio y del europeo, es decir, habitante pobre y marginado de la campaña argentina) algunos integrantes del Grupo Sur, Jorge Luis Borges, que infamó la memoria de los anónimos combatientes de la montonera; y fue defendida su figura compleja y heroica por un escritor como Juan José Hernández Arregui que en *Imperialismo y cultura* da pautas importantes para un estudio más detenido y amplio del tema, tal vez el más esencial y delicado de la literatura argentina.

La Antología de Horacio Jorge Becco es, con la valiosa compilación que publicó el Fondo de Cultura de México, el más alto aporte al conocimiento de la literatura gauchesca que se haya hecho hasta ahora. El volumen es importante en varios niveles: el prólogo muestra a Becco como uno de los propiciadores de las nuevas formas que se han de adoptar para el estudio de este género literario; una iconografía con pocos pero hermosos grabados del siglo XVIII, una vasta bibliografía y un vocabulario completan la obra.

GRABADO DEL SIGLO XVIII
Cuando Buenos Aires se contaba por el número de almas

Entender una poesía tan singular como es la gauchesca significa resumir —de algún modo— la historia argentina, vivir esta historia con sus luchas de clases, crisis económicas, universo físico, biológico y social como es el que formó a la Argentina. Dos escritores pueden ejemplificar los muchos caminos utilizados para analizar el género gauchesco: Leopoldo Marechal, siempre en busca de una Edad de Oro que se cumpliría en los épicos versos de *Martín Fierro*, y la dilatada *Muerte y Trasfiguración de Martín Fierro*, del genial misántropo que fue Ezequiel Martínez Estrada, que construye el más acabado y contradictorio mapa de lo gaucho, lo gauchesco y la vida y obra del gigantesco poeta que fue José Hernández: un hacendado que se hizo "viento del pueblo" y dio voz a su perfecto antagónico de clase, el paisano pobre que a veces fue peón, a veces cuatrero, casi siempre matador de otros hombres para sobrevivir.

Leer una antología como esta de Becco es, virtualmente, adentrarse en un mundo ido pero no extinguido. La misma rebeldía, la misma pasión y los mismos problemas recorren la patria argentina: campo y ciudad continúan siendo opositores y no elementos comunes de un trabajo colectivo, los gauchos resultan ser los antepasados inmediatos de los "cabecitas" y, como éstos, marginados. Hilario Ascasubi sigue ilustrando una de las caras de la antigua controversia acerca de la figura de Juan Manuel de Rosas, y la vida de los paisanos sufre las mismas idealizaciones o vituperios que en el siglo XIX.

Sin embargo, como bien marca Horacio Jorge Becco, ninguna otra república del continente llegó a definir tan bien un género como la Argentina con el gauchesco. El antólogo señala las diferencias entre poemas íntegramente gauchos como el monumental *Martín Fierro* y los compuestos en la llamada lengua culta como el *Santos Vega*, de Rafael Obligado, o los marmóreos versos de Bartolome Mitre en sus *Armonías de la Pampa*. La Antología comienza por la obra de Juan Baltasar Maziel, nacido en 1727, y llega a Obligado, muerto en 1920. Un gran documento que reúne las más altas piezas del género y del bárbaro y místico personaje que fue el gaucho, víctima de unas circunstancias históricas en las cuales le tocó perder y por ello le fue otorgada la gloria. ◆

Miguel Angel Bustos

JOSE HERNANDEZ
Un gran poeta para un gran tema

MARCELO PICHON RIVIERE
En la transparencia, sumo rigor

NOVELAS

Fronteras que se abren

Territorios, *por Marcelo Pichón Rivière, Ediciones Corregidor, Buenos Aires, 1973, 111 páginas.*

En su primera novela (quinto libro publicado, los cuatro anteriores son de poesía), Pichon Rivière traza el segundo tramo de un arco singular. *Referencias*, su último, excelente libro de poemas, prefigura ésta y acaso otras experiencias narrativas, o mejor aún, la trama de una obra iniciada en 1963 con *En el perdón, en el poema*.

"Es una especie de coincidencia esta ausencia", escribe en el "Capítulo cuarto" de su cuarto libro de poemas, rigurosamente organizado: todos sus textos son interdependientes; cada uno de ellos es una partícula de ese poema mayor que es *Referencias*, libro que, a su vez, resulta paralelo y diverso de *Territorios*.

La especie de coincidencia que es una ausencia, en la frase del poema es la sustancia central de la novela, escrita con una diafanidad que es paradójica o engañosa. Ciertamente, Marcelo Pichon Rivière se adscribe a una tendencia literaria minuciosamente apartada de las estridencias: su narración es sigilosa y su estructura es secreta, no visible El autor de *Territorios* cuenta, con sencillez, la historia sencilla de una ausencia, de una pérdida. Una vez concluido el relato aparente, tiene lugar el asombro, surge la necesidad, en el lector, de hallar las causas de su fascinación cierta, de la inquietud que, misteriosamente, provoca un texto tan diáfano.

Pero, así como los cristales ocultan en la trasparencia el rigor de su estructura (y, por otra parte, sólo por la estructura son cristales), *Territorios* crece a partir de una historia de amor, de su desgarrada sustancia evocativa, por obra de su precisión encubierta.

Por otra parte, el erotismo recobra en esta novela un carácter a la vez carnal y "sagrado", como lo señaló Georges Bataille. No se trata en *Territorios* de la abstracción contemporánea, llamado sexo, ni de la utopía romántica. El amor, actual, corpóreo, situado en una clase social, diferenciado y vivo pero también sin ilusiones, ligado al dolor, es el cetro temático de este texto de Pichon Rivière, uno de los pocos ejemplos de literatura erótica —en sentido estricto— que han dado las letras argentinas, poco propensas a equilibrar los sentimientos con la destreza y el ascetismo.

Pero —y aquí reside gran parte de la eficacia del libro— lo más importante para Esteban (el personaje central) y por ende para el lector, es una ausente, María, cuya gravitación es la de un espejismo, la de una necesidad que no se realiza, que se escapa. De allí que el arco que dibuja *Territorios* sea el siempre tendido del deseo, concebido como un impulso cuyo objeto se aleja y se desvanece incesantemente.

Como el libro se inicia con una partida, está siempre presente la ausencia y las presencias son menos presentes que la evocación, que se teje y se desteje, minuciosamente entrelazada con los acontecimientos relatados, a su vez, por un narrador impersonal.

Sin embargo, no sólo en el tema tiene lugar el erotismo del texto; es la escritura misma la que "acaricia", lentamente, la que "se mece", no sin tristeza, no sin desgarramiento.

El relato, que traza un círculo engañoso, describe una curva abierta que parece prenunciar una narración simétrica, cerrada en sí misma; pero no es así. *Territorios* es un lugar donde el amor ocurre, un lugar tan inseguro y tan trágico como el encuentro entre hombre y mujer, un lugar donde se está y no se está, simultáneamente. Es un lugar bello, y Pichon Rivière se ha situado allí. ◆

Jorge Di Paola

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LA LETRA

Sin sangre, entra

REVISTAS

La palabra no es la cosa

Literal. *Número 1. Ediciones Noé.*

Editada por Noé, esta revista tiene varias particularidades, y la atracción de una propuesta: ser un vehículo de crítica y de difusión de una vanguardia que está construyéndose, entre bastidores, en la Argentina. Constituir un *lugar* de discusión específicamente literario es infrecuente. Que esa especificidad no desdeñe la indagación de sus vínculos con el mercado capitalista y con la producción, también.

Literal, diagramada como un libro pequeño, contiene partes independientes ligadas entre sí, aunque los textos eludan una discusión implícita. Los artículos teóricos no están firmados, lo que impone a la vez un acertijo y la posibilidad de conjeturar que no están dichos a título personal, sino que es la voz de *Literal* la que en esos casos habla.

En este primer número (que incluye un sueño soñado por alguien el 15 de marzo) puede encontrarse "No matar la palabra, no dejarse matar por ella", "Por Macedonio Fernández", "Documento Literal", "El resto del texto", "Redadas", "la civilización está haciendo masa y no se deja oír" y siete textos de ficción (por diferenciarlos de la teoría) de Lorenzo Quinteros, Luis Gusman, Horacio Romeu, Jorge Quiroga, Osvaldo Lamborghini, Oscar Steimberg y Ricardo Ortolás. Otros trabajos: de Germán García, Josefina Ludmer y Julio Ludueña(que se reparten, de manera algo intrigante, los fragmentos no firmados). Su editor responsable es Alberto Alba. ◆

INVESTIGACIONES

El equilibrio imposible

La política económica burguesa, *por Jean-Luc Dallemagne. Siglo XXI. Buenos Aires, 1973, 187 páginas.*

El autor es un especialista francés en economía política. Casi desconocido para el público hispanoamericano, sus trabajos comenzaron a circular en el curso del último mes. Los temas que aborda, en particular, son: la crisis monetaria y los mecanismos de funcionamiento de la economía capitalista. En *La inflación*, un texto de interés, el autor examina los datos esenciales de la crisis financiera mundial.

Entretanto, *La política económica burguesa* es una suerte de compendio analítico acerca del "punto de equilibrio", el proceso de ajuste y las medidas técnicas que se utilizan, habitualmente, en todos los países, para encauzar el ciclo productivo.

Una lectura liviana del texto sugiere, acaso, la impresión que trasmiten los libros técnicos. Sin embargo, a lo largo del análisis es fácil advertir un interés orientado a compatibilizar los conceptos excesivamente técnicos con el juicio más amplio, político, de la economía. En un pasaje, Dallemagne afirma: "Para comprender toda política económica basta saber quién aguanta su peso y quién recibe sus beneficios". Todo su arsenal teórico apunta a demostrar que no hay una política económica "independiente" de las clases sociales. Según el autor, las "razones por las cuales no hay equilibrio natural en el sistema capitalista hacen que el Estado no pueda realizarlo con su política". Ocurre que toda política es, más o menos, discriminatoria y selectiva. Si se repara en el movimiento de la realidad, la afirmación de Dallemagne tiene bastante vigor; el manejo de la economía siempre corresponde a una fracción dirigente del empresariado local.

En síntesis: los argumentos intentan hacer abrir los ojos ante el comportamiento de una realidad que no solucionan los esquemas teóricos de los economistas clásicos y, asimismo, de algunos modernos. Hay que destacar el elevado nivel técnico del trabajo, pero también su equilibrio con la valoración política y social. ◆

E. E.

W. B. YEATS

Parte de un dominio

ENSAYOS

En busca del tesoro

La poesía inglesa del siglo XX, *por Esteban Pujals. Planeta, Barcelona, 1973, 254 páginas.*

Intentar comprender casi un siglo de poesía inglesa parece algo parecido a la busca de El Dorado, con la única diferencia de que ese sueño es una realidad. Tiene nombres, vidas, memorables poemas, pero la realidad también es inasible o al menos engañosamente abarcable. Dentro de estas limitaciones, la obra del español Esteban Pujals surge como una guía útil para ingresar en el vasto dominio que se inicia con la herencia de los poetas del siglo pasado —Thomas Hardy, A. E. Housman—, investiga a W. B. Yeats, D. H. Lawrence y Walter de la Mare, el grupo Sitwell, T. S. Eliot, hasta culminar en la poesía underground, con Michael Horovitz a la cabeza.

El ensayo de Pujals rodea, explica, complementa los poemas que trascribe, en forma bilingüe. En un tono excesivamente "profesoral", quizá inevitable por la vastedad del tema, *La poesía inglesa del siglo XX* no contiene ideas originales, imprevistas revelaciones, pero con humildad, información y conocimiento de la lengua inglesa logra uno de esos ensayos necesarios para rastrear este dominio inagotable. ◆

M. P.

INGLESES

El mago y el poeta

El espacio vacío, *por Peter Brook. Ediciones de Bolsillo (Península), Barcelona, 1973, 200 páginas.* **Viejos tiempos,** *por Harold Pinter. Cuadernos para el Diálogo, Madrid, 1973, 171 páginas.*

El 8 de mayo de 1956 se alzó el telón del teatro Royal Court, en Londres, sobre *Look Back in Anger* (Recordando con ira), la primera pieza de John Osborne —entonces de 26 años— que llegaba a la capital. A partir de allí, el teatro inglés, que durante décadas gozó de un prestigio en cierto modo académico (pese a las brillantes paradojas de George Bernard Shaw) y cuyo más conspicuo representante de posguerra era el ligero Terence Rattigan, se convirtió en faro orientador de la actividad escénica en Occidente, en crisol de inquietudes, tumultos e innovaciones que influyeron largamente sobre el resto de Europa, los Estados Unidos y América latina.

Detrás del inesperado éxito de *Recordando con ira* se descubrió que existía una formidable infraestructura de talentos que tan sólo esperaban la oportunidad para surgir. Y si bien el director Peter Brook (45), un refinado, afable oxoniano, no comenzaba allí su carrera, se incorporó por gravitación propia al movimiento y dio al teatro inglés contemporáneo dos de sus cumbres como puesta en escena: *Marat/Sade* (1965) y *Sueño de una noche de verano* (1970).

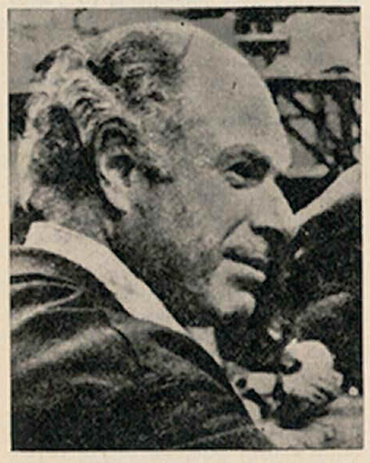
Escrito en 1968, su libro *The Empty Space* (El espacio vacío) llega con retraso al lector de habla hispana. Un retraso que acaso fuera de cualquier modo inevitable, porque el mismo Brook (el más pragmático de los directores, según el crítico Peter Roberts) lo advierte en su texto: "El teatro es siempre un arte autodestructor y está siempre escrito sobre el agua". Las teorías teatrales, por consiguiente, están sujetas a igual destino. Por ejemplo, en el libro se lee que un autor es siempre necesario, aun en medio de la más loca improvisación, "para alcanzar esa cohesión y enfoque finales que un trabajo colectivo no puede realizar". Pero en este mismo momento, como lo consigna un reportaje aparecido el 30 de setiembre último en *The New York Times*, Brook reniega del autor (o, en todo caso, el autor es él) y está apasionadamente entregado a la experiencia de creación colectiva, con resultados dudosos. Pero esa es otra historia.

Curiosamente, ese proceso de metamorfosis conceptuales se produce también dentro de *El espacio vacío*, permitiéndole al lector asistir al fascinante funcionamiento de una mente muy lúcida. Y no se trata de salir a caza de contradicciones, sino de presenciar un fenómeno vital como pocos. Lástima que la traducción vacilante estropee algo el placer de esta lectura, que acumula revelaciones deslumbradoras, conceptos que constantemente habrá que ponderar y aquilatar como frutos de la experiencia creadora de un hombre muy inteligente y muy trabajador. Por ejemplo, los que se refieren a la falacia de un teatro "popular", entendido como populista, o a las trampas que el actor se hace y le hace al público cuando cree estar sublime, o a la presencia terrible, insoslayable, de ese público para el cual se consume tanto talento y tanto sudor.

UNA OBRA MAESTRA. En el caso de Pinter habría que decir "*otra* obra maestra", porque ya ha escrito varias: *El montaplatos* (The Dumb Waiter, 1957; Pinter tenía entonces 27 años), *El cuidador* (The Caretaker, 1960)) y ahora, esta incomparable, perfecta *Viejos tiempos* (Old Times, 1970). Es, una vez más, la habitación en penumbras donde los personajes —dos mujeres y un hombre— simplemente conversan (recuerdan, sobre todo); sus acciones físicas se limitan a encender un cigarrillo, ir a una ventana, sentarse en un sillón. También está el habitual sentimiento de amenaza, sólo que acá no viene de afuera sino de adentro de Kate, Anna y Deeley. La ascesis del lenguaje de Pinter llega al colmo: lo que ellos intercambian son palabras domésticas, triviales, pero cargadas de tan densos significados ocultos que tan sólo al final el espectador descubre, casi con espanto, la riquísima estructura interna de una trama que nunca entregará todos sus secretos. Como en Henry James, importa más lo que no se ha dicho.

Pinter no es sólo el maestro de la ambigüedad, y hasta del suspenso a lo Hitchcock: ya ha trascendido el problema de la incomunicación deliberada entre los seres, para convertirse en un poeta, admirable, del horror cotidiano.

E. S.



The New York Times/Cecil Beaton - Camera Press

BROOK DURANTE SU RECIENTE ESTADA EN NUEVA YORK, Y HAROLD PINTER

Representante de un movimiento que influyó sobre el mundo entero

RESTAURANTE

Giulio

Capelletti a la Portofino
Pappardella de hongos

Tucumán 732 - Bs. As.
Tel. 392-3057

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Una gran actriz en un gran film

FALCONETTI COMO JUANA DE ARCO, EN EL TEATRO (IZQUIERDA) Y EN EL CINE

En la pantalla no buscó la exactitud histórica sino la vida interior

El 13 de diciembre de 1946 —hace hoy 27 años— los diarios de Buenos Aires recordaban a Renée Falconetti. Acababa de morir en la capital argentina. Los intelectualizados lectores de *La Nación* recibían la noticia a cinco columnas, con una foto de la madurez de la actriz, nacida en 1893, en Córcega. Los otros matutinos reducían el espacio, e incluso *El Mundo* la memoraba con su segundo nombre —Juana—, apenas conocido. *Le Monde*, en París, tampoco escatimó el recuerdo. Johan Daisne, el poeta holandés, la recordaba desde su verso, en *Le Soir* ("La tos me despierta en la noche / y veo un nombre / ...Ha muerto, ella, la valiente, la sincera, / en el continente del Gran Chaco, / olvidada, solitaria y necesitada, / ...una corona de flores, una corona de espinas, esa cruz de dos manos, / su legendaria Juana de Arco.").

Buenos Aires fue el testigo geográfico de su muerte, el 12 de diciembre. Las necrológicas se ocuparon de su labor en los teatros del mundo, de sus maestros y de Saint-Georges de Bouhelier, un oscuro dramaturgo que la echó a la fama. Pocos, como Daisne, identificaron su figura con la de Juana de Arco, personaje que registró para siempre el film del danés Carl T. Dreyer, en 1928. La extensa crónica de *La Nación* obvió ese título.

Los cinéfilos argentinos conocían una copia de *La Passion et la mort de Jeanne D'Arc* que, seguramente, figuraba en el cuantioso archivo de films que poseía el crítico Manuel Peña Rodríguez: hoy, un negativo de la película (perteneciente a esa colección) se encuentra en el Fondo Nacional de las Artes. Comandado por Peña Rodríguez, *Cine* —periódico especializado y a medias erudito— dialogaba con Falconetti, en el Alvear, a dos días de su llegada a Buenos Aires. Una foto de ella en *La pasión* acompañaba la nota. Desde *Crítica*, el informado Roland había popularizado la imagen de aquella Juana sufriente.

En 1952, París asistía a una reposición oficial del film de Dreyer en el *Cinéma d'Essai*. El teórico Lo Duca había preparado una copia tirada sobre el negativo, que se creía perdido desde la guerra. Dos agregados traía esta reposición: los ya habituales fotogramas intercalados para adaptar el paso de los 16 del cine mudo a los 24 del sonoro, y una insólita banda sonora con textos musicales de Albinoni, Vivaldi, Palestrina, Beethoven y Frank, que ignoraba la partitura para orquesta que hace más de cuarenta años compusieron Leo Pouget y Victor Allix, especialmente para el film, y que lo acompañó durante las primeras proyecciones (la Cinemateca Argentina posee copia de ellas).

El crítico Jean Thevenot lamenta que no hubieran sobreimpreso a la imagen los carteles con los diálogos: "se hubiera evitado cierta discontinuidad", objeta. Thevenot asevera la memorabilidad de aquella sesión de reencuentro con la obra, que se aderezó con la proyección previa de las *Actualités Gaumont* de 1928.

Las cinematecas, de tanto en tanto, cuando fuerzan algún ciclo de título sugestivo, o cuando anuncian retrospectivas, exhuman esta *Pasión de Juana de Arco*, filmada en París y estrenada en Copenhague, en el Palais Teatret, hace cuarenta y cinco años. Encuestas de críticos y memorialistas audaces de todas partes, la colocan sin titubeo entre los diez mejores films de todas las épocas.

PARA LA ANTOLOGIA. El responsable de la obra, Carl Theodor Dreyer, nació en 1889 en Copenhague y murió entre sus habituales lecturas del Evangelio y la ilusión de filmar una vida de Cristo, a los setenta y nueve años, en 1968. A partir de diferentes tareas --pianista en cafés de preguerra, empleado municipal, piloto de aviones, crítico teatral— arribó al cine para la confección de títulos intercalados. Fatigó esfuerzos en una veintena de guiones y en otros tantos montajes. En 1919, realizó su primer film (*El presidente*). Hasta *Juana de Arco*, filmó otros siete. *Páginas del Diario de Satán* (1920), que cada tanto los aficionados porteños gustan en la Sala Lugones del Teatro San Martín, tiene reminiscencias inmediatas de *Intolerancia*, de Griffith: cuatro episodios y una explicación de la verdad a través de la contemporaneidad de aparición de los hechos de cada capítulo. No tiene la afectación de la obra del norteamericano y, en su simbología, ya existen señales que prefiguran la obra total de Dreyer y particularmente *La pasión*. El segundo episodio de *Páginas* refiere las tentaciones del demonio que sufre un clérigo para acusar de herética a una muchacha que, al fin, va a la pira.

Toda la obra de Dreyer se apoya en un misticismo profundo, rayano en la elevación mística, que lo encerró en una austera individualidad artística y religiosa. Sus últimas obras, *Dies Irae* (1943), *Ordet* (1954-55) y *Gertrud* (1964), reflejan a un solitario del cine, preocupado más por la introspección ("soy un creador abstracto. El artista debe dar fuerza al fondo espiritual de su creación, en un acto de apartamiento de la realidad") en la crasis litúrgica, que no logra

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ducción o distribución de sus films, estruendosos fracasos comerciales.

Su *Vampyr* (1932), adaptado de uno de los cuentos de *In a Glass Darkly*, de Sheridan Le Fanu, es pieza clásica del cine de horror. De sus catorce largometrajes, *La pasión de Juana de Arco* ocupa el noveno lugar.

ENTRE LA HISTORIA Y EL CINE. En esta obra, a casi cincuenta años de su realización, hoy, interesan dos aspectos: uno, que se inscriba en una poética personal de la creación que roza permanentemente el esteticismo más declarado, y represente un período en el que el montaje y la experimentación con la fotogenia significativa eran soberanos, verdadero argüir la perimida fórmula de fondo-forma; el otro, la presencia del rostro de Falconetti, ya permanente, como superación del gesto grandilocuente y exagerado con que las actrices del cine mudo —llegadas por lo general de las tablas— pretendían comunicarse con el impávido espectador. Lilian Gish había sido propuesta por la Societé Générale a Dreyer; pero éste, que quería indagar (con el incipiente proyecto de la película pancromática) ese repositorio del alma que es el rostro, prefirió las cejas pobladas de Falconetti, sus ojos desmesurados, sus poros.

A Dreyer le interesaba (después de una elección entre Catalina de Medici y María Antonieta) Juana de Arco —la doncella nacida hacia 1412 en el límite de la Champaña y la Lorena, tiempos de Carlos VI—, beatificada y canonizada poco antes de 1910. Era el personaje conveniente para auscultar un calvario que conduce a una muerte afrontada con horror y grandeza, testimonio de una verdad defendida hasta el último acto.

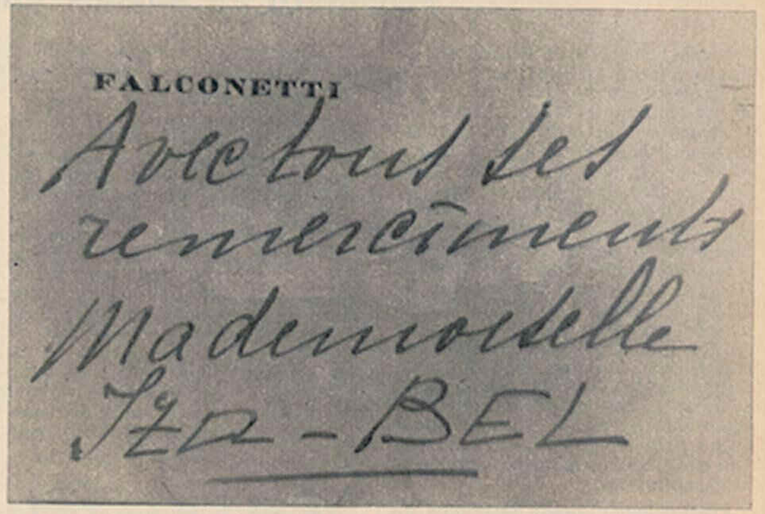
Juana fue apresada el 23 de mayo de 1430; el fuego de la hoguera la alcanzó un año después, el 30 de mayo. Así como el realizador concretaba la acción dramática en la permanencia de los rostros en el primer plano y en el plano de detalle, de igual manera el tiempo de la narración no excedía la peripecia del juicio histórico.

UN ROSTRO SIN MUCHEDUMBRE. *"¡Todo lo que he hecho, ha sido por miedo a la hoguera!"*. La pantalla ha ennegrecido y el letrero, de un brillo tenso, deja paso al rostro ansioso, enorme, a los ojos aterrados y los labios resueltos, aunque se precipite en ellos un temblor. En seguida, el gesto acusador del juez, la mirada engañosa del inquisidor, la placidez del monje joven.

¿Tienes algo más que decir?

Juana, hemos venido a prepararte para la muerte.

Los otros carteles, innecesarios, convocan la inevitable conclusión; hasta la hoguera, el gesto de Juana no dirá una palabra. Hay una sonrisa de su



LA LETRA DE "FALCO" EN UN SALUDO A UNA ALUMNA PORTEÑA

"Ajustaba en los ensayos pero luego dejaba libre al actor..."

perioridad en su mirar. La técnica de Dreyer para *La pasión de Juana de Arco* fue la de retratar a su personaje y a los jueces desde el primerísimo plano. Sólo la enormidad de Warwick, el jefe del ejército inglés en Francia, frecuenta el cuerpo entero.

Renée Falconetti hizo una única aparición en el cine: ésta. Dreyer cuenta que conversó con ella al concluir un trabajo escénico que cumplía en un teatro parisiense de boulevard. La interesó por su proyecto: un guión que adaptaba para el cine las *Actas* del proceso de Rouen y el texto de una novela de Joseph Delteil (autor cuyo delirio llega a extremos como el de hacerle oír a Carlos VII *La Marsellesa* —¡en el siglo XV!—). La película no cae en desmesuras. *Falco* (sobrenombre de la actriz) concebía el teatro de un modo nuevo: nada de gestos sin medida, ninguna propen-

Como la vio Greta Stern

LA ACTRIZ EN BUENOS AIRES

la no cae en desmesuras. *Falcó* (sobía hecho comprender el significado del movimiento y la discreción del ademán. Sus ojos poseían la mirada larga de las mujeres del Tirreno; su frente, el "paisaje" del que Dreyer habla en una entrevista de *Cinéastes de notre temps*.

Falconetti era más que carne para la escena: tenía inteligencia, sabía elegir. El papel de Juana le interesó; lo analizó hasta concluir con la última toma. Lo elaboró a la par de Dreyer; memorizó los textos; la modulación perfecta de ellos hace innecesarios los carteles intercalados. Dreyer filmó en el mismo orden en que se proyectaría el film. La película es una obra de rostros y de gestos: cuando algo no se lograba, se repetía en la jornada siguiente. Así, casi hasta lograr la imagen previa del realizador. La escasa producción de Dreyer no se permitió concesiones.

La *Jeanne* de Falconetti, más que reproducir un personaje histórico —"Jamás lo habría hecho si hubiera visto antes a Falconetti", dijo Ingrid Bergman en París, después de su impostada *Joan of Arc* (Victor Fleming, 1948)—, recrea el sufrimiento, el dolor interior y el miedo reflejados en los músculos, en la piel, en las comisuras de un rostro que ocupa toda la pantalla y también la desborda. La estilizada escenografía de Jean Hugo y Herman Warm (*Caligari*) fuga en perspectivas falsas o se eleva sin fin y hasta dibuja con ingenuidad de lápiz infantil, ventanas y rejas. No hay otro realismo que el psicológico, otra verdad que la intempo-

Falconetti en Buenos Aires

"René Falconetti de Falconetti" indicaba sugestivamente una plaqueta en la sepultura 9, tablón 84, sección 20, de la bóveda Meriol-Charles, en el cementerio de la Recoleta. Allí estuvo guardado el cuerpo de Falcó hasta su traslado a París, el 18 de abril de 1960. También en el registro de la necrópolis figura ese extraño segundo Falconetti, que justificaría ingenuamente la presencia del niño.

Cuando Renée Falconetti llegó a Buenos Aires desde Río, se alojó en el Alvear Palace. Las primeras noticias de su arribo aparecieron en *La Nación* que, gracias al cronista teatral Octavio Ramírez, muy anoticiado de ella, no le perdió pisada hasta su muerte. *Cine*, de Peña Rodríguez, reporteaba a Falcó en su número del 16 de julio de 1943: "Ya saben ustedes que llegamos a Buenos Aires con muchas ilusiones".

Prácticamente, desde la llegada de la diva, la periodista Carmen Charles se hizo cargo de sus pasos y, en acto de desusado mecenazgo, le gestionó espectáculos y lugar para sus clases. La tumba de su familia también albergó la muerte de Falcó. Las listas de sus alumnos de su Escuela de Arte Dramático figuran en los programas de los espectáculos que preparó para ellos: como no se respeta un orden alfabético, puede suponerse que la lista de nombres incluye también la prioridad de sus preferencias. En la mayoría de los casos, en el primer lugar figura, bajo seudónimos a veces, Isabel Sprenger, hija de suizo y francesa, actriz, profesora del idioma galo, que vive desde hace unos cuarenta años en un departamento flanqueado por jardines. La puerta de acceso enfrenta una alta palmera de delgado tronco ("La contemplaba Falcó cuando venía aquí", memora Sprenger). La calle, Reconquista al 700. Falconetti la colocó a su lado en el papel de Liane de *Los monstruos sagrados*, de Cocteau, que tenía previsto para Madeleine Ozeray, la ex mujer de Louis Jouvet, que acababa de ausentarse de la Argentina.

Frente a *Panorama*, Sprenger abre una enorme valija de la que extrae fotografías, recortes, programas de funciones, manuscritos y avisos que tienen que ver con Falconetti.

"Falcó vivía en un departamento del segundo piso, en Posadas 1415; allí murió y descansó su cuerpo hasta el entierro —solemniza Sprenger—. No llegaba al metro sesenta de estatura y sus ojos eran de color entre verde y azul; su pelo, negro, levemente ensortijado. No daba clases en su casa sino en el entonces Instituto Francés de Estudios Superiores, en Rodríguez Peña 1832. Ajustaba fuerte al actor durante los ensayos, pero sobre el escenario lo dejaba que diera todo; Falcó soltaba al actor, como quien larga a un caballo."

Había venido a América porque deseaba cuidar de su hijo —era la guerra— más que de su propia carrera, que fue declinando hasta perder las luces que tenía en Europa. "De Suiza quizá pasó por unos días a Italia —sigue Sprenger—. En una cena, dijo haber interpretado *La dama de las camelias* en la villa Medicis, en lo que ella denominaba «una función para príncipes». Era amiga del duque de Guisa... *Güiss*, pronunciaba ella, lo recuerdo bien. Había superado el estilo de Sarah Bernhardt, pero aún gustaba de cierta idolatría que venía del divismo de principios de siglo. Era muy niña de pensamiento, muy joven..."

TODO UN REPERTORIO. Aparte de algunos recitales de canciones populares y de cámara y de poesía clásica y contemporánea (en el Plaza Hotel, en la sala del Instituto Francés de Estudios Superiores —Instituto de Arte Moderno, después— y en la Alianza Francesa), Falconetti llevó a escena cuatro obras (todas en la Casa del Teatro): *Les monstres sacrés*, de Cocteau, *Le Carnaval des Enfants*, de De Bouhelier, *L'Otage*, de Claudel y *Bourrasque*, del argentino Pedro Larrague, que la acompañó en la interpretación. "Le costó tanto memorizar el texto de Larrague...", lamenta Sprenger. Las cuatro obras fueron representadas en 1944; en el 45 sólo hizo recitales con sus alumnos e impartió clases. El último año —1946— fue nulo en su carrera: sólo se dedicó a la enseñanza. "Caminaba por Florida sola, vestida muy pobremente y de ojotas. Probablemente había hecho votos de pobreza, aunque ella afirmaba que su dinero había sido retenido por los ingleses en Trinidad, cuando ella venía a Río. Tampoco tenía su película, de la que le había correspondido una copia. El apuro por salir de Francia, quizá. Si la hubiera tenido, podría haberla hecho conocer; habría aumentado la cantidad de público que asistía a sus espectáculos". Siguen los recuerdos de Sprenger: "Cierto día, la régisseuse Margarita Wallmann la vio por Florida, tan sola y triste que no se atrevió a pararla. Fíjese qué paradoja, menos de un año después, en 1947, Wallmann montaba en el Colón *Juana de Arco en la hoguera*, de Claudel. Quién mejor que Falcó para ese personaje, pero ya estaba muerta. Clara Oyuela lo hizo". Su alumna Sprenger sí pudo integrar el elenco de aquel estreno en el Colón.

Los programas de Falconetti anunciaban un repertorio vasto: nunca llegó a cumplirlo, ni siquiera a presentar *La dama de las camelias*, que se prometía como "el más grande éxito de Falconetti en París". *Los monstruos sagrados* alcanzó las catorce representaciones; las otras llegaron a diez. El escenógrafo de todas fue Antonio Berni.

CHARLES BOYER Y ¡A MEXICO! En el último tiempo comenzó a gestionar una gira por América, pero no consiguió el apoyo de su embajada; terminada la guerra, intentó el regreso a su patria; para ello cablegrafió varias veces a Charles Boyer —su compañero de tablas de años atrás— pero jamás obtuvo respuesta.

Aunque sin apoyo oficial, comenzó a preparar un viaje a México. Escéptica, escribía a De Bouhelier, en Suiza: "Mi sola preocupación es mi hijo. Pero yo pienso que un día, a su alrededor, él verá muy claramente que este mundo no es nada y que él no debe hacer participar a su ilusión, sino encontrar en sí la paz y la luz" (esta carta la trascribe Julio Viale Paz, otro de los que la admiraron, en una nota de *El Hogar*).

Jean-Claude, el hijo, educado en un colegio de Olivos, tenía unos quince años cuando partió a Francia. La madre había muerto hacía menos de dos meses, "el corazón, que ya habría fallado en Suiza; o una indigestión que anticipó la enfermedad, de unas dos semanas; o la tristeza... la distancia... la soledad...", no quiere aventurar Isabel Sprenger. Fue también triste la escena final de este film que fue la real pasión de Falconetti: el niño solo, en el muelle, sentado sobre uno de los dos enormes baúles que llevaban una sola leyenda en diagonal: "FALCONETTI".

(Investigación de Carlos A. Morán)

CON ISABEL SPRENGER EN CASA DEL TEATRO, Y UN AFICHE PARISIENSE

La melancolía del exilio y la inútil apelación a Charles Boyer

ralidad con que Dreyer reviste el rostro de Juana y de los jueces (rescatados de los inquisidores de *La brujería a través de los tiempos*, de Benjamín Christensen, otro danés a quien Dreyer conocía bien y al que dedicó un ensayo. Es éste un antecedente muy poco considerado). El vacío del copioso fondo blanco es el panorama en que la orografía facial de Falconetti sobreviven hoy, más allá del esteticismo o la vetustez de la concepción experimental de Dreyer.

MAS ALLA DEL CINE. Falconetti no reapareció en la pantalla. Cobró por este film medio millón de francos, que perdió prontamente en las carreras de caballos, a las que era aficionada. Allí soltaba el instinto que su escuela le prohibía sobre el escenario. Aparentemente, nunca retomó contactos con Dreyer. Del teatro ligero pasó a la Comédie. No había olvidado la expresión mediterránea del canto paterno; dio recitales en los que entonó el verso tradicional y el moderno; frecuentó la canción de cámara; recitó a Molière, a Racine, a Ronsard, a Musset, a Verlaine, a Baudelaire. El dramaturgo De Bouhelier —como Dreyer en el celuloide— la echó a la fama en su *Carnaval des Enfants*. Después, lloró su propia agonía en una Margarita Gautier que innovaba la de Sara Bernhardt para su público también nuevo. Volvió a De Bouhelier y enfatizó la postura en *Jeanne D'Arc, la pucelle de France* y en *La vie d'une femme*.

Durante la Primera Guerra, muy joven, Falcó cantó y recitó para las tropas. En una de sus presentaciones teatrales fue que la descubrió Dreyer y le exigió que trabajara sin maquillaje y que se rasurara la cabeza hasta dar la imagen despojada de la doncella: "El día en que, con un silencio de sala de operaciones y luz pobre de una mañana de ejecución, fueron cortados al ras los cabellos de Falconetti —cuenta Valentine Hugo—, sentimos como si la marca infamatoria fuera aplicada realmente. Electricistas y maquinistas contenían el aliento y tenían llenos de lágrimas los ojos. Las flores recibidas daban un aspecto fúnebre a esta simple operación de *coiffeur*". Rudolph Maté —fotógrafo de Dreyer y después de René Clair y Hitchcock— dejó testimonio de aquella exigencia que la actriz sobrellevó como un gesto más dentro del film.

Su teatro era reconocido y su trabajo alternaba entre los mejores públicos de París y la nobleza de Italia. Participó de la alegría de la comedia con igual facilidad con que soltaba lágrimas en la tragedia. Se cuenta que uno de sus fuertes era "llorar con lágrimas": "un artificio de tensión y relajamiento a la vez", decía Falcó a sus discípulos de Buenos Aires. Las mejillas de su Juana de Arco fueron los canales propicios para unas lágrimas que recuerdan la iconografía flamenca y, en especial, a las Magdalenas de Quintin Metsys.

El mar de los recuerdos

ISABEL SPRENGER, HOY

LOS ULTIMOS AÑOS. La Segunda Guerra la sorprendió madura y con un hijo pequeño: Jean-Claude (ella lo llamaba Jany). Nada se ha podido averiguar acerca del padre del muchacho; algunos fabulan alrededor de una familia noble que se oponía a que su hijo tuviese relaciones con una mujer del teatro. Cosas de otro tiempo. Jean-Claude, especializado en pediatría, en Francia, que firma Garlot-Falconetti, asistió a aquella reposición de *Juana de Arco*, en 1952. A su lado estaba Dreyer.

Falconetti no quería que su hijo viviera las penurias de los bombardeos: cruzó a Suiza, a lo de su amigo De Bouhelier, exiliado con su mujer, y de allí viajó a Río de Janeiro, donde Gabriela Mistral le recomendó la Argentina. Alguien recuerda haberle oído decir que en Suiza debió tratarse de una afección cardíaca.

Con Jean-Claude, de algo más de diez años, llegó a Buenos Aires a mediados de 1943. Aquí, apoyada por algunas amistades, hizo pocas representaciones y llevó a cabo una buena tarea docente.

Quedaban atrás las lágrimas de *Jeanne*, la doncella, la boca entreabierta, los ojos mirando arriba mientras el objetivo de la cámara la retrataba desde abajo, como intentando contraponer la angustia del personaje al significante novedoso que ensayaba el realizador. Hoy, la llama del proyector de dieciséis milímetros, con su aire memorioso, cada tanto, hace renacer la belleza de Falcó, su rostro sin ángulos pero con enormes lugares para posar la sombra y los brillos; su frente, la expresión de lo que puede un parpadeo o el temblor de una mejilla o el alzarse de una ceja. ◆

Claudio España

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Eduardo Nuñez

ESTRELLA, MERENSON, EIDLER, BRESCO Y DIMATTIA CON *PANORAMA*

A veces el intérprete subestima la capacidad del público no formado

MUSICA

¡Qué bárbaro, cómo suena!

Todo comenzó en Tucumán a fines de julio de 1973. Miguel Angel Estrella (pianista, dos hijos, carrera internacional) es rotundo cuando asegura que "Gregorio Sale, interventor del Consejo Provincial de Difusión Cultural, está encontrando la fórmula eficaz pues se planifica con dirigentes obreros de la CGT y de la FOTIA". La fórmula eficaz a la que alude Miguel Angel (tucumano también él) reside en incorporar a la música dentro del proyecto de reconstrucción nacional como una fuerza coherente y estable, mediante el acercamiento de los intérpretes al pueblo, con obreros, estudiantes y sus respectivas organizaciones como medio de enlace.

La iniciativa de Sale, en el sentido de llevar música a todo el interior de la provincia, sea a ciudades y pueblos muy alejados de San Miguel, a villas, ingenios o colegios, ha contado en esta primera experiencia iniciada el 13 de octubre y aún en curso, con la participación de un grupo de músicos tucumanos y otros que viajaron desde la Capital Federal. Entre los primeros figuran Lucía Herrera (piano), Luis Ibazeta (guitarra), el Coro Veritas y la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Tucumán. Los de Buenos Aires se movilizaron a través de Catalina Z. de Dimattia, quien actúa como coordinadora musical, en directa relación con Sale. Tiene experiencia en estas lides pues ha sido presidenta fundadora de la Asociación Amigos del Arte de Chacabuco, directora de Cultura y fundadora del Museo Municipal de Artes Visuales de la misma localidad. Conjurados por ella viajaron a Tucumán los cantantes Noemí Souza y Sergio Tulián, los pianistas Silvia Nattiello, Estrella y Francisco Manuele, el violinista Néstor Eidler, miembro de la Sinfónica Nacional; el dúo formado por Alejandro Barletta (bandoneón) y Szymsia Bajour (violín); Domingo Garrefa (trompista de la Nacional); el Melos Ensamble, Edmundo Rivero, los conjuntos Opus Cuatro y Arco Iris. En fecha próxima partirá un grupo de cantantes del Colón con sus trajes y decorados para llevar al teatro San Martín de la capital tucumana y otras salas del interior, *La traviata*, de Verdi. Colaborarán la Orquesta Sinfónica de la Universidad y un coro local.

UNA EXPERIENCIA UNICA. Desde el punto de vista de los intérpretes, coinciden todos en reconocer que si la flamante experiencia del actual interventor del Consejo Provincial de Difusión Cultural puede ser extraordinariamente valiosa para los oyentes (muchos de ellos vírgenes en relación con el tipo de música que les ofrecen), también lo ha sido para ellos en su calidad de intérpretes. Para Alberto Merenzon (fagotista de la Sinfónica Nacional y miembro del Melos Ensamble), "la experiencia es única". Como todos los restantes, dieron tres conciertos; uno de ellos en la ciudad de San Miguel, por el cual cobraron el cachet correspondiente, y los otros dos ofrecidos gratuitamente por los músicos en lugares diversos. "Nosotros —aclara Merenzon— tocamos en Monteros y en Tafí. En esta última localidad actuamos en un salón del Instituto Religioso de la Inmaculada Concepción, ante más de ochocientas personas". Lo importante para este instrumentista reside en "haber enfocado la actividad camarística de manera informal, única posibilidad de eliminar la barrera entre público y músicos. Había quienes nunca habían visto un fagot. O sea, que nuestra labor se extendió a una explicación previa de instrumentos, obras, compositores, épocas y estilos, de la manera más simple y accesible". Merenzon está convencido de que a veces el intérprete subestima la capacidad de audición del público no formado; asegura que advierte en ellos una alta dosis de receptividad. "Ocurre que suelen asustarse por el ritual del concierto; en cambio, al desmitificarlo, al quitarle ese factor adverso, el punto de partida es otro".

Por su parte, Néstor Eidler, violinista (también de la Sinfónica Nacional) considera "inolvidable" su actuación en Simoca, localidad tucumana famosa por su feria de productos regionales, "la cual se realiza todos los sábados de todo el año sin que circunstancia alguna logre interrumpir su periodicidad". Según Eidler, "muchos de mis oyentes de Simoca no habían visto jamás un violinista". En Concepción tocó en un auditorium nuevo, con capacidad para quinientas personas: "una sala tan linda que me dejó azorado". Según su experiencia, "no hay límites de audición en ese público nuevo. En lugar de elegir obras fáciles, resolvimos llevarles el gran repertorio, el que podemos hacer en San Miguel o en Buenos Aires. Yo toqué una de las Partitas para violín solo de Bach, y escucharon con el mayor interés. En otros casos manifestaron su entusiasmo durante la audición. En Simoca me pidieron que tocara valses de Strauss y yo resolví improvisar para darles con el gusto". En cuanto a su actuación en la capital tucumana, Eidler se presentó con la Orquesta Sinfónica de la Universidad, dirigida por Jaime Braude, en un concierto de Mozart.

SIN OLVIDAR A NINGUNO. Aníbal Bresco, segundo tenor del conjunto vocal Opus Cuatro, ratifica las observaciones de sus colegas: "Nosotros nos presentamos en el teatro San Martín, de San Miguel, ante público netamente universitario; pero en los días siguientes lo hicimos al aire libre en la plaza de la Banda del Río Salí, cerca del ingenio de Concepción, y en el Sindicato de Obreros de Fábrica y Surco del ingenio San Pablo. En estos dos últimos lugares, encontramos una espontánea y calurosa participación pues acompañaban nuestros cantos con palmas".

Miguel Angel Estrella se muestra convencido de que buena parte del éxito del proyecto de Gregorio Sale consiste en haber evitado mostrar un espíritu paternalista o de beneficencia. "La gente comprende que no vamos a hacerles un favor, sino que es nuestra obligación de argentinos. Es cierto que no trabajamos en condiciones ideales, pero tratamos de dar el mayor nivel posible". De todos modos, para Estrella, su actitud en cuanto intérprete, es diferente: "En las grandes ciudades siento la preocupación o los nervios que trae cualquier presentación; allí, en cambio, todo es natural y espontáneo. La comunicación con el público es directa. La gente aplaude en cualquier momento". Y recuerda que en el curso de un solo movimiento de una sonata para piano de Mozart, llegaron a aplaudir unas quince veces mientras decían: "¡Qué bárbaro, cómo suena!".

Según estima Estrella esto puede ser el comienzo de una vasta labor de difusión cultural. "Para enero —asegura— se ha citado a sectores obreros, estudiantiles, entidades privadas y empresarios para que cada cual haga su aporte a fin de que el arte llegue a todos los rincones de la provincia, sin olvidar a ninguno". ◆

TEATRO

Las marchas del absurdo

A Augusto Larreta (porteño, 47), siempre le preocupó sobrellevar su profesión de abogado y sus actividades empresarias, juntamente con el quehacer teatral, su verdadera vocación. En 1958 logró hacer confluir una beca que la Universidad de Buenos Aires le otorgó para estudiar Derecho Comparado en Estados Unidos, con sus intereses escénicos. Aprovechó su permanencia allá para seguir un curso de un año en Dallar, en el Centro Dramático de Paul Baker, cuyo edificio fue el diseño póstumo del célebre arquitecto Frank Lloyd Wright, "quizá lo único —desliza irónicamente— que se puede ver en Dallas, fuera del lugar donde asesinaron a Kennedy".

Después de haber establecido contactos teatrales en diversos países latinoamericanos (aprovechando sus giras como dirigente empresario), Larreta está de vuelta en Buenos Aires, instalado en una casona de Almagro a la que ha convertido en instituto de arte dramático: el TAU. Allí preparó durante meses un espectáculo propio, cuyos resultados el público podrá apreciar durante la temporada veraniega: se titula *Marchas y contramarchas*, y subirá al escenario del Teatro del Centro el martes 18.

EMPUJE EN EL EXTRANJERO. A Larreta le interesa rescatar su labor en Guatemala, país en el que se adjudica el mérito de haber sembrado una vigorosa simiente teatral. "Logré mezclarme bastante con el ambiente de actores —rememora—, y estimulé el desarrollo de una actividad inusitada para lo que era el medio local". Allá el profesionalismo no existía y las condiciones eran bastante precarias. Augusto convocó, por los diarios, a actores con o sin experiencia anterior para realizar un proyecto; acudieron cerca de 300 aficionados, entre los que seleccionó un elenco que estrenó con gran éxito *La ronda*, de Schnitzler. Este espectáculo —en el que el propio Larreta trabajaba como actor— marcó un jalón importante en la vida cultural guatemalteca.

Por esa época apareció en ese país el sonado grupo "Once al Sur", que daba a conocer piezas argentinas en Latinoamérica y Estados Unidos, uno de cuyos espectáculos se apoyaba en *Marcha*, la obra de Alberto Adellach. De éste extrajo Larreta la idea básica de *Marchas y contramarchas*, cuya propuesta más notoria apunta a un enfoque de la alienación, "no específicamente referida a la sociedad de consumo —según aclara su autor— sino a otros aspectos que no han sido tratados dramáticamente con tanta frecuencia. Un entierro, por ejemplo, configura una de las secuencias: la muerte de una persona determina una «marcha» hacia la sepultura, sin conciencia clara de por qué se entierra o se deja de enterrar a alguien". La línea del espectáculo a estrenar se orienta hacia el teatro del absurdo; tiene algo de búsqueda en lo corporal, pero "fundamentado en un texto concreto que se respeta —se apura a advertir el autor y director—; no hay improvisación ni creación colectiva, lo que no impidió que ese texto se fuera depurando, como es natural, a lo largo de los ensayos". ◆

Un enfoque de la alienación

LARRETA CON DOS ACTORES

Osvaldo Varone

CONVENIOS

Para disfrutar de lo mejor

Microfón, un sello local que hasta ahora prosperó en una línea ecléctica, entre concesiones a un gusto indiscriminado y algunos avances de inquietud y calidad en el género popular, acaba de confirmar oficialmente su convenio con el sello alemán BASF.

"La consecuencia inmediata de este arreglo —informó a *Panorama* el periodista Ricardo Horvath, encargado de prensa de Microfón— será la edición argentina de la línea MPS y de la Harmonia Mundi, aquélla especializada en el mejor jazz y más recientes variantes de música pop, está dedicada a los clásicos en versiones celosamente respetuosas de la instrumentación original". Horbath considera que es necesario recalcar un costado del convenio: "Involucra la reciprocidad —explica—, lo que permitirá difundir en Europa a los artistas argentinos que grabaron para nosotros".

En cuanto a la importación de talentos a través del surco, la atención de los discómanos ha detectado como hecho capital del arreglo BASF-Microfón la vertiente jazzística que se precipitará para solaz de los aficionados a un género que por años estuvo discográficamente yermo. Si por un lado ha sido evidente, de dos o tres años a esta parte, una cierta reacción por varias empresas, redituable en revisiones a veces importantísimas de determinados próceres de la síncopa, por otro no se oculta que semejante tarea necesita asumir caracteres de organicidad y no quedarse en las fronteras de la nostalgia. No es ideal que el melómano se limite a escuchar lo previsible y deba ignorar la cosecha de la vanguardia, o aún las nuevas obras o interpretaciones de los viejos ídolos. BASF, con la línea de MPS, rescata la primitiva asociación de ésta con SABA, que a comienzos de la década del sesenta introdujo una cuña en el pulpo discográfico del jazz. La reacción fue entonces capitalizada fuera de los Estados Unidos, aprovechando giras y festivales que agruparon a notables figuras. El tiempo nutrió un catálogo antológico de tres generaciones, pues en la nómina revistan nombres dispares: Buddy Tate, Dob Byas, Dizzy Gillespie, Oscar Peterson, Sun Ra, Don Cherry.

Microfón ya ha empezado con las réplicas argentinas del catálogo de BASF, con sendos longplays de Ella Fitzgerald, Oscar Peterson, Baden Powell y Friedrich Gulda. Novedades menos exploradas habrán de seguirles. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EXPERIMENTOS

Los duendes en escena

Desde principios de año un espectáculo infantil colma una de las salas del teatro municipal San Martín (la Lugones, en el décimo piso), sin que la más mínima promoción haya dado cuenta de él. No obstante, lo disfruta un numeroso público. Es un espectáculo de muñecos, y la historia que los sostiene (las andanzas y penurias de *El Pato Garabato*) interesa menos que sus "protagonistas" y que sus creadores, el matrimonio de Clara y Chacho Saubidet, con quienes colabora el artesano Daniel Pezzi.

Lo importante reside en que el mundo creado por estos titiriteros difiere fundamentalmente de los entretenimientos convencionales del género. No mucha gente está al tanto de que en Buenos Aires existen muñecos de esta naturaleza, los que por sus técnicas y su tamaño permiten ofrecer un despliegue distinto del habitual. Sobre esta base, la del Teatro Experimental de Muñecos, y si la *Kulturpolitik* oficial no se desvía de sus encomiables pasos iniciales, se creará el Teatro Municipal de Muñecos (sería el primero en Latinoamérica), que cubrirá un aspecto importantísimo de la educación popular y cuya consideración acaba de iniciarse en la Sala de Representantes de la Capital.

NUEVAS POSIBILIDADES DE EXPRESION. Los Saubidet comenzaron su labor conjunta en 1968, con títeres de guante. Rumbearon a la Patagonia, en una casa rodante, gira con la que reunieron dinero para viajar a Europa, porque barruntaban que existían otras técnicas y otros métodos. Lograron levantar vuelo y recorrieron Suecia, Checoslovaquia, Rumania y Alemania Occidental. Al regreso ofrecieron algunas funciones para el Departamento de Instrucción Pública. En sus trabajos comenzaban a ampliar las posibilidades de expresión.

Porque aquí se conocían sólo dos tipos de muñecos: los de guante y las marionetas de hilo. "Cuando creábamos argumentos que se apartaban un poco de lo tradicional —recuerda Clara—, si bien eran pensados para muñecos, no se podían solucionar con los convencionales porque la dimensión del títere de guante, por ejemplo, está condicionada por las limitaciones de la mano, en cuanto a su tamaño y a sus posibilidades de movimiento. Los fundamentos de las técnicas nuevas que conocimos en Europa son las varillas; consisten en una estructura con brazos, con un alambre de 40 centímetros en las manos, que es manipulado por el titiritero". Otros procedimientos comunes que incorporan son los palitos y resortes. En definitiva, lo que tratan es de resolver un mecanismo animal —por ejemplo— en desplazamiento horizontal, que con el títere común de guante resulta impracticable.

"Ideamos un animal, como el gran león de *El Pato Garabato* —recapitula Chacho—, y en base a sus requerimientos tratamos de encontrar una técnica que resuelva cómo moverlo. El burro (también de *El pato...*) tiene un movimiento torpe, de a saltos, mientras que la gata se desplaza delicadamente, con facilidad, de acuerdo a las exigencias de un felino, y en cada caso se resuelve con una técnica distinta. Además, da lugar a trabajar en grandes espacios, sin preocuparse por el tiempo de recorrida". Por lo demás, las características de estos atractivos seres escénicos permiten la intercalación de actores: en el espectáculo que el Teatro Experimental de Muñecos ofrece en el San Martín, una actriz (Laura Kait) sirve de intermediaria entre el biombo de los titiriteros y los niños: dialoga con los muñecos y es parte integrante de la acción.

EL TITIRITERO EN ESCENA. Lo que ahora tienta al grupo es la exploración plástica del espectáculo infantil. Para Daniel Pezzi, por ejemplo, el títere puede colaborar en la formación del gusto estético del niño. Se trata de cuidar la concepción de los muñecos, ángulos de visión y líneas, para que se conviertan en verdaderas esculturas movientes.

"Pero además —agrega Chacho— nos está entusiasmando variar no sólo los muñecos sino también la existencia de objetos en escena. Tratamos de hacer desaparecer el biombo que oculta al titiritero; si en la escenografía se arma un bosque o se incluye un camión, por ejemplo, estos elementos reemplazan al biombo, y en el caso del vehículo éste se convierte en un parapeto móvil". Lo cierto es que, en el fondo, no les interesa demasiado que el titiritero sea permanentemente invisible: se preocupan de hacer desaparecer la magia absoluta, y así es como al final de cada representación se muestran al público, muñecos en mano.

Entre los proyectos para el año próximo figura un plan que tratarán de desarrollar con el apoyo simultáneo del Consejo Nacional de Educación y el Sindicato de Luz y Fuerza. Está destinado a los más pequeños y la pretensión es que sea practicable en los jardines de infantes, para apoyar ciertos centros de interés. A veces las maestras utilizan al títere como auxiliar didáctico, pero la tarea no siempre resulta y el chico acaba por odiar al muñeco. Esa función de apoyo debería ser ejercida, en términos ideales, por titiriteros, ya que si la maestra cuenta con los medios como para asesorar a éstos en el plano pedagógico, el titiritero podría aportar, en la práctica de jardín, claves seguras en su especialidad: el espectáculo de muñecos. ◆

N. T.

Eduardo Nuñez

CHACHO, PEZZI Y CLARA SAUBIDET: UN TALLER DE VERDADEROS ARTESANOS

Muñecos de técnicas nuevas que fomentan el gusto plástico del niño

FILMS

Una esposa desequilibrada

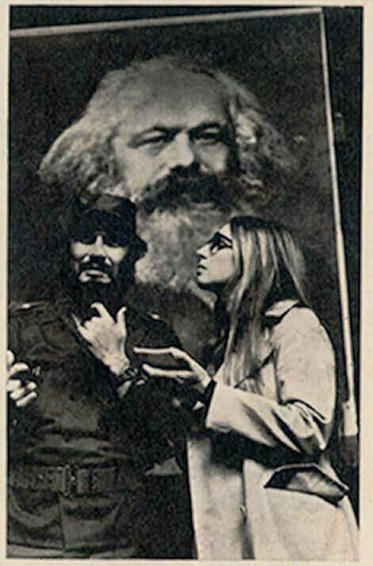
¿Qué pasa, Barbra? (Up the Sandbox; USA, 1972). Dir.: Irvin Kershner.

Muchos se preguntan cómo Barbra Streisand se prestó a apuntalar este distorsionante y abominable panfleto. Pero habría que tener en cuenta que una excelente voz para el canto y un innegable talento de actriz no garantizan, de ningún modo, ni lucidez intelectual ni una posición consecuente con un pensamiento progresista.

La cosa no es tan simple porque el mensaje aparentemente apunta a defender ciertos derechos de la mujer en la sociedad contemporánea. Pero se trata de ver con qué expectativas y desde qué ángulo se emite la protesta. Margaret, la protagonista absolutísima de esta historia, un día cae en la cuenta de que es una víctima: debe atender a sus dos hijos, el movimiento de la casa y a su esposo, un intelectual "realizado" que está escribiendo un libro. Para esto ella ha debido abandonar su carrera universitaria, cuya reanudación se vuelve cada vez más problemática, máxime cuando sobreviene un posible tercer hijo.

El conflicto no es nuevo. Ya el mismísimo viejo Marx había entrevisto que "la primera división del trabajo es la que se hizo entre el hombre y la mujer para la procreación de los hijos". Pero si los movimientos feministas vienen cundiendo por todo el mundo desde las manifestaciones de las incontenibles sufragistas inglesas del siglo pasado, es sabido que sólo en los Estados Unidos adquirieron alcances verdaderamente masivos. Los quejiditos de esta señora, por lo tanto, parecen demasiado elementales en una comunidad que ya ha llevado el cuestionamiento a sus expresiones más radicalizadas.

El problema hay que buscarlo, en primer lugar, en los contenidos de la novela homónima que sirve de base a *Up the Sandbox*, debida, naturalmente, a una mujer: Anne Richardson Roiphe. Esta señora gorda que presume de escritora debe pertenecer a la más conservadora de las tres instituciones feministas que existen en Estados Unidos, de corte reformista dentro del encuadre del capitalismo, cuyas miembros colaboran con el partido Republicano. Así es como en uno de los raptos de imaginación de Margaret, ve a ésta discutiendo con Fidel Castro (¡en una conferencia que el líder cubano da en Nueva York protegido por la policía!), a quien da una lección: "No hace falta ponerse uniforme ni usar armas de juguete —le reprocha melodramáticamente—, porque no es con la fuerza militar que se produce el cambio sino con el amor".



"CAMBIO SIN UNIFORME, CON AMOR"

El ala derecha del feminismo

Por otra parte, parece elemental señalar que cualquier cuestionamiento sociológico se torna vidrioso si los componentes psicologistas invaden la ficción. En este caso, el punto de vista narrativo se sitúa plenamente en la subjetividad de la protagonista, de quien cabe desconfiar acerca de su equilibrio mental. Lejos de clarificar sus conflictos domésticos por los medios pertinentes, Margaret se forja fantasías persecutorias del más variado calibre, que sirven únicamente para que el guionista Paul Zinder *(Los efectos de los rayos Gamma)* y el realizador Irvin Kershner se luzcan con una narración vivaz, donde las proyecciones de la alterada esposa son canalizadas para saltar de un género cinematográfico a otro (hay una excursión a Kenya, y hasta una parodia de *Shaft* cuando Margaret participa de la voladura de la estatua de la Libertad, junto a un grupo de negros).

Lo más divertido se concentra en la secuencia del aniversario de bodas de los padres, filmada como si el visor de algún aficionado de la familia registrara la fiesta con una cámara Super Ocho, y donde el libro revela la funesta influencia materna. Pero los aciertos parcelados (en los que se incluye la actuación de la Streisand) no hacen más que subrayar la desubicación ideológica de la autora, una feminista no enterada de que un movimiento político se apoya en la solidaridad. ◆

N. T.

Asterix en cine

Con Julio César al frente, hacia el año 50 antes de Cristo, los romanos conquistan prácticamente toda la Galia. Sólo resiste una pequeña región que, estoicamente, no permite el avance del invasor. La inmunidad obedece a un brebaje mágico preparado por Panoramix, el druida, que otorga inusitada fuerza. Entre los guerreros se destaca el héroe de una historieta que ha seducido al público de numerosos países: Asterix. Del papel impreso, el pequeño galo ahora ha saltado al cine: *Diabluras y locuras de Astrix* (Asterix le Gaulois) es el título del dibujo animado que realizaron en Francia René Gosciny y Albert Udezo.

Con inusitada celeridad la película llega a estas playas, donde será estrenada en esta semana. Huelga deducir que su presentación viene alentada por el extraordinario éxito que el personaje y sus historias obtuvieron en el mercado argentino, merced al lanzamiento de Editorial Abril. Y si bien un dibujo animado parece un programa normalmente reservado a la platea infantil, es evidente que el espíritu de rebeldía y patriotismo que late bajo el burlón carácter de Asterix lo convierte en foco de atracción de todas las edades.

RESISTENCIA AL INVASOR ROMANO

El film y el éxito editorial

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

La vuelta de la cigüeña

El niño es nuestro. *(España, 1973). Dir.: Manuel Summers.*

En *Adiós cigüeña, adiós*, la temprana lucidez de los pequeños protagonistas surgió a través de la ineludible comparación con el mundo autosuficiente y viciado de los adultos. El contraste entre esos mundos no sólo representaba el aspecto más rescatable del film del joven realizador, sino que también al atacarlo, desnudando sus arraigados tics, corría el telón de una sociedad cuyas costumbres muestran las grietas de la decadencia.

No es casual que Summers, a más de treinta años de gobierno franquista, rescate a la niñez como etapa evolutiva pura y delegue en sus representantes las críticas contra las generaciones adultas. Una historia casi vulgar: el encuentro entre dos compañeros de estudios que se trasforma en amor y el próximo nacimiento de un hijo, planteado en *Adiós cigüeña, adiós*, le sirven al español para descubrir el feroz desconocimiento del sexo en los adolescentes de su país.

Por un lado era previsible que un film desmitificador como *Adiós...* generara raíces. Por otro lado, no era descabezado suponer o temer que, después de un tratamiento tan lúcido y franco, Summers (*El juego de la oca, Juguetes rotos, No somos de piedra*) pudiera caer en la ñoñería argumental. En *El niño es nuestro*, el realizador demuestra que el hijo de Paloma y Arturo se impone como una realidad irreversible. Seguramente sin proponérselo y quizá alejado de las divagaciones teóricas sobre la vida comunitaria, el cineasta delineó una de las formas menos contaminadas, más hermosas de la amistad.

La conducta de disimulo, unida a la mojigatería respecto de la propia sexualidad, ostentada por los progenitores de los flamantes padres, se convierten en una pintura amena de los convencionalismos, del temor al ridículo, al qué dirán. El excelente grupo de niños seleccionados por Summers para integrar la pandilla que se ocupará de los pormenores del parto, la enfermedad, el cuidado y rescate del bebé, conforman un homogéneo elenco de chavalas y "curros" de los que no hay pocos. Su lucidez quizá sea una afrenta para el espectador maduro. ◆

Z. P.

PIRATITA: ECONOMIAS MEXICANAS
Para suplir la alienante TV

El retorno de Morgan

Un pirata de doce años. *(México, 1972). Dir.: René Cardona Jr.*

La aventura que viven los sobrevivientes del capitán Morgan en una isla del Caribe está tan lejos de los relatos de Verne y Salgari en que pretenden inspirarse como el comportamiento de estos charros venidos a espadachines de un duelo de Errol Flynn. De todas maneras, considerando su origen mexicano, cabe destacar que el rubro financiero de la producción fue encarado con un ingenio que suple al capital, para lograr un colorido entretenimiento de época (las maquetas de los barcos delatan, sin embargo, con qué economía se movió esta empresa).

Con las imaginables limitaciones del caso, el pasatiempo creado por el mismo equipo de *Robinson Crusoe* alrededor de un niño pirata que salva a Morgan y sus hombres de las manos de los españoles no está exento de una mínima dignidad de filmación, un color atrayente y una iluminación cuidada, que cumplirá un sano cometido: apartar al público infantil, por un rato, de las series enlatadas de Batman, El Santo y otros especímenes televisivos que estragan el gusto de una platea uniformizada. Habrá que ver, eso sí, si las nuevas generaciones de púberes violentos aceptan las prerrogativas románticas del mundo de los piratas y el arrojo de un héroe que se bate para rescatar a su dama. ◆

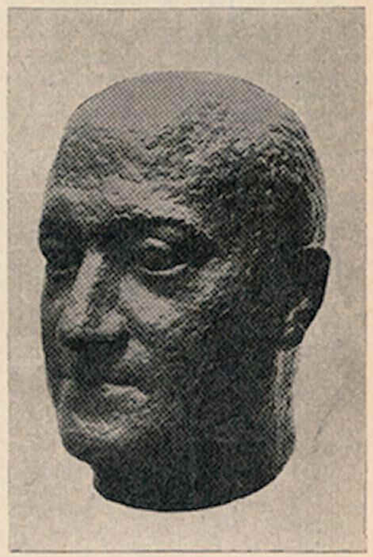
N. T.

PLASTICA

Por amor al arte

Alma candorosa, pero de verdadero artista, enamorado de las artes plásticas, de la música y de la naturaleza, Luis León de los Santos fue un amateur y coleccionista de imperecedera memoria, y no sólo porque donara al Museo Rosa Galisteo de Rodríguez, de la ciudad de Santa Fe, una imponente cosecha de pinturas, dibujos y grabados, generosidad que se extendió también a otras entidades argentinas y extranjeras.

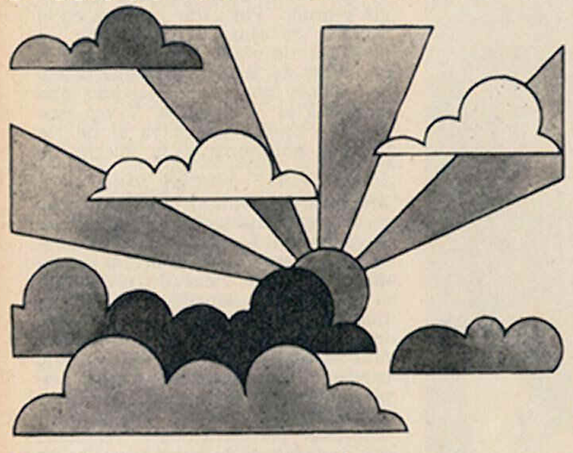
De los Santos —nacido en Barcelona el 21 de diciembre de 1897, llegado a la Argentina en 1905, con su madre y hermanos, y fallecido en el apacible poblado santafesino de San José del Rincón, donde alzó su peregrina casa-oratorio, el 29 de enero de 1970—, fue un amigo fiel, un seguidor celoso de la actividad de quienes, de alguna manera, eran "sus" artistas, sus compañeros de tareas espirituales (Luis León era maestro). ¿Qué pintor, qué marchand, qué crítico no recibió alguna vez una de sus características misivas en tinta violeta, con una hojita de su jardín? A casi cuatro años de su muerte, la Comisión de Homenaje que preside C. Francisco Puccinelli (y, en Buenos Aires, César Franceschini), ha editado un libro que recoge testimonios, datos biográficos, fotografías de ese hombre modesto que con sólo amor edificó una colección admirable. ◆



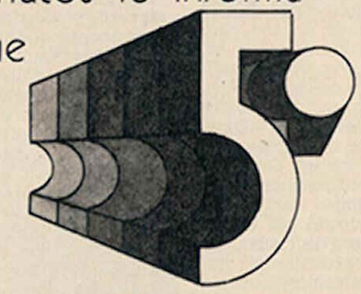
LUIS LEON DE LOS SANTOS
Bronce de Alfredo Sturla

HAY UNA RADIO...

...que todas las mañanas
lo saluda con "El Buen Día".

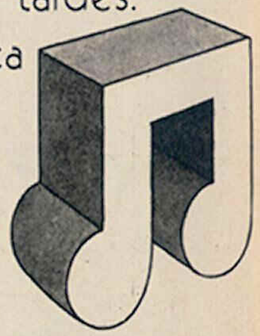


Cada 5 minutos le informa
todo lo que
sucede.



Para anunciar su prosperidad,
le brinda La Danza de
la Fortuna.

Y le ofrece la compañía más
juvenil, todas las tardes.
Y la mejor música
en la noche.



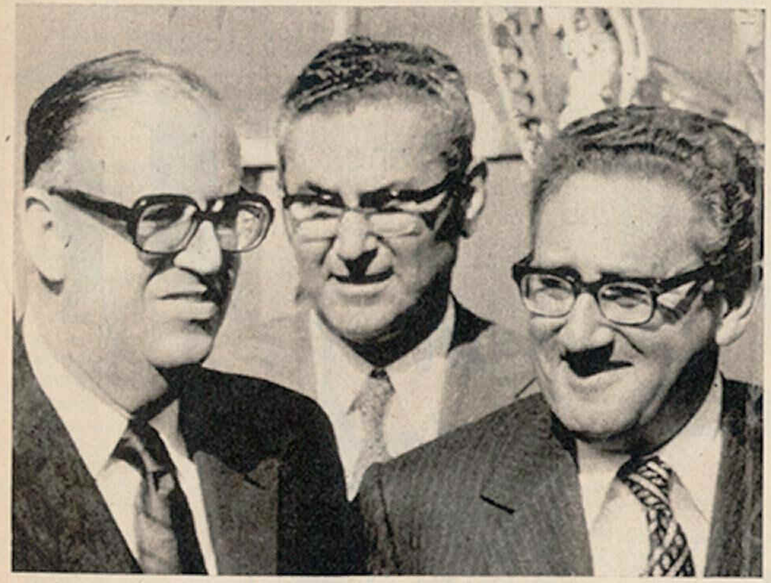
Hay una radio
que quiere que
usted y los suyos disfruten
de todo lo bueno de 1974.

Y en eso,
también es la
que tiene más
ganas de ser primera.

LS10
RADIO DEL PLATA
La radio con más ganas de ser primera

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

USA tiene ahora abogados holandeses



ABBA EBAN (RR.EE. DE ISRAEL) Y HENRY KISSINGER
Ofrecer petróleo siempre fue carta de triunfo

Poco antes de entrevistarse con el rey Balduino, de Bélgica, Henry Kissinger, secretario de Estado de los Estados Unidos aseguró que en caso de suma urgencia Norteamérica podría enviar petróleo a Holanda. Con tal promesa el jefe de la diplomacia yanqui demostró dos cosas: 1ª) no fueron los socios europeos de Holanda —en primer lugar Francia e Inglaterra— quienes estuvieron en condiciones de consolarla, sino la primera potencia del mundo, es decir, el gran aliado de Israel; 2ª) pese a todos los discursos sobre la unidad europea —y aunque el gesto de Kissinger revele generosidad calculada—, nada reemplaza, en tiempos de crisis, a la solidaridad atlántica. Como a nadie escapan esas evidencias, nada impedirá a Kissinger hablar en voz alta en Bruselas, durante la reunión del Consejo de Ministros de la Alianza Atlántica.

Al asegurarse la amistad y el reconocimiento de los Países Bajos, la Casa Blanca logró "colocarse" bien en el corazón de la Europa de los Nueve (La Comunidad Económica Europea, o Mercado Común Europeo, está integrada por Gran Bretaña, Italia, Francia, Alemania Federal, Holanda, Bélgica, Luxemburgo, Dinamarca e Irlanda). En efecto: cuando esta semana se realice en Copenhague —a instancias del presidente francés, George Pompidou— la reunión de los jefes de Estado de esa Comunidad, Estados Unidos, de hecho, podrá considerarse "representado" por Holanda. En otros términos, durante los días 14 y 15 de este mes, ninguna de las decisiones que se tomen en la capital danesa podrá contrariar los intereses estratégicos de Washington. La mal escondida euforia que campeaba en los grandes diarios europeos —sobre todo franceses— al comentar los desaires infringidos por la Casa Blanca a las capitales del Viejo Continente, a las que no consultó para decretar, en octubre último, el estado de alerta general —euforia porque finalmente la rancia Europa podía poner los puntos sobre las íes al ensoberbecido y prepotente imperio norteamericano— demostró ser un gigante con pies de barro.

Al potente imperio del Nuevo Mundo le bastó ofrecer petróleo a quienes parecían condenados al ciclismo por algunos años, y los datos del problema volvieron a recuperar la razón que simulaban haber perdido: una Nación logra predominio mundial si controla, precisamente, los resortes claves que mueven al mundo, es decir, combustibles, tecnología y armas. Por estar primera en el ranking, en esos rubros, es que los humanos de estos tiempos decimos que USA es la primera superpotencia, dando por sobreentendido que la URSS es la segunda. Y eso que Estados Unidos no es ya el de los tiempos anteriores a la guerra de Vietnam.

APENAS UN PRIMER ACTO. La promesa de reabastecimiento llegó secretamente a La Haya en la primera semana de este mes. El efecto fue inmediato. Hacia fines de noviembre el gobierno neerlandés se había sentido obligado a multiplicar los actos de contrición respecto a los países árabes. Holanda estaba consiguiendo capear el temporal gracias a los desplazamientos que permite la estructura multinacional de las grandes empresas petroleras. Era suficiente con mandar a Rotterdam un barco cisterna que desde Nigeria (nunca "castigó" a Holanda) se dirigía a Liverpool y destinar a Liverpool un cargamento que iba a Rotterdam desde Arabia Saudita, y ya estaba todo solucionado. Pero hete aquí que la reducción general del 25 por ciento afecta a todos, y en primer lugar, a Holanda. Por otra parte, los efectos demoraron en hacerse sentir, exactamente el mismo tiempo que tardan los supertrasportes de petróleo en ir desde el Golfo Pérsico hasta Europa: un mes. El embargo se inició el 17 de octubre. De modo que la asfixia está sólo en sus comienzos.

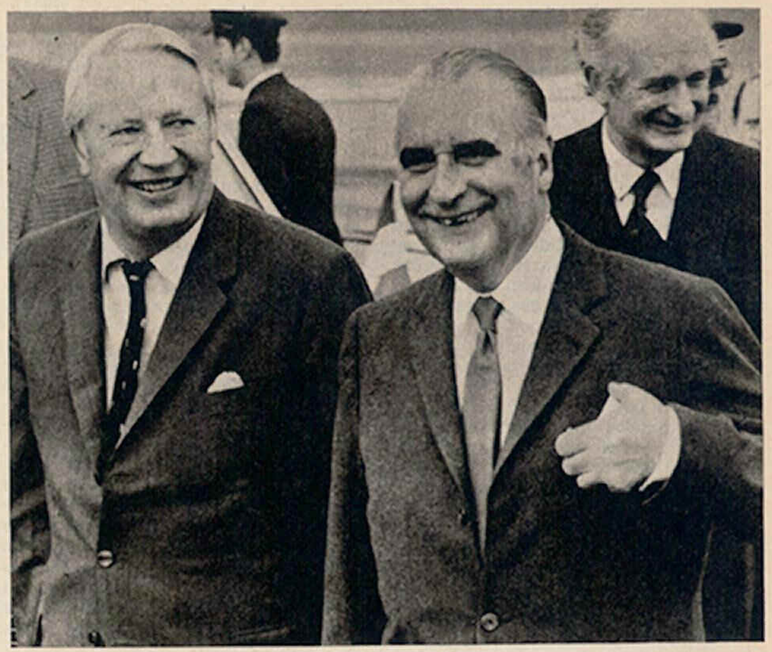
Pompidou había tratado de paliar la escasez recurriendo a argumentos de orden político-moral. Cuando a principios de mes recibió a los representantes de la Organización de Países Arabes Exportadores de Petróleo (OPAEP), les dijo que si se les iba la mano en el bloqueo conseguirían exactamente lo contrario de lo que se habían propuesto: en lugar de ganarse a la opinión europea, lograrían que ésta se mostrase proisraelí. En esa oportunidad el presidente francés habría dicho a los señores Belaid Abdessalam y Yaki Yamani, ministros del Petróleo de Argelia y Arabia Saudita, respectivamente, que aquél era "el umbral que los productores árabes de petróleo no podían pasar".

Entre tanto, el canciller holandés, Max van Deer Stoel, había ido a rendir pleitesía al golfo Pérsico, declarándose dispuesto a producir un documento proárabe que "fuese más allá" aún que el elaborado por Los Nueve. Hasta prometió un gesto público en favor de los palestinos. Pero mientras Pompidou hablaba de un viraje en la opinión pública, Estados Unidos ofrecía combustible a Holanda. Esa es la diferencia. Por eso, reitérase, hubo reacciones inmediatas y verdaderamente sorprendentes.

180 GRADOS. Cuando Abdessalam y Yamani entrevistaron al ministro neerlandés de Economía, Ruud Lubbers, oyeron decirles que La Haya "no iría más allá" de la declaración de Los Nueve. Esa misma noche habló por televisión el primer ministro, Joop den Uyl. Sus conciudadanos se asombraron al escuchar que no sólo no mendigaba —ya se habían hecho a la idea— sino que exigía pruebas de solidaridad europea. "Vamos a ver —dijo— cuánto vale la Comunidad."

El brusco viraje holandés deterioró la estrategia de Pompidou para la reunión de Copenhague. Esta consistía en forzar al gobierno de den Uyl a participar en el proyecto de enriquecimiento de uranio y en hacerle aceptar la idea de que los gobiernos europeos impidiesen los "cambios de destino" a que se dedican las grandes compañías petroleras. La Haya se había negado siempre a tal perspectiva, dado el formidable papel que juega en la economía holandesa, una de las grandes del *cartel*, la Royal Dutch Shell.

Sin embargo, esta lucha entre Pompidou y den Uyl no data de la guerra del *Yom Kipur*. Ya en el mes de mayo último los ministros europeos de Energía habían mantenido una prolongada y estéril discusión. Pese a no ser tan radical como la posición francesa, el criterio de la Comisión de Bruselas consistió en que la táctica energética de La Haya no estaba de acuerdo con los intereses de Europa. Holanda, a criterio de Los Nueve, desjerarquizaba los planes relativos al uranio enriquecido. Pero Pompidou cometió un error: quiso aprovechar el diferendo entre la Comunidad y uno de sus miembros para presionar a den Uyl. Sólo consiguió abrir una brecha entre El Elíseo y las instituciones centrales de la Comunidad que juzgaron que debía anteponerse la solidaridad y hacerse un reparto equitativo del combustible. El presidente francés, una vez desatada la guerra del Petróleo, estuvo en condiciones de contraatacar. Echó mano a sus amistades en los países árabes y consiguió que éstos permitiesen el atraque en Rotterdam de los barcos con petróleo destinado, sobre todo, a Bélgica y Alemania. El sucesor de De Gaulle reconquistaba los puntos perdidos en el seno de Los Nueve.



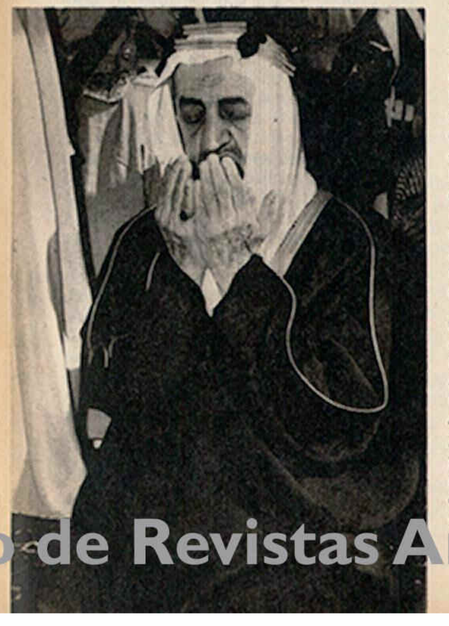
PREMIER EDWARD HEATH Y PRESIDENTE GEORGE POMPIDOU
La solidaridad atlántica resultó más fuerte que lo esperado

LA HAYA POR LONDRES. De modo que Pompidou esperaba que en la reunión de Copenhague las cosas pudiesen plantearse más o menos de la siguiente forma: Holanda necesita 40 millones de toneladas de petróleo, 30 de las cuales provienen de los países árabes; tal cantidad (40) representa apenas el 5 por ciento del consumo global de Los Nueve y algo más del 15 por ciento de las importaciones europeas de petróleo no árabe; era posible, entonces, permitir que los árabes mantuviesen el embargo (Pompidou de ningún modo pretende presionar a sus amigos árabes), repartir entre todos el petróleo que éstos entregan —un 75 por ciento de lo normal— y lograr que La Haya accediese a avalar los citados proyectos franceses. Desde que den Uyl recibió garantías norteamericanas la seductora construcción de Pompidou se derrumbó.

Ahora los términos se han invertido. Es Pompidou quien necesita que la reunión de Copenhague sea un éxito —y por tal entiende el unánime trazado de "límites" respecto a Estados Unidos, para que pueda saberse de una vez qué es la Europa de Los Nueve— y es den Uyl quien está en condiciones de romper esa tan preciada unanimidad. Porque todos saben que la Comunidad se esfumará si Estados Unidos toma a su cargo la tarea de socorrer a uno de sus integrantes en casos límite, como éste a que ha llevado la cuarta guerra del Medio Oriente.

Durante más de tres años París y Bonn tironearon juntos para que Londres entrase al Mercado Común como una capital "europea" y no como punta de lanza de Washington. Lo consiguieron. Los avatares levantinos permitieron a USA desplazar de Londres a La Haya la abogacía de sus intereses monopólicos en el Viejo Continente ◆

A Dios rogando y con el mazo...
REY FEISAL (ARABIA SAUDITA)



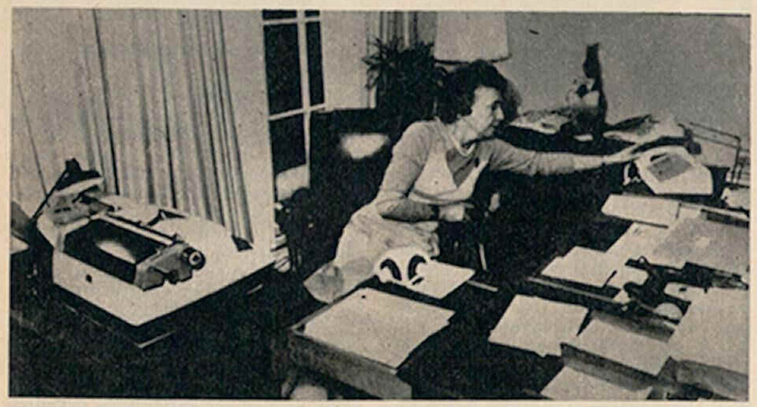
Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

WATERGATE

Los deslices de Rose Mary

Ella es la más vieja asistente de Nixon. Su leal secretaria, ya sea en su vida privada o pública. La semana pasada se le encargó la tarea de mayor responsabilidad en sus 25 años de servicio. Durante tres días, Rose Mary Woods, de 55 años de edad, se sentó tensa y dócil ante un abiertamente escéptico juez, llamado John J. Sirica, testimoniando que, quizás, ella pudo haber borrado algunos de los 18 minutos que faltan en una de las grabaciones secretas de Watergate. Todo ello se debe, por supuesto, "a una tremenda equivocación".

Pero su historia se topó con ciertas coincidencias no demasiado felices, y, al final, la secretaria perfecta le habría hecho al jefe más daño que otra cosa. Mientras se informó que dos grabaciones faltaban por completo, la desventura de la tercera —y las



ROSE MARY WOODS, SECRETARIA DE RICHARD NIXON
Nadie creyc su cuento de las mil y una noches

excusas presentadas por la señorita Woods— volvieron el operativo *Candor* del presidente realmente ineficaz. "Cualquiera que le preste crédito ahora —declaró un congresista de Texas— es un estúpido". Y la situación iría empeorando con la posibilidad de que la señorita Woods volviera al banquillo para declarar que había sido aleccionada por la Casa Blanca para cargar sobre sus espaldas toda la responsabilidad.

La historia oficial de la brecha existente en la grabación no logró convencer a nadie, en la Corte ni fuera de ella. Aun el abogado principal de Nixon, J. Fred Buzhardt, admitió haber entrado en sospechas de que se había borrado la cinta intencionalmente. La señorita Woods siguió insistiendo que no hubo tal cosa. En efecto, había sido interrumpida por un llamado telefónico mientras estaba escuchando una conversación con fecha del 20 de junio de 1972, entre Nixon y el entonces colaborador en jefe, H. R. (Bob) Haldeman. Por error, ella cree haber accionado el botón "Grabación" de su aparato Uher Universal 5000, y con el pie sobre el pedal, haber echado a andar el mecanismo para desgrabar mientras hablaba por teléfono.

LAS OPCIONES DE SIRICA. Pero esto no sólo exigía una determinada elasticidad física, sino también imaginativa. Y la historia trajo aparejadas una serie de conclusiones infelices acerca de que la brecha empezaba de manera conveniente, justo cuando Haldeman y el presidente empezaban a referirse a Watergate. Se descubrió, además, que la señorita Woods tenía autorización para manejar las grabaciones originales aún después de su "terrible error" y que existen otros silencios inexplicables en otras grabaciones, algunos de ellos de varios minutos de duración. Ante tal serie de vicisitudes, el juez Sirica barajó cierto número de opciones, desde no hacer nada hasta formular una acusación por desacato a la autoridad, o referir sus alegatos al gran jurado para una eventual acusación de perjurio u obstrucción de procedimientos judiciales.

Y allí residió el mayor peligro corrido por el presidente: la posibilidad de que la señorita Woods, al ser presionada, terminará siendo un testigo de la acusación. Los colaboradores de Nixon empezaron a abrir una cierta distancia entre el caso Woods y el presidente. Buzhardt tendió a acusarla por el hiato de 18 minutos existente en la cinta —no sólo los cinco minutos que dijo haber hablado por teléfono—. El jefe del equipo, Alexander Haig Jr. le aconsejó, amablemente, que contratara un abogado particular.

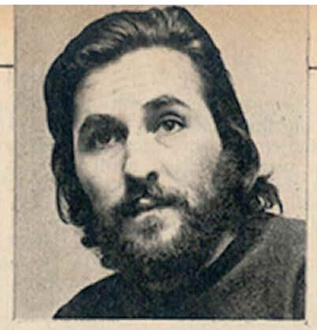
Y así lo hizo. Su elección recayó sobre Charles Rhyne, ex presidente de la Asociación Norteamericana de Abogados. Stephan Lesher de *Newsweek* supo que Rhyne estaba convencido de que Woods había sido elegida como chivo expiatorio del caso. El declaró a sus amigos que los abogados de la Casa Blanca no le habían aconsejado que mencionara la brecha de la cinta cuando fue llamada a declarar por vez primera el 8 de noviembre. Woods no mencionó para nada el hecho, afirmando, por el contrario, que había tomado las precauciones necesarias para no borrar ningún extracto de las grabaciones. Luego, comentó Rhyne a estas fuentes, se le hizo creer que ella era la única responsable del accidente, cuando en realidad su responsabilidad sólo se redujo a una parte del hecho, si es que fue responsable. Ella se negó a cargar con toda la responsabilidad durante los tres días que trascurrió en el tribunal, y Rhyne empezó a considerar la idea de modificar su versión aún en mayor grado. "La están arrojando a los leones —le comentó a un amigo—. Por lo poco que sé, podría destapar la olla de la Casa Blanca", agregó.

El presidente se esforzó todo lo que pudo para mantenerla tapada, mediante su operativo *Candor*. Se refirió a Rose Mary sólo durante una reunión privada con 37 demócratas. "Eso fue sólo un accidente", fue su comentario, mientras seguían en pie las promesas de que pronto lo contaría todo.

Sin embargo, quedó claro que el operativo *Candor* fue candoroso hasta cierto punto. El presidente Nixon prometió a una delegación de senadores que daría a conocer su informe oficial en la semana. Su equipo de colaboradores rápidamente propuso la fecha, preguntándose si realmente quiso decir "informes" o bien una cierta información seleccionada para ellos. Y el pedido de colaboración que el presidente dirigió al fiscal especial, Leon Jaworski, se disolvió en una obsesionante lista de nombres, semejante a la que había precedido a la renuncia de Archibald Cox. El secretario de prensa, Ron Ziegler, acusó al equipo heredado por Jaworski de alimentar un desagrado por la persona del presidente. Excusó de ello a Jaworski, pero alegó que las grabaciones ya entregadas deberían constituir prueba suficiente para cualquier "persona razonable".

La bruma existente en la guarnición

(continúa en la pág. 56)



La quiebra de todos los esquemas

Desde Bruselas, escribe OSVALDO TCHERKASKI

Nunca hasta ahora, una reunión del Consejo de ministros de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), se había desarrollado en un contexto tan tenso y de mutua desconfianza entre los Estados Unidos y sus aliados de Europa Occidental, como se percibió aquí el lunes y martes de esta semana.

Más allá de cualquier exageración interesada, es evidente que Europa vive un clima de sobresalto sólo comparable a los peores días de la guerra fría: el jueves de la semana pasada bastó que alguien rumoreara que los países árabes se disponían a retirar sus cuantiosos depósitos de los bancos europeos, para que la Bolsa de Londres registrara uno de los peores "bajones" de su historia.

Ese mismo día, la Casa Blanca debió desmentir que el presidente Nixon se hubiera muerto o suicidado, otro de los rumores que circularon.

Con legítima ingenuidad, cualquiera podría inquirir ¿a qué tanta alarma? La respuesta está, precisamente, en la conferencia de paz árabe-israelí, y en todos esos simposium "pacifistas" que no constituyen otra cosa que la interpretación del libreto del condominio norteamericano-soviético, bajo diferentes puestas en escena, pero con la conducción de un solo "regisseur": la entente de las dos superpotencias.

Cualesquiera sean los resultados coyunturales de la próxima negociación árabe-israelí, nadie aguarda que la situación del Medio Oriente se estabilice: la mayor parte de los observadores europeos aprecia que la rutilante pero en el fondo inútil diplomacia de Kissinger, sólo logra que los conflictos armados se trasformen en "violaciones de sedicentes tratados de paz, como lo demuestra con creces la guerra de Vietnam, a la que sólo le falta la reanudación de los bombardeos norteamericanos...

En lo que respecta al conflicto árabe-israelí, nadie deja de advertir dos cuestiones: a) no habrá solución duradera que valga mientras no se resuelva el problema palestino; y b) la penuria energética que embarga a Occidente, constituye a la larga la seguridad de pingües negocios para las compañías petroleras norteamericanas, dominadoras del comercio mundial del "oro negro", que ya se aseguraron con un alza brutal de los precios a partir de los primeros días de 1974.

No obstante, aquí, en Bruselas, Kissinger se marchó con un triunfo previsible pero significativo: la vieja Europa cedió finalmente a la exigencia norteamericana de financiar "el fardo" presupuestario que demanda el mantenimiento de tropas del Pentágono en Europa Occidental: durante el próximo ejercicio, los aliados de la Casa Blanca pagarán la friolera de dos mil millones de dólares, para que su socio mayor no los abandone a merced del oso ruso.

Europa no tuvo más remedio que aceptar la exigencia, porque se debate ante una doble incertidumbre: no sabe si los resultados del entendimiento entre Washington y Moscú en las conferencias internacionales actualmente en danza, aminorará el compromiso militar de los Estados Unidos en el área, e ignora cuál será en realidad, la evolución de la política exterior, en materia militarista, de la Unión Soviética.

En las sesiones más caldeadas de la OTAN, Kissinger pudo darse el lujo, por eso, de responder con un encogimiento de hombros a la demanda francesa de por qué Europa debe "compartir el fardo" del mantenimiento de tropas norteamericanas, sin que los Estados Unidos se sientan obligados a compartir con sus antiguos aliados las penurias de la crisis energética.

Claro que además del tradicional temor europeo al expansionismo ruso, el inefable secretario de Estado contaba a su favor con una carta decisiva: la división interna que corroe a la Europa de los Nueve.

Ocurre que además de las desconfianzas intestinas que anidan entre los tres "grandes" de esta parte del mundo (Francia, Gran Bretaña y Alemania Occidental), cuyos antecedentes más "inmediatos" deben ser anteriores a la Guerra de los Treinta Años, el anquilosamiento y la impotencia de Europa tienen que ver con el modo como cada uno de ellos se aferra a esquemas que no responden a la realidad de hoy y alejan sus posibilidades de unidad:

- *Representando una caricatura del nacionalismo gaullista, la Francia de Georges Pompidou brega por la independencia militar de Europa —al margen de la OTAN—, para construir una equidistancia en el fondo teórica entre los Estados Unidos y la URSS: el destino militar de la Europa capitalista parece indisolublemente ligado a la suerte de la estrategia norteamericana.*
- *Los ingleses, por su parte, no quieren renunciar al rol, hoy en día perimido, de intermediarios de lujo entre los Estados Unidos y Europa Occidental.*
- *La Alemania de Willy Brandt, se siente tan dependiente de los Estados Unidos, y teme a tal punto por el futuro de su ostpolitik con Moscú, que cualquier independización o toma de distancia europea, le genera insanables culpabilidades con sus "pater familias" de la Casa Blanca.*

Lo cierto es que el proyecto francés de crear un organismo de defensa de Europa, al margen de la OTAN —que desató por igual las iras de Washington y Moscú—, no se puso a prueba aquí, en Bruselas: el verdadero test de esa aspiración se verificará antes de fin de año en la "cumbre" que mantendrán los nueve jefes de Estado en Copenhague.

No deja de ser rocambolesco: la prensa soviética atacó duramente los proyectos franceses de construir un dispositivo exclusivamente europeo-occidental de seguridad, mientras la agencia oficial Novosti enviaba a sus abonados, la semana pasada, un elogio encendido y entusiasta de la China de... Chiang Kai-shek.

Copyright Panorama, 1973.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

(Viene de la pág. 54)

al 1600 de la avenida Pensilvania se espesó con los desastrosos informes diarios de la Corte. Que el silencio de 18 minutos de la cinta del 20 de junio constituyera un accidente, era un hecho descontado en la colina del Capitolio. Un congresista del sur admitió que los asistentes de Nixon se "estaban dando la nariz contra la gente y que él no *creía* que la gente aceptara la historia". Aun el líder de la minoría del Senado, Hugh Scott, un infatigable partidario de Nixon, urgió al presidente a que "entregara todos los elementos relevantes de cada grabación" a fin de recobrar la confianza perdida. Y los profesionales republicanos de todo el país decidieron romper abiertamente con Nixon en beneficio de su propia salvación el año próximo.

Pero la serie de malas noticias no se interrumpió. El mismo Haigh fue llamado a declarar, probablemente acerca de su propia actuación en el caso Watergate, y la del presidente. Dwight Chapin, ex secretario de audiencias de Nixon, fue acusado a su vez de mentir al gran jurado de Watergate sobre su presumible complicidad con las sucias artimañas políticas de Donald Segretti. Ni siquiera los 92 votos del Senado para confirmar a Gerald Ford como vicepresidente constituyen buen presagio para Nixon.

Uno de los líderes republicanos del Senado hizo el siguiente comentario: "Ahora resultará mucho más fácil enjuiciar políticamente al presidente".

ZUMBIDOS Y MAS ZUMBIDOS. El informe de la señorita Woods sobre su primer día en el despacho de la Casa Blanca (el 1º de octubre) fue una suerte de pesadilla secretarial. Llegó a su oficina exhausta, recibió unos 50 ó 60 llamados telefónicos y, entre tanto, trabajó en la desgrabación de las cintas con un aparato al que no estaba acostumbrada. Dejó pasar la conversación con Ehrlichman para llegar a la de Haldeman, dijo, "para estar segura de que Ehrlichman no se hallaba en el cuarto...". Al cabo de tres minutos de escuchar la conversación con Haldeman, sonó el teléfono. "Y fue en ese momento —afirma— que por error, al darme vuelta para descolgar uno de mis teléfonos, que zumbaba, debo de haber apretado el botón para desgrabar". Pero esto no habría sido nada. Hacen falta dos errores simultáneos para borrar una cinta accidentalmente. Woods sólo se refirió al segundo: "Debo de haber mantenido el pie sobre el pedal".

Lo que se perdió fue todo lo que ambos hombres dijeron sobre el caso Watergate. La cinta fue escuchada en la Corte abierta, fue la primera en ser escuchada en público, y resultó ser terriblemente trivial entre ruidos de papeles, silbidos y otras interferencias. Se escuchaba al presidente ordenando consomé para el almuerzo, diciendo a Ehrlichman que prefería las conferencias de prensa a los discursos, lamentándose de que la prensa hubiera favorecido a Hubert Humphrex en el 68 dictando una carta para el gobernador de Dakota del sur, y luego el zumbido durante 18 minutos, hasta que se volvieron a escuchar frases sobre la próxima convención demócrata. La única clave del material borrado fueron unas frases de Haldeman que sugerían que él y Nixon habían, en efecto, estado discutiendo sobre el caso Watergate, pero como problema de relaciones públicas y no de corrupción pública.

Si los dos hombres dijeron algo que los incriminaba, la cinta no lo reveló. Ni tampoco la señorita Woods. En efecto, al constatar "el error", se precipitó al despacho ovalado y le contó a Nixon todo lo ocurrido. "No se preocupe —le habría contestado el presidente—. No se preocupe porque ésa no es una de las cintas exigidas... Es una lástima, pero no se preocupe".

El escepticismo creció. Sirica pidió al fiscal Jill Volner que volviera a leer la trascripción del temprano testimonio de Woods del 8 de noviembre, cuando declaró que le había sido recomendado no apretar el botón de grabación. "Creo haber tomado todas las precauciones necesarias para el caso". La señorita Volner inquirió sobre dichas precauciones. "Usar la cabeza —afirmó Woods— era la única precaución que podía tomar". Sirica escuchó atentamente, para luego preguntar con impaciencia, por qué no había mencionado el hecho en ese entonces. "Estaba petrificada —fue la respuesta—. Era la primera vez que pisaba un tribunal... Todo lo que puedo agregar es que lo lamento mucho".

La señorita Volner también percibió las contradicciones del alegato. Obligó a la señorita Woods a repetir el incidente ante la Corte. De otra manera, pudo constatar que, al contestar a un imaginario teléfono, el pie se deslizó fuera del pedal. La señorita Woods reconstituyó el hecho en su oficina con la ayuda de un fotógrafo, y las fotos resultantes la mostraron en una posición harto incómoda en la cual habría debida permanecer 18 minutos.

¿POR QUE APRETO EL BOTON? "¿Por qué apretó el botón al contestar el teléfono?", fue la pregunta de la señorita Volner.

"Por creer que apretaba el botón para interrumpir la grabación", fue la contestación.

"Pero, al quitar el pie del pedal, el aparato se habría detenido."

"Es cierto."

"Entonces, ¿por qué apretó el botón?"

"Porque... no sé por qué."

Si bien, durante el primer día de interrogatorio, Woods admitió ser la posible responsable de la interferencia en la cinta grabada, al tercer día se empezó a preguntar si el hiato había sido producido por ella.

"No *sé* si dejé el pie sobre el pedal —dijo—. Les estoy diciendo qué es lo que la gente *cree* que pasó, o que ustedes *dicen* que ocurrió". Tal estado confuso de cosas hizo que Buzhardt mismo admitiera que la teoría se había limitado a ser "una posibilidad más".

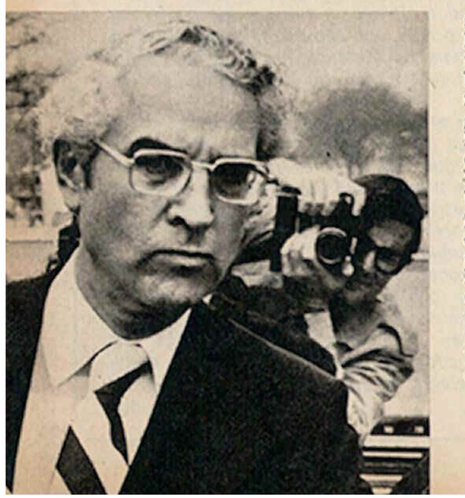
CONTRA LA PARED. El embrollo que rodeaba a las grabaciones borradas alimentó la sospecha que ya cundía por Washington: el operativo *Candor* resultaba demasiado ingenuo y llegaba demasiado tarde. La desconfianza cundía también entre los republicanos. Un respetado líder del partido se negó a un requerimiento de la Casa Blanca de firmar un estatuto apoyando la situación del presidente. "No estaba de acuerdo con ninguna de las cláusulas, declaró. Los peligros aumentaron durante la estadía de Woods en la Corte. En efecto, las simpatías hacia ella fueron cada vez más numerosas, generando este tipo de declaraciones: "El presidente está devorando a sus propios hijos".

Es precisamente dentro de su propio partido donde el presidente se halla en una situación ambigua. Su estrategia radica sencillamente en que no alcanzan los votos en la Casa Blanca para enjuiciarlo políticamente. "No hay motivo por el cual podamos enjuiciarlo", declaró un líder demócrata. Pero después de escuchar la historia sobre las grabaciones, un antiguo nixoniano hizo el siguiente comentario: "Tiene la espalda contra la pared, y, a menos que su suerte no mude de repente, se va a encontrar allí irrefiablemente solo". ◆

Copyright Newsweek y Panorama, 1973

Nixon es indefendible

ABOGADO CHARLES RHYNE



PANORAMA DOCUMENTOS

Rumania: Equllibrio entre grandes

La semana pasada Nicolae Ceausescu, presidente de Rumania, viajó a Estados Unidos. Las declaraciones conjuntas ratificaron la conocida tesis de Bucarest: la soberanía de un país no debe ser función de su tamaño y/o envergadura militar. Lo que sigue es un análisis de las razones que llevaron a Rumania a tener una de las más eficaces e independientes políticas exteriores.

CONSEJO NACIONAL DEL FRENTE DE UNIDAD SOCIALISTA

A diferencia del resto del bloque, había raíces previas

Vigilada celosamente por las fuerzas del Pacto de Varsovia, con la amenaza solapada de los azorados dirigentes rusos, Rumania ha continuado su camino hacia la autonomía con el afianzamiento de las relaciones diplomáticas. La invasión soviética a Checoslovaquia (1968) no consiguió amedrentar al presidente Nicolae Ceausescu y más bien sirvió para que éste insistiera en la posición autónoma de su partido. Las tropas rusas, que de vez en cuando hacen "maniobras preventivas" cerca de Rumania, tampoco lograron asustar a los jerarcas del P. C. de ese país. Para reforzar su situación los rumanos han desarrollado una febril actividad en el terreno de las relaciones exteriores. Estos hechos al parecer hacen peligrar la estabilidad de la unidad del bloque socialista impuesta desde el Kremlin.

Luego de haber alcanzado un ritmo de crecimiento industrial impresionante —este año superó al 14 por ciento, o sea, es el segundo del mundo— el régimen rumano está decidido a ganar puestos en los mercados y conseguir nuevos amigos. La política autónoma que ha mantenido dentro del bloque socialista —especialmente en los últimos tiempos— constituye un abierto desafío a los propulsores del Pacto de Varsovia y del COMECON (los dos instrumentos creados por la URSS para mantener la hegemonía de su zona de influencia). Esta actitud le ha permitido a Ceausescu negociar tanto con la China de Mao como con los Estados Unidos de Nixon, con el imperio soviético como con Cuba, con los países africanos, asiáticos y latinoamericanos en general inscriptos en la denominación común de "tercer mundo". Rumania es la única nación del Pacto de Varsovia que mantiene relaciones con Israel. El reciente viaje del Canciller Abba Eban a Bucarest —en momentos en que la situación en el Medio Oriente se agravaba— es una prueba más de la preponderancia que adquirió Rumania en el plano internacional. Otras figuras claves de la política mundial ya habían pisado tierra rumana con anterioridad, como por ejemplo Nixon, Fidel Castro o Perón.

Antes de 1968 se había insinuado la posibilidad de un bloque tripartito independiente, formado por Checoslovaquia, Rumania y Yugoslavia. El entendimiento entre Dubcek, Ceausescu y Tito alentó ese proyecto. La invasión rusa a Checoslovaquia sofocó el intento independiente. Fue justamente a partir de entonces que Rumania se lanzó decididamente a una apertura hacia tierras poco exploradas del Occidente y del Oriente, sin la intermediación del Kremlin. Esto significó hacer oídos sordos a la "doctrina Brezhnev" de soberanía limitada a sus socios.

Surgió entonces un misterioso interrogante: ¿Por qué la URSS tolera la política internacional independiente de su aliado rumano? Rusia podría haber dicho *¡A Bucarest!* como una vez ordenó *¡A Praga!* Las fuerzas del Pacto de Varsovia podrían haber neutralizado la acción de Ceausescu como en otra oportunidad ahogaron a Dubcek. Se han hecho muches especulaciones en torno de esta cuestión. En general se coincidió en señalar que el PC rumano controla sin fisuras el país. Ceausescu —además— se ha convertido en un líder popular con gran arrastre, difícil de sustituir. Dubcek también era un líder popular y sin embargo lo desplazaron, se podría argumentar. Si bien esto es cierto también es verdad que los rusos escarmentaron con las graves dificultades que tuvieron para solucionar el problema político checoslovaco después de la invasión. El avasallamiento de Rumania —finalmente— habría tirado más abajo aún el prestigio de los dirigentes soviéticos frente a los partidos comunistas de Europa y del Tercer Mundo.

LA APARICION DEL SOCIALISMO. El delegado soviético al importante X Congreso del Partido Comunista Rumano, el "duro" Konstantín Katiushev, pontificó en vano la vigencia de la doctrina Brezhnev. Durante ese cónclave se ratificó plenamente la autonomía predicada por Ceausescu. El dirigente ruso llegó a Bucarest con una actitud amenazante y regresó a la Unión Soviética con una

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

concreta advertencia de sus camaradas rumanos: el gobierno cuenta con "unidades civiles militarmente entrenadas para luchar en defensa de la patria". Lo que significa que una invasión a Rumania implicaría un baño de sangre.

La existencia de grandes masas organizadas es uno de los factores que más contribuyó a la posición independiente de Rumania. El poder de movilización de los obreros y campesinos no es algo reciente sino que a lo largo de la historia de este país ha demostrado su potencial combativo. Ya en 1888 los obreros dieron su apoyo a los campesinos sublevados, protagonizando juntos una revuelta generalizada contra los grandes terratenientes. Cinco años más tarde comenzó a actuar el Partido Social Demócrata de los Obreros —leninista— adherido a la Internacional. Su lucha estaba encaminada a la toma del poder político, o sea, a elaborar un proyecto alternativo de Estado, más allá de las reivindicaciones económicas. En 1907 se produjo un nuevo levantamiento campesino con un fuerte respaldo obrero. Este fue uno de los momentos de más alta temperatura revolucionaria de la historia rumana.

Después de la unión de Transilvania a Rumania, que coronó la formación del Estado Unitario Rumano, se intensificaron las luchas reivindicativas. Entre 1918-1920 se registraron numerosas huelgas —algunas reprimidas sangrientamente— y paros generales. En 1921 el Partido Socialista se trasformó en Partido Comunista y ese mismo año la presión de las masas campesinas obligó a la monarquía a que se repartieran más de seis millones de hectáreas.

La crisis económica de 1929-1933 tuvo consecuencias graves: provocó un sensible desequilibrio en la vida económica que condujo a la disminución e incluso al cese de actividades de numerosas empresas industriales, la pérdida de mercados externos y la abundante penetración de capital extranjero. Recién hacia 1938 la producción industrial y agrícola repuntó.

Los círculos oligárquicos allegados al rey Carlos II no estaban dispuestos a tolerar nuevos levantamientos populares. Entre 1934-1940 llevaron a cabo una política de recrudecimiento de la reacción, que persiguió cruelmente a los grupos subversivos. Se consolidaron los partidos de extrema derecha con la intención de dar una fachada de legalidad parlamentaria al aplastamiento de las movilizaciones obreras. La organización fascista denominda Guardia de Hierro tuvo un papel preponderante en esta época. A pesar de esos esfuerzos no se logró estabilidad en el gobierno y las crisis afloraron sucesivamente. En contra del consenso popular, Carlos II entró en la Segunda Guerra Mundial al lado de las tropas de Hitler.

LA REPUBLICA. La lucha contra Hitler se convirtió entonces en el eje de las movilizaciones populares. En 1943 se constituyó, por iniciativa del P.C.R., el Frente Patriótico Antihitleriano. La creación del Frente Unico Obrero entre el P.C.R. y el P.S.D. (Partido Social Demócrata) en 1944, y luego del Bloque Nacional Demócrata, fue un importante factor para la insurrección armada antifascista del 23 de agosto de 1944 que desembocó en el derrocamiento del régimen. Este acontecimiento produjo un cambio fundamental en la política exterior rumana al romper su alianza con Alemania en la lucha antisoviética y pasar a formar parte de los "aliados".

La lucha había unido no sólo a las tradicionales capas combativas (obreros, campesinos) sino también a la intelectualidad, a capas medias urbanas y rurales, incluso a ciertos sectores de la burguesía. Las Fuerzas Armadas se sumaron al naciente proyecto político. El 6 de marzo de 1945 se instauró el primer gobierno democrático en la historia del país. Poco tiempo después (noviembre de 1946) los socialistas vencerían en los comicios a los partidos tradicionales.

El hecho de que Rumania ganara su independencia —y la República— gracias a la decidida acción de un poderoso frente popular de lucha, colocó a este país en una posición privilegiada en las negociaciones de posguerra. Lógicamente quedaría en la zona de influencia de la URSS, pero el tutelaje de los soviéticos sería mucho menos marcado que en otras naciones que no contaban con un movimiento popular organizado.

NICOLAE CEAUSESCU
Nada de soberanía limitada

El nuevo gobierno rumano —por otra parte— también dio muestras de rápida radicalización en sus decisiones. Sus autoridades tomaron medidas inmediatas para consolidar el poder en el plano económico: nacionalización del Banco Nacional, control oficial de las empresas industriales, estabilización monetaria. Paralelamente con la sanción de una amplia ley de reforma agraria comenzó la ocupación de la tierra por los campesinos y la distribución de los grandes latifundios. A fines de 1947 quedó abolida la monarquía y con la república se abrió la etapa de transición al socialismo. La nacionalización de los principales medios de producción (junio de 1948) permitió la creación de un poderoso sector socialista de Estado en la economía y el paso a la dirección planificada. Ciertos sectores de la economía (industria, comercio, edificios) pasaron *ipso-facto* al Estado, al ser abandonados por ciudadanos rumanos que huyeron junto con el ejército alemán.

Durante este veloz proceso los partidos "históricos" (Partido Liberal, Partido Nacional de los Campesinos, Partido Nacional Demócrata) ensayaron diversas formas de oposición: actos de sabotaje, contactos con Estados Unidos y Gran Bretaña para pedir ayuda, bloqueos en la circulación de la moneda (mientras manejaron los bancos), resistencia —inclusive armada— a la ocupación de la tierra o resistencia de algunos grupos de la prefectura. Pero la oposición se fue disolviendo a medida que avanzaba la radicalización de la línea del gobierno.

En 1948 surgió el Partido Obrero Rumano por la unificación del P.C.R. y del P.S.D., que en el noveno congreso (julio de 1965) cambió su denominación por la de Partido Comunista Rumano. Dentro de la organización partidaria tampoco se produjeron tajantes disidencias y las pocas fricciones registradas se resolvieron con la expulsión de dirigentes. En 1956 —por ejemplo— fue desplazado el entonces ministro de Finanzas Vasile Luca bajo la acusación de ser agente de intereses extranjeros.

HACIA UN DESARROLLO INDEPENDIENTE. La habilidad política de los dirigentes rumanos evitó mayores fricciones con los jerarcas soviéticos. Durante la primera década del gobierno independiente rumano la URSS contó con la "sugestiva" y poderosa presión del *Ejército Rojo* soviético, que recién se retiró definitivamente del territorio de ese país en 1957. Dos años antes Rumania había firmado el Pacto de Varsovia, redactado por los rusos para asegurar la unidad militar del bloque socialista. En 1958 los soviéticos idearon otro

LA VARIANTE GEOGRAFIA RUMANA EN EL SIGLO XX

a) Rumania hasta 1914. b) El país entre 1914 y 1939. c) El Estado socialista de Rumania desde 1949.

instrumento para soldar los vínculos con los países que están bajo su órbita: el COMECON, especie de mercado común comunista.

Los tecnócratas rusos habían pensado en una cierta corporización regional que se proponía dejar a Rumania como un país productor —fundamentalmente— de productos primarios. A poco de funcionar el COMECON la prensa soviética comenzó a presionar para que se cumpliera aquel objetivo. Particular revuelo causó un trabajo del economista búlgaro Velev publicado en una revista de la URSS. En ese artículo proponía un aprovechamiento "global" del territorio de la cuenca del Danubio. En otras palabras, quería decir que esa región se prestaba mejor para la actividad agropecuaria. Velev cometió un "error" (que para los rumanos sería imperdonable). Se olvidó de las diferentes fronteras que existen en dicha cuenca. Los diarios de Bucarest pronto replicaron públicamente el proyecto. Dijeron que los territorios involucrados pertenecían a países soberanos con dirigentes propios. Y afirmaron la tesis consistente en que la planificación es un atributo soberano de cada país socialista. Los técnicos rumanos —por otro lado— opinaron que las aguas de la cuenca del Danubio se podían aprovechar mejor en industrias siderúrgicas y químicas.

Rumania fue afirmando cada vez más su línea de desarrollo independiente. Este crescendo tuvo un punto culminante en el X Congreso del P.C.R. "Relaciones con el COMECON, cómo no —asintieron los congresistas—, pero integración al COMECON no. Supeditación de la economía nacional a organismos supranacionales, tampoco. Interferencia del COMECON en la planificación independiente de cada país, menos, mucho menos".

Con respecto al Pacto de Varsovia, Rumania ha insistido en su eliminación. Desde su vigencia —por otra parte— eludió participar en maniobras militares encuadradas en aquel tratado y sólo aceptó que esas operaciones se efectuaran en su territorio luego de haber sido informada sobre la cantidad de tropas a participar, lugar y tiempo de ejercicios.

COMERCIO EXTERIOR FLORECIENTE. La nacionalización de los medios de producción y una reforma agraria total fueron los pasos iniciales que facilitaron el progreso económico rumano. El Estado apoyó a las cooperativas agrícolas de producción. Del total de la superficie dedicada a la agricultura, a las cooperativas les corresponde el 60,5 por ciento, al sector estatal el 30,1, a las asociaciones agrícolas el 0,2 y un 9 por ciento pertenece a haciendas privadas.

El P.C.R. ha resaltado que el progreso sostenido de la industria es un factor esencial para el desarrollo independiente del país. Algunas cifras ejemplifican esa aseveración: el ritmo medio anual del incremento de la producción industrial ha sido en el período 1951-1971 del orden del 12,9 por ciento, lo que lo coloca en segundo lugar mundial después del Japón. En el último año ese guarismo alcanzó al 14 por ciento. La industria —que es la rama directriz de la economía— participa en más del 60 por ciento en el producto social y con un 56 por ciento en la renta nacional. La tecnificación del agro llega a niveles muy altos (un tractor cada 85 hectáreas). Este proceso se desenvolvió con un progreso paralelo en la ciencia y en la tecnología. Rumania cuenta actualmente con 38 mil investigadores.

Hasta hace algunos años el grueso del intercambio comercial se dirigía a países socialistas (73 por ciento en 1960, de los cuales la mayor parte se destinaba a la URSS). Los convenios realizados se referían a una serie de ramas básicas, tales como: construcción de máquinas, energética, industria minera, trasportes y telecomunicaciones, producción y surtido de bienes de amplio consumo.

A partir de 1970 la composición del comercio exterior cambió notablemente. El volumen de los intercambios con países socialistas fue de un 55 por ciento, mientras incentivaba sus intentos para ampliar los mercados. En 1971 la Gran Asamblea Nacional sancionó una ley que estipuló las condiciones en que las organizaciones económicas rumanas pueden cooperar con las empresas extranjeras —dentro o fuera del país— particularmentas en el campo de las socideades mixtas. Las disposiciones legales ofrecen condiciones ventajosas a las firmas extranjeras que deseen colaborar con las empresas nacionales. Para ello se les asegura la posibilidad de enviar a sus respectivos países beneficios, la participación del mercado internacional de los productos obtenidos y otras atrayentes facilidades.

En los últimos tiempos se han firmado importantes convenios: con la Renault, de Francia, para la fabricación de automóviles, con la inglesa BAC en el dominio de la aviación, con la germano-occidental MAN en la producción de camiones y ómnibus, con la autsríaca Voith en la fabricación de trasmisiones hidráulicas para locomotoras diesel, con firmas noruegas para la construcción de barcos de poco tonelaje y con la norteamericana Tower International Corporation para levantar el Hotel Intercontinental de Bucarest. Hace pocos meses se formó la primera sociedad mixta rumano-norteamericana a través de un contrato con la Control Data, uno de los principales fabricantes de computadoras de gran tamaño.

Las misiones comerciales rumanas lograron un acuerdo preliminar con la Argentina por un total aproximado a los 500 millones de dólares. Este convenio —que aún será sometido a

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

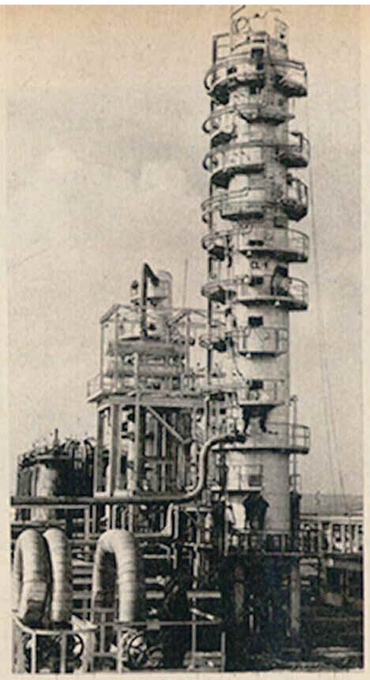
nuevas conversaciones— comprende aportes de Rumania en relevantes sectores industriales como, por ejemplo, petroquímica, siderurgia y telecomunicaciones. La financiación por parte de la Argentina se realizará también por medio de productos industriales. La visita de Ceausescu, que en fuentes allegadas a los medios diplomáticos se estima cercana, será una buena ocasión para formalizar los acuerdos comerciales.

SOCIALISMO NACIONAL. El Partido Comunista Rumano —"fuerza política rectora del socialismo"— ha sostenido en los últimos años una posición independiente y nacional. En ese sentido se inscribe en el denominado "policentrismo de la discordia" que el dirigente comunista italiano Palmiro Togliatti propuso antes de morir. El ex funcionario de la III Internacional propugnaba que cada partido comunista fijara sus tácticas y políticas, sin interferencias provenientes de Moscú.

Ceausescu —convertido en un conspicuo teórico— escribió por su parte: "El marxismo-leninismo es un concepto sobre el mundo y la vida que se aplica de modo diferente, de acuerdo con las condiciones históricas, sociales y nacionales de un país". También colocó al P.C.R. dentro de una línea de *socialismo nacional*. El socialismo —advirtió— asegura posibilidades para que cada nación edifique su porvenir como lo desee, sin ninguna injerencia exterior. Con motivo de la celebración del 80 aniversario de la creación del Partido Social Demócrata de los Obreros (marzo de este año) Ceausescu dirigió un explosivo mensaje. Propuso realizar una nueva unidad, más sólida, en el movimiento comunista, lo cual "impone fundamentar las relaciones entre los partidos sobre los principios de la plena igualdad de derechos, la no injerencia en los asuntos internos y la confianza recíproca". La declaración puntualizó que las diferencias de opiniones y apreciaciones existentes deben ser aclaradas mediante discusiones entre los partidos basadas en el "respeto recíproco".

En el plano interno Ceausescu cuenta con un apoyo unánime de sus camaradas. En los últimos tres años se ocupó de desplazar a los pocos dirigentes pro soviéticos que aún mantenían posiciones en la estructura partidaria, como los veteranos Chivu Stoica y Gheorge Apostol.

La tranquilidad en el seno interno del P.C.R. le permitió al presidente concentrar los esfuerzos en la actividad ideológico-educativa, para potenciar la "formación de la conciencia socialista del hombre nuevo". Este enfoque coincide con una etapa en la cual los dirigentes comunistas privilegian los "estímulos morales" —a través de la educación— más que los



REFINERIA DE PETROLEO CRUDO

Tercerismo en la gran crisis

"estímulos materiales" (salario). Para cumplir esta meta prioritaria —y también como consecuencia de ella— deberá aumentar el número de militantes o afiliados. La cantidad de miembros del partido (unos 2.300.000) representa algo más del 20 por ciento de la población activa del país. De ellos, el 70 por ciento son obreros y campesinos. Otra preocupación de los dirigentes es el peligro de la *burocratización*. De allí que se haya tratado de alentar la "democracia de partido" y el espíritu crítico, la participación cada vez más activa de sus miembros en la elaboración de la política interna y externa de la nación. También se han propuesto mejorar la actividad de los comités del partido en las empresas, así como en los comités ciudadanos y comunales.

Estos esfuerzos están estrechamente relacionados con la introducción del principio de la *dirección colectiva* en la planificación económica. Esta exigencia de participación en la elaboración y ejecución del plan se concretó en los llamados *comités y consejos de los trabajadores* y en la institucionalización de las asambleas generales en fábricas. Las nuevas organizaciones liquidaron —al parecer— algunas formas de centralismo excesivo. Los últimos planes quinquenales fueron preparados por comisiones especiales del partido y del gobierno. Pero hace poco se creó un organismo permanente —el Consejo Supremo del Desarrollo Económico - Social— que reemplaza a dichas comisiones y está integrado por los mejores cuadros económicos, técnicos y científicos, por dirigentes del partido y del gobierno y por representantes de los trabajadores.

AUTONOMIA RELATIVA. Los dirigentes rumanos saben que para lograr una mayor independencia —política y económica— con respecto a la Unión Soviética es necesario ganar nuevos mercados solventes. La relación comercial entablada con países europeos y con los Estados Unidos buscaría llenar ese objetivo. Nada hace pensar en una integración de Rumania en el Mercado Común Europeo y, mucho menos aún, una alianza con Norteamérica. Los excelentes vínculos con la China de Mao —por otro lado— son interpretados en algunos círculos como un resguardo más bien de índole política que como una posibilidad comercial beneficiosa.

¿Con quién quiere entonces asociarse Rumania? Es difícil afirmarlo con seguridad, pero la presencia de este país en la última Conferencia de Países no Alineados resulta muy sugestiva. El mensaje de Ceausescu condenó toda forma de política imperialista y señaló que la liquidación del subdesarrollo, la independencia y la soberanía nacional deben ser fruto no sólo del esfuerzo de cada país sino también de una amplia cooperación internacional. Los logros rumanos en el campo de las relaciones internacionales tienen su base justamente en el íntimo convencimiento de que el juego dialéctico entre lo nacional y lo internacional asume hoy —más que nunca— una importancia vital. La habilidad para manejar las relaciones diplomáticas y comerciales es —quizá— el aporte más decisivo que podría efectuar Rumania dentro de un eventual bloque de países no alineados.

Queda, finalmente, otro interrogante en pie: ¿Hasta dónde Rusia va a permitir que Rumania ensanche su autonomía y su esfera de acción en las relaciones internacionales? Porque si bien es cierto que los rumanos han ganado varias batallas diplomáticas, también es verdad que la autonomía que lograron es relativa y sus bases no son tan firmes como parecen a simple vista. Sólo basta precisar un dato: Rumania no tiene frontera común por ninguna parte con algún país capitalista. En cualquier momento podría ser invadida por los cuatro costados por tropas del Pacto de Varsovia sin que los Estados Unidos interviniesen.

Pero nada hace pronosticar esa invasión. Ceausescu supo mantener, hasta ahora, un dúctil equilibrio entre los objetivos nacionales y las presiones de la URSS. Nadie puede pensar que esté dispuesto a arruinar su juego con alguna caprichosa decisión que irritara a los escarmentados jerarcas rusos. ◆

ASTERIX, REY DEL CIRCO?

En ASTERIX GLADIADOR, el héroe del nuevo humor mundial llega a dominar las artes del temible circo romano y provocar la sorpresa del mismísimo Julio César. Compre esta aventura completa y no olvide prestársela a los chicos.

Asterix

Colección
Nueva Historieta
Todos los meses
una aventura completa.

Es una publicación de Editorial Abril.

¡Cómprela!

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

AGENDA DE PANORAMA

CINE

• *Cinemateca Argentina.* Su último ciclo de 1973 está dedicado a la comedia cinematográfica de cualquier origen: *Riendo con Max Linder,* el jueves 13; *La serpiente de cascabel,* de Carlos Schlieper, con María Duval y Juan Carlos Thorry, el viernes 14; *Sonrisas de una noche de verano,* de Ingmar Bergman, el sábado 15; *El cómico genial,* una recopilación de Chaplin que abarca "El inmigrante", "La calle de la paz" y "El aventurero", el domingo 16; *Su excelencia el vagabundo,* de Hal Roach, con Brian Aherne y Constance Bennett, el lunes 17; *Bienvenido Mister Marshall,* de Luis García Berlanga, el martes 18; *La general,* de Buster Keaton, el miércoles 19 (San Martín, Sala Lugones).

REIR CON EL VIEJO MAX

DISCOS

• *The Allman Brothers Band.* Organo, tambores, timbales, guitarras, maracas concurren a un seductor complejo sonoro en contrapunto con las voces. En "Mujer de negro corazón" y "Poste de flagelación" se dan culminaciones del sexteto (LP, Atco-Sicamericana, estéreo).

• *Art Garfunkel* o una voz afiatada aunque no extraordinaria, con la virtud de muy buenos acompañamientos y un repertorio de canciones realmente bien elegidas (LP, CBS, estéreo).

• *Grandes valores del tango.* Una selección antojadiza, condicionada por el éxito de un programa de televisión. Pero da algunas satisfacciones en la revisión: Charlo cantando "Viejas alegrías" y "Rencor", Troilo con Goyeneche en "Bandoneón arrabalero" (LP, Caravelle-Music Hall, mono).

• *Mr. Magic Man.* "Solamente puedo cantar esta canción" es una de las arremetidas del moreno Wilson Pickett. Desde luego, sin originalidad pero con ritmo y temperamento, demuestra que puede más (LP, RCA Victor, estéreo).

FERIAS

• *De San Pedro Telmo.* Los avances caniculares no decrecen el interés por este porteñísimo mercado de pulgas. Además de ser una atracción turística de la que Buenos Aires careció largamente, es cita obligada del hombre de la ciudad que allí acude en busca del libro viejo, del diario o la revista de otros tiempos, de la cafetera o el camafeo de la época de abuelita, de objetos varios que, a veces, son antigüedades y otras recuerdos vetustos (Plaza Dorrego, Humberto I y Defensa, domingos de 8 a 14).

MUSIC-HALL

• *Malena al Sur.* El más diminuto y encantador café-concert, con el piano tanguero de Lucio Demare (Balcarce 854).

• *Marikena Monti, Susana Rinaldi* y *Amelita Baltar* trinan diferentes estilos y géneros (La Bola Loca, Maipú 850).

• *Las mil y una Nachas.* Actriz, vedette, cantante, la Guevara se luce pluralmente; pero no es sólo eso, pues se trata de un espectáculo esplendente e ingenioso (Teatro Margarita Xirgú, Chacabuco 875).

• En *Rugantino* quieren echar la casa por la ventana: han comenzado por el humor pérfido de Carlos Perciavalle (Marcelo T. de Alvear 828).

• *Los Trisinger* combinan la instrumentación musical y el humorismo de buena ley, como no es frecuente (Teatros de San Telmo, Cochabamba 360).

• *Aníbal Troilo* y su bandoneón cargado de gloria están en el Viejo Almacén, a la vera de Edmundo Rivero, Buenos Aires 8, Horacio Salgán, Carlos García y otros monstruos (Balcarce e Independencia).

NACHA DE NOCHE

INCA PACHACUTEC (SPERONI)

PLASTICA

• *Muestra colectiva de pintores argentinos.* Un medio centener de distintas y hasta opuestas sensibilidades (Carlos Alonso, Raúl Soldi, Jorge Alberto Speroni, Víctor Campanella, Quinquela Martín, etcétera) en una exposición de infrecuente eclecticismo (Living Art, Juncal 1238, 9º piso, de 10 a 21).

TEATRO

• *El gran soñador,* de Galindo, Gavensky, Jelin, Litwin y Malamud. Primores interpretativos de Leonor Galindo y Héctor Malamud en una pantomima musical que vitaliza la leyenda de Carlitos, el personaje chaplinesco, retorciendo, amablemente, una secuencia capital de su célebre película "El pibe" (Olimpo).

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Una mano de la DGI para que el borrón y la cuenta nueva sean el último borrón y la última cuenta nueva.*

Una ayuda concreta. Para que ningún contribuyente quede fuera de la REGULARIZACION IMPOSITIVA. Para que todos, sin excepción, puedan incorporarse, en igualdad de condiciones y sin el lastre de situaciones pasadas, al Nuevo Sistema Impositivo que surgirá de la REFORMA TRIBUTARIA.

Los contribuyentes que deseen la colaboración del personal de la DGI en el llenado de sus formularios para cumplir con la REGULARIZACION IMPOSITIVA, deben dirigirse a Casa Central y Agencias de la DGI de la Capital y el Gran Buenos Aires.

Una actitud sin precedentes que es clara expresión del amplio espíritu de equidad y generosidad que orienta la Nueva Política Tributaria del Gobierno del Pueblo.

Regularización Impositiva: vencimiento: 18 de enero.

DGI SECRETARIA DE HACIENDA
MINISTERIO DE ECONOMIA

*Llenado de formularios a cargo del personal de la DGI.

En Casa Central, Lavalle 1264, y en las Agencias de Av. Cabildo 999, Alvarez Jonte 2376, Asamblea 777, Ensenada 39, Ituzaingó 925, Luis M. Campos 112/14, Cnel. Apolinario Figueroa 254/58, Av. de Mayo 1301, Rivadavia 1355, Rodríguez Peña 770, Av. Santa Fe 1971, Capital, y Av. Mitre 607, Avellaneda, Lacarra 6[illegible] Lanús, Av. [illegible] 751, Morón, Calle 83 Nº 2079.

CARNET

SINIESTROS. El mayor acaecido en la ciudad de Buenos Aires, al estallar un incendio en un depósito de productos químicos ubicado en la manzana comprendida entre las calles Centenera, Mom, Somellera y Pasaje Salvigny (Nueva Pompeya). Las llamas se propagaron de inmediato a una planta industrial de artículos de caucho y en poco tiempo, cinco manzanas se vieron arrasadas por explosiones y ondas expansivas, a medida que inflamables y combustibles de todas clases entraban en conflagración. En Buenos Aires, poco antes de las 21 del domingo 9 de diciembre.

AUTOS DE FE. El practicado con cerca de un millón de publicaciones consideradas obscenas o inmorales, que habían sido secuestradas y a cuya incineración fue invitado, entre otros, el obispo coadjutor de Buenos Aires, monseñor Juan Carlos Aramburu, quien no concurrió. En la planta incineradora de Nueva Pompeya, en Buenos Aires, diciembre 4.

ROBOS. De la corona de la *Virgen del Valle*, de la iglesia salteña de León XIII; está valuada en 50 mil pesos. En Salta, diciembre 5.

RECORDS. De venta de obras de *Pablo Picasso*. Su "Femme assise" (Mujer sentada), de 1909, se vendió en Sotheby's en 340 mil libras, equivalentes a 800 mil dólares. En Londres, diciembre 5.

PREMIOS. Los nacionales de Poesía por el trienio 1970-72. El primero correspondió al salteño *Manuel Castilla* (51), el segundo al cordobés *Jorge Vocos Lescano* (48) y el tercero al puntano *León Benarós* (58). En Buenos Aires, diciembre 5.

TRIUNFOS. El de la diva más diva de la época, la griega *María Callas*, (50, foto), quien acaba de ser vitoreada por los públicos de Londres y París, tras ocho años de ausencia. Los críticos reaccionaron con bastante menos entusiasmo. En Londres, diciembre 2, y en París, diciembre 9.

VAIVENES. Los del matrimonio formado por *Elizabeth* Taylor (41) y *Richard Burton* (48), quienes, luego de divorciarse hace poco, han decidido unirse de nuevo. En Los Angeles, diciembre 9.

ESCALAS. La que en su viaje alrededor del mundo hizo en París la cantante argentina *Valeria Riz* (foto, abajo), quien, en el Festival de Otoño de esa ciudad, presentará durante cinco semanas un espectáculo denominado "Historia del tango", en el teatro Palace. Anunciado en París, diciembre 9.

MUERTES. De *Jennie Tourel* (3), célebre cantante francesa radicada largamente en los Estados Unidos; interpretó "Carmen" más de 500 veces. En Nueva York, noviembre 23. *Adolfo Ruiz Cortines* (81), ex presidente de México. En Veracruz, diciembre 3.

Correspondencia

TEATRO. Noto que en las páginas de Agenda de vuestra revista, recomiendan en el rubro Teatro, la representación en la Sala Planeta de la obra "Los 120 días de Sodoma". Ahora bien, alentado por eso y porque figuraba en las carteleras de los diarios concurrí a verla el miércoles 31 de octubre, y me encontré con la desagradable sorpresa de que había sido levantada el domingo anterior (28 de octubre). Considerando que seguía figurando en todas las carteleras y que ustedes la seguían recomendando, sospecho que no era yo el único que ignoraba que ya no se representaba. Este abrupto cese de las funciones, ¿habrá sido provocado por "Anastasia" que parece que ya anda haciendo de las suyas?

Ya que pido informes, ¿podrían ustedes por favor indicarme qué significa la plaabra *circa* antepuesta a la fecha de las fotos? ¿Se trata de un vocablo latino que se usa sólo en esas oportunidades? En espera de su contestación, les saluda.

Mario A. Mayer
Capital

N. de la R.: *Lamentamos lo ocurrido con la pieza de Sala Planeta, pero no siempre las empresas tienen la amabilidad de avisar cuando cambian la cartelera. La palabra latina* circa *es, obviamente, como el lector Mayer ya lo ha comprendido, la antepasada del vocablo español "cerca", y se usa por lo común para fechar por aproximación, obras de arte y piezas arqueológicas. Por extensión, el periodismo la utiliza con el mismo fin pero aplicado a otros objetos.*

ARBOL. Caminaba por el centro cuando de pronto observé la armazón de hierro que amenaza tapar al Obelisco. Preguntando me enteré. No lo había leído, si es que se publicó. Allí se erigirá un árbol de Navidad más o menos monstruo.

No voy a conjeturar cuánto costará el árbol, aunque imagino que no será poco. Se me ocurrió pensar que el Obelisco es un monumento (que conmemora la fundación de Buenos Aires) y que por tanto debe ser sagrado, a resguardo de las caprichosas ocurrencias de los funcionarios. No por geométrico es menos respetable que el monumento a un prócer, con o sin caballo. Si el Obelisco sirve para un árbol gigante, la Pirámide de Mayo podría servir para un arbolito, el Cabildo para decoraciones del corso, las figuras ecuestres de muchos próceres para promocionar concursos hípicos y uno a uno, todos los monumentos podrían destinarse a otros cometidos circunstanciales. Sería una barbaridad, ¿no es cierto? Los funcionarios de la ocurrencia pueden pensarlo.

Cecilio Palester
Capital Federal

CORDOBA. El informe especial *Vida y pasión en Córdoba* (340) representa un esfuerzo periodístico que es justicia reconocer y elogiar.

La nota se valoriza sobremanera con los breves reportajes que se incluyen, todos muy interesantes. El del ex gobernador José Camilo Uriburu yergue, una vez más, "entre el Angelus y la serpiente", como un impacto de humorismo, a uno de los estadistas más curiosos que haya tenido el país.

Mariano P. Zeoli
Capital Federal

CONFITERIAS. La nota de Ana Basualdo (338) revela que el periodismo objetivo no es, al menos en todos los casos, una propuesta imposible. Su observación del fenómeno de las confiterías, el lenguaje utilizado en la nota y esa sensación de justo distanciamiento que aparece en el curso de ella señala, por un lado, las excelencias profesionales de la periodista, pero por otro indica a las claras que una revista como *Panorama* puede, cuando quiere, servir a la información sin distorsionarla. Sólo me queda por saber si todos los [illegible] son auténticos, porque si bien no dudo de la veracidad de la redactora, su condición de arquetípicos los hace casi novelescos.

Andrés Manzini
Capital

N. de la R.: *Cualquier semejanza con hechos o personas de la vida real, no es casualidad.*

ACTRICES. No sin indignación les escribo estas líneas, motivadas por la nota aparecida en el Nº 340 bajo el título de "Una historia de amor". Allí se dice que una tal Nuria Espert es "la única actriz teatral española (catalana, más precisamente) que en este siglo haya alcanzado estatura internacional", concepto que se repite en el resumen correspondiente del Sumario (pág. 3).

¿Cómo es posible decir semejante cosa? ¿Y esas ilustres intérpretes que se llamaron Lola Membrives y Margarita Xirgú no fueron acaso figuras de trascendencia internacional? Distanciadas quizá desde el punto de vista profesional, y representando cada una un temperamento completamente distinto, fueron ambas dignas representantes de un arte que ha dado al mundo, desde el Siglo de Oro, obras e intérpretes de resonancia universal.

La Espert será todo lo buena actriz que se quiera (no he tenido ocasión de ver nunca a esa señora), pero eso no da derecho a menoscabar la memoria de quienes dieron al teatro español los laureles más imperecederos de este siglo: Lola Membrives y Margarita Xirgú. La publicación de esta carta no será más que un acto de justicia, la reparación debida a esas dos actrices inmortales.

Margarita L. de Nava
Capital

N. de la R.: *La nota no implica ningún menoscabo para las dos grandes actrices que la lectora Nava menciona. Pero ni la Membrives ni la Xirgú trascendieron nunca del ámbito hispanoamericano, que es lo que la Espert ha conseguido*

AJEDREZ *por Luciano W. Cámara*

EL AÑO DE OSCAR CUASNICU

Comenzó con el II Torneo Internacional Revista Joker, jugado en abril-mayo de este año. No figuraba en los pronósticos, pero en la última rueda venció a Najdorf y como el maestro peruano Orestes Rodríguez perdió ante Schweber y con ello el liderazgo del certamen, Oscar Cuasnicú quedó primero absoluto.

Vino después el turno final del campeonato metropolitano superior, torneo que jugó en forma condicional con bastante oposición desde el punto de vista reglamentario, pues se argumentaba que debía jugar antes el torneo de 2ª categoría. Terminó primero absoluto al vencer en match a Alejandro Nogués, y se consagró campeón metropolitano.

A continuación, primero, empatado con otros cinco en un abierto del Club Argentino. En seguida, primero absoluto en Posadas, Misiones, en prueba internacional, con dos jugadores paraguayos. Y la última: primero absoluto en el torneo campeonato de la entidad decana del ajedrez argentino. Ahora tiene el derecho de desafiar al ganador del match Panno-Najdorf, anunciado para fines de enero.

Para ganar un torneo hay que jugar bien, y, además, con la esquiva Fortuna de nuestra parte. Este campeonato del Club Argentino se definió en la última rueda. Había tres primeros esa noche final: Jorge Szmetan, Roberto Debarnot y Vicente Palermo. Con medio punto menos estaba Cuasnicú, tocándole enfrentar a Debarnot: lo venció y perdieron los otros dos. Se dio la variante más difícil, estimaron sus adversarios. No olvidemos, sin embargo, que al empezar el torneo él figuraba en el marcador de los entendidos, y que es la tercera vez que se impone, lo que le deparó dos matches contra Oscar Panno. Los perdió, es cierto, pero eran otros años.

Gocemos la pirotecnia de esta partida jugada en el campeonato del Club Argentino 1973: Cuasnicú con blancas frente a J. Laplaza.

DEFENSA SICILIANA

1. P4R, P4AD; 2. C3AR, P3D; 3. P4D, PxP; 4. CxP, C3AR; 5. C3AD, P3TD; 6. A5CR, P3R; 7. P4A, P4C. Ultimamente se utiliza con alguna frecuencia este contraataque. Más firme es 7. ... A2R. En nuestra opinión, el juego agudo y abierto se adapta al estilo de Cuasnicú, por lo que la elección de esta línea no parece feliz.

8. P5R, PxP; 9. PxP, D2A; 10. D2R. Si 10. PxC, D4R+. Con la jugada del texto las blancas entorpecen a su AR pero defienden el PR y preparan el enroque largo. **10. ... CR2D; 11. O-O-O, A2C.** No se puede 11. ... CxP por 12. CxPR y está atacada la dama y amenazado T8D+. Si 11. ... A5C; 12. C4R, DxP. 13. CxC+ y las blancas quedan algo mejor.

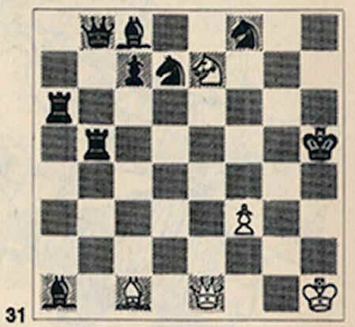
12. D4C. Amenazan CxPR. **12. ... DxP; 13. A3D.** O 13. AxP, PxA; 14. TR1R (para TxP+), P4T; 15. D4T, D4AD; 16. C3-xP, TxP?; 17. R1C y ganaron las blancas (Velikovic-Sahovic, Sutumore 1973). **13. ... P3T.** Si 13. ... C3AD; 14. TR1R, DxC; 15. TxP+.. **14. A4T, P4TR?** Era necesario 14. ... P4C; 15. CxPR, P4TR; 16. DxPC, A3T; 17. T1R, PxC; 18. A6C+, etcétera, como se jugó en la partida Dueball-Kerr, Skopie 1972.

Posición después de 14. ... P4TR?

15. DxP+. Espectacular refutación. **15. ... DxD.** Claro que si 15 PxD; 16. A6C mate. **16. CxX, A3D.** Paran el doble en 7AD. **17. TR1R.** Sigue amenazando C7A+. **17. ... PxC; 18. A6C+, R1A; 19. TxA.** En tres jugadas las negras han quedado perdidas sin remedio. No se puede 19. ... C2-3A por 20. T8D+. **19. ... R1C; 20. T1xP, C1A; 21. T7R, AxP; 22. A6A!** Las blancas terminan el juego de manera excitante. Amenazan TxP mate, por lo que hay que tomar. **22. ... PxA; 23. A7A+, R2C; 24. A5D+d., R3T; 25. AxA, C3C; 26. TxPA.** Las negras abandonaron.

Si 26. ..., R4C; 27. TxC+ y AxT.

Nº 31



E. Brunner (1926)
Mate en dos jugadas

Solución del problema Nº 30

A. Servais (1959): 1. D1TR. Es un problema de bloqueo. Si 1. ... P4A o P4R o P3C siguen los mates: 2. D7C, D3T, D7T.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Fontanarrosa

Tenemos un equipo que es una maravilla.

Garaycochea, Lucho Avilés, Leo Rivas, Manuel Sojit "Corner", Marcos Zucker, Leonor Ferrara, Mario Trucco, Horacio Galloso, Pedro Sánchez, Juan Carlos Mareco y Anselmo Marini, Javier Portales, Pinky, Fernando Bravo, "Yiyo" Arangio, Diana Maggi, Mario Sapag, Hugo Guerrero Marthineitz, Leo Sala, Ricardo Jurado, Eddie Pequenino, Jorge Beillard, Ricardo Davis, Rodríguez Cabanillas, forman el seleccionado de CEPEDA. Y son todos titulares. Se concentran durante 36 horas por día (250 horas semanales compitiendo en las emisoras de mayor penetración) y estudian la forma de jugar mejor. Por eso conquistan a la tribuna, a sus clientes. Si usted quiere ganar, confíe en ellos. A cualquier hora del día, llevarán sus productos al tope de la tabla.

Con CEPEDA PRODUCCIONES, llene su tarjeta ganadora.

Eso si: el 4 de diciembre no nos llame. El equipo tiene un compromiso importantísimo... es nuestro día.

cepeda producciones

Publicidad Integral / Santa Fe 1218 / Tel. 42-6849 / Capital Federal

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas